العناية بقول رسول الله ﷺ

«بلِّغوا عنِّي ولو آية»

خمسُ مئةِ حديثٍ نبويٍّ قوليٍّ من مشكاةِ النُّبوةِ

إعداد

د. نجمِ الدِّينِ العِيسَى

أستاذ الحديث وعلومه - كلية العلوم الإسلامية جامعة يلوفا - تركيا

تقديم

أ.د. نور الدين عتر



العناية بقول رسول الله ﷺ «بلغوا عني ولو آية»

إعداد: د. نجم الدين عبد الله العيسى





ISBN 978-605-7577-74-0
9 786057 577740 >

Hz. Peygamber'in ﷺ

"Benden bir âyet dahi olsa nakledin"

Sözüne İhtimam Göstermek

Yrd. Doç.
Dr. Najmeddin ALISA
hadis anabilim dalı

Takdîm
Prof. Dr. Nûreddîn Itr




العناية
بقول رسول الله ﷺ
«بلّغوا عني ولو آية»







Sertifika No
43988

ISBN
978-605-7577-74-0

1. Baskı: Kasım 2021

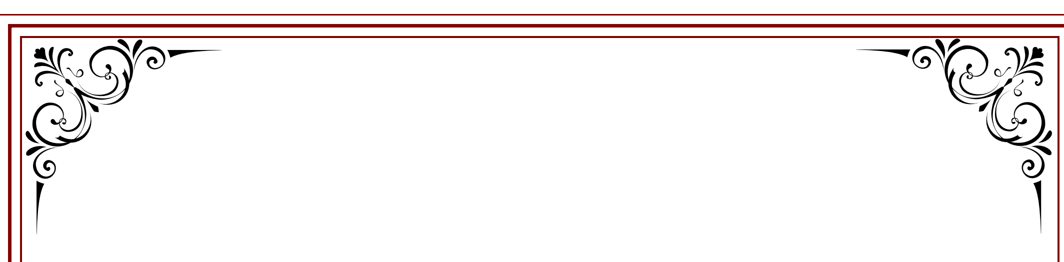
Basım Yeri ve Yılı
Ravza Yayıncılık ve Matbaacılık
Kale İş Merkezi No: 51-52
Davutpaşa / İstanbul
Tel: 0212 481 94 11

RAVZA YAYINLARI
Büyük Reşitpaşa Cad. No: 22/42
Fatih / İstanbul

Tel: (0212) 528 46 17
Fax. (0212) 514 27 31

www.ravzakitap.com
ravzasiparis@hotmail.com



العناية بقول رسول الله ﷺ

«بلّغوا عنّي ولو آية»

خمس مئة حديث نبويٍّ قوليٍّ من مشكاة النبوة

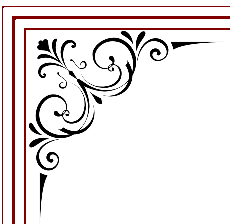
إعداد

د. نجم الدّين العيسى

أستاذ الحديث وعلومه - كلية العلوم الإسلامية

جامعة يلوفا - تركيا






الإهداء



✍... إلى فضيلة أستاذي وشيخي وسندي...

✍... إلى الحسيبِ النَّسيبِ...إلى الحكيمِ الطبيبِ...

✍... إلى صاحب الأثرِ... أ. د. نورُ الدِّينِ **محمَّد** عِتر

حفظهُ الله وأمتعَ المسلمينَ بطولِ حَياتهِ

✍... وكلما رآني يقول لي: «إذا ذُكرَ الحَديثُ فَمالِكٌ النَّجمُ» متمثِّلاً عبارةَ الإمام الشَّافعيِّ فِي شيخهِ الإمامِ مالكٍ رحمهما الله.

✍... وإنِّي لأقول:

إذا ذُكِـرَ الحَـديثُ يَطـيرُ قَلـبِي * وأذكـرُ عنـدَها ذاكَ الإمـام

وأذكـرُ عِنـدَها نـورًا لقلـبي * يُضِـيءُ لي الطَّريـقَ إلى الأمـام

أيا نـورَ الحـديثِ جُزيـتَ خـيرًا * وأسـعدَ شـامنَا بضـياكَ دومًـا

وزادكَ رفعـةً وحَبـاكَ فخـرًا * إلـهي، بـالتَّجَلي عَلى الشَّـآم

حَمَـاكَ اللهُ مَـع أهـلٍ وصَـحبٍ * فيَـا نعـم الإمـامُ ونعـم شَـامُ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تقديم فضيلة شيخنا الأستاذ الدكتور: نور الدِّين عتر «حفظه الله»

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصَّالحات، وأفضل الصَّلوات والتَّسليمات على سيِّدنا محمَّد خير البريات، وعلى آله وصحابته البررة الكرام النَّقية، وتابعيهم بإحسان مدى الزَّمان والسَّاعات.

أما بعد: فقد دأب العلماء على تقديم اختيارات من علوم الشريعة، ومنها الحديث النَّبوي، لتأليف القلوب وتقريبها، ومن ذلك مختارات من الحديث النَّبوي الشَّريف.

وهذه مجموعة جليلة نفيسة من أحاديث النَّبي ﷺ، يبلغ تعدادها الخمسمائة، قام باختيارها زميل فاضل من أهل العلم بالحديث النَّبوي، هو الدكتور: نجم الدِّين عبد الله العيسى، وقد أحسن الاختيار ويسَّر التَّرتيب، وقد طالعتها وتأمَّلتها، فبدا لي جهده الكبير وحكمته في حسن الاختيار.

وأقترح طباعة هذه المجموعة وترجمتها إلى اللغات الحيَّة، ولا سيما اللغة التُّركية، أجزل الله مثوبة الدكتور نجم الدِّين وعمَّم النَّفع بعلمه وعمله، إنه سميع مجيب، والحمد لله ربِّ العالمين.

وكتبه خادم القرآن والحديث وعلومهما

نور الدِّين عتر

دمشق

١٣/ذي القعدة/١٤٣٤هـ - ١٦/٩/٢٠١٣م

Değerli Hocamız Prof. Dr. Nûreddîn Itr'ın Takdîmi



Nimetleriyle sâlih amellerin tamamlandığı Allah'a hamdolsun. Salât ve selâmların en faziletlisi âlemlerin en hayırlısı Efendimiz Muhammed'e, pak ve temiz âl ve ashâbına ve kıyâmete kadar ihsanla onların izini takip edenlere olsun.

Âlimler, her dönemde kalpleri dine ısındırmak ve anlamayı kolaylaştırmak maksadıyla şer'î ilimlerden seçmeler yaparak, insanların istifadesine sunmayı âdet hâline getirmişlerdir. Hadîs ilimleri de bu şer'î ilimlerdendir. Dolayısıyla Peygamber Efendimiz’in Hadîs-i Şerîfleri’nden yapılan seçmeler de bu cümledendir.

Elinizdeki eser sayıları beş yüze varan yüksek değerde bir Hadîs derlemesidir. Bu Hadîsleri Hadîs ilmine vâkıf değerli bir kardeşimiz olan Dr. Necmeddîn Abdullâh el-Îsâ seçmiş, ayrıca seçimleri iyi yapmış ve istifadesi kolay bir sıralamaya koymuştur. Hadîsleri okudum ve üzerinde fikren yoğunlaştım. Bu vesîle ile büyük bir gayret gösterdiğini ve seçim konusunda isâbetli davranıldığını müşâhede ettim. Bu derlemenin neşredilmesini ve başta Türkçe olmak üzere yaşayan dillere tercüme edilmesini tavsiye ediyorum.

Allah, Dr. Necmeddîn'e bol sevap ihsan eylesin, ilmi ve ameli ile istifâdeyi artırsın. Zira O, işiten ve duâları kabul buyurandır. Hamd âlemlerin Rabb’ine olsun.

Takdîm Kur'ân ve Kur'ân İlimlerinin
Hadîs ve Hadîs İlimlerinin Hâdimi

NÛREDDÎN ITR

DİMAŞK

13 Zilkade hicri 1434= 16. 09. 2013

❋❋ ❋❋ ❋❋

GÖNÜL SULTÂNIMIZ EFENDİMİZ'İN (s.a.v.)
NEFESİNDEN BİR DEMET VESÎLESİYLE



Sonsuz Hamd Âlemlerin Rabbi, Kitâb'ı indirip beyânı öğreten Yüce Yaratıcımız'a, salât ve selâm Müslüman varlığımızı kendisine borçlu bulunduğumuz âlemlerin Efendisi Gözümüzün Nûru'na, O'nun âilesine, yakın çevresine ve İslâm hakîkati kendileri vâsıtasıyla söz, fiil ve içtimâî bir hayat düzeni olarak bize aktarılan ilim ve hikmetin menbaı sahâbe-i kirâma olsun.

Vahy-i İlâhî'nin nüzûlü sürecindeki gibi bugün de Tabîbü'l-kulûb Efendimiz'in günümüze ulaşan nefesleri olan hadisler mevcudiyetiyle varlığımızı, zihinlerimizi, gönüllerimizi, aydınlatıp doğru yolda ilerlememizi sağlamaya devam etmektedir. Sünnetin sözlü ve yazılı beyânı olan bu nefesler, bugün de nesiller boyu fiilen sürdürülen Nebevî hayat tarzına ilâve olarak muhâtabını âciz bırakan güzelliği ile her türlü sapmalara karşı İslâm toplumuna doğru yolu göstermektedir.

O'na (s.a.v.) bahşedilen mûcizeler bâbından olmak üzere muhâtabını âciz bırakan beyânlarından bir demet hâdîs-i şerîf İslâm dünyası ve Şam diyârının muhaddis ve müfessiri muhterem üstâdım Nûreddîn Itr'ın Türkiye ilim ehline bir emâneti ve imdadımıza yetişen eli Dr. Necmeddîn Abdullâh el-Îsâ tarafından Kütüb-i sitte içerisinden seçilmek suretiyle istifademize sunulmuş bulunmaktadır. Geçmişteki pek çok örneği gibi bu demet de hayatın bütün yönlerine dair mûcizevî beyanları ihtivâ etmektedir. Zihnini ve gönlünü Efendimiz Hazretlerinin nefesleriyle ihyâ etmek isteyenlerin bu derlemeden edineceği çok güzel hakîkatler mevcuttur.

Gayretleri dolayısıyla Muhterem Dr. Necmeddîn el-Îsâ'yı tebrik ediyor, bu çalışmasının Efendimiz'in şefaatine ermesine vesîle olmasını diliyorum.

Bu çalışmadan istifâdenin yaygın, tesirinin derin olmasını temennî ederken, muhterem üstâdımız Nûreddîn Itr'a ve âilesine sağlıklı uzun ömürler niyâz ediyor, Şam diyarının huzur ve sükûna kavuşarak yeniden ilim ve irfânın ocağı hâline dönüştüğü günleri bu çalışmanın bereketiyle Yüce Rabbimiz'den niyâz ediyorum…

Prof. Dr. İbrahim HATİBOĞLU

13 Kasım 2013

❋❋ ❋❋ ❋❋

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

مُقَدِّمَة

الحمد لله الَّذي بنعمته تتم الصَّالحات، وتنزل البركات، والصَّلاة والسلام على سيِّدنا محمَّد أفضل أهل الأرض والسَّموات، وعلى آله الكمَّل السَّادات، وعلى أزواجه أمهات المؤمنين الطَّاهرات، وعلى أصحابه القادات، صلاة وسلامًا دائمين متلازمين إلى أن تبعث الأموات، وتزخرف الجنَّات للمؤمنين والمؤمنات.

أمَّا بعدُ:

فإنَّ الله عزَّ وجلَّ أمرنَا باتباعِ سَيِّدنا محمَّدًا ـ ﷺ ـ ولَا يتمُّ هذا الاتباعُ إلا بمَعرِفةِ أقوالِهِ وأفعَالِهِ وأحوالِهِ.

﴿قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ جَمِيعًا ٱلَّذِي لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلۡأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ﴾ [الأعراف: ١٥٨].

ولقد أمرنا سيِّدُنا محمَّدٌ ـ ﷺ ـ أن نبلِّغَ هذا الدِّين للنَّاس كافةً، فقالَ ـ ﷺ ـ: «بَلِّغُوا عَنِّي وَلَو آيَةً».

وأن يكون هذا التبليغُ مصحوبًا بالأخلاقِ والحكمةِ، فقال ـ ﷺ ـ «بَشِّرُوا وَلَا تُنفِّرُوا، وَيَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا».

فحَفِظَ اللهُ مَن حَفِظَ، وبَلَّغَ اللهُ مَن بلَّغَ، وَهدَى اللهُ مَن هدَى، وَأعرضَ اللهُ عمَّن أَعرضَ، وإلى ربِّنا الرُّجعَى، والعاقبةُ لمَن اتَّقَى، ولا حولَ ولا قوةَ إلا بالله العلي العظيم.

اللهمَّ اجعلنا ممن عمل بهذا الدِّين على بصيرةٍ وجعلهُ إمامَه فقادَه إلى الجنَّة، ولا تجعلنا ممن أعرض عنه وجعله خلف ظهره فساقه إلى النَّار.

اللهمَّ صلِّ على سيِّدنا محمَّد وعلى آله وصحبه وسلَّم تسليمـًا، صلاةً تفتحُ لنا أبوابَ الرِّضا والتَّيسير، وتغلقُ بها أبوابَ الشَّر والتَّعسيرِ، أنتَ مولانا فنعمَ المولى ونعمَ النَّصير.

❊❊ ❊❊ ❊❊

الأسبابُ التي يُستعان بها على حفظ الحديث

١) حُسنُ النِّيةِ:

فإنَّها مفتاحُ كلِّ خَيرٍ، وسَببُ التَّوفيقِ والتَّيسيرِ والبَركةِ في العِلمِ، قال ابنُ عبَّاسٍ ـ رضي الله عنهما ـ: «إنما يحفظُ الرَّجلُ على قدرِ نيَّتِهِ»[١].

٢) قَصدُ النَّصيحةِ للمسلمينَ:

ينبغي أن يكونَ قصدُ الطَّالبِ بالحفظِ ابتغاءَ وجهِ اللهِ تعالى والنَّصيحةَ للمسلمينَ في الإيضاحِ والتَّبيينِ[٢].

٣) العملُ بالحَدِيثِ:

قال إسماعيلُ بن إبراهيمَ بن مُجمِّع الأنصاريُّ ـ رحمه الله ـ: «كُنَّا نَستَعِينُ عَلَى حِفظِ الحَدِيثِ بِالعَمَلِ بِهِ»[٣].

وقال سفيانُ الثَّوريُّ ـ رحمه الله ـ: «العِلمُ يَهتِفُ بِالعَمَلِ، فَإِن أَجَابَهُ وَإِلَّا ارتَحَلَ»[٤].

٤) الصَّومُ:

قال الحسنُ بن صالح ـ رحمه الله ـ: «كُنَّا نَستَعِينُ عَلَى طَلَبِهِ بِالصَّومِ»[٥].

---

(١) أورده الخطيب البغدادي في «الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع» (٢/ ٢٥٧).

(٢) رواه الخطيب البغدادي في «الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع» (٢/ ٢٥٧).

(٣) رواه الخطيب البغدادي في «اقتضاء العلم العمل» (ص٩٠).

(٤) المصدر السابق.

(٥) رواه الخطيب البغدادي في «الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع» (٢/ ٢٥٨).

٥) تَركُ المَعَاصِي عَونٌ عَلَى الحِفظِ:

قال عبدُ الله بن مسعود ـ رضي الله عنه ـ: «**إِنِّي لَأَحسَبُ الرَّجُلَ يَنسَى العِلمَ يَعلَمُهُ بِالخَطِيئَةِ يَعمَلُهَا**»، وأنَّ العالم مَن يخشى الله، ثمَّ تلا: ﴿إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ مِنۡ عِبَادِهِ ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ﴾ [فاطر: ٢٨]»[١].

وقال رجلٌ للإمام مالك ـ رحمه الله ـ: «يَا أبا عبدِ اللهِ، هل يَصلُحُ لهذَا الحفظِ شَيءٌ؟ قالَ: إن كان يصلحُ له شيءٌ، فتركُ المعَاصي»[٢].

٦) الجهرُ بِقِرَاءةِ مَا يُرادُ حفظهُ:

قال الزُّبيرُ بنُ بكارٍ القرشيُّ ـ رحمه الله ـ: «دخلَ عليَّ أبي وأنَا أروِي في دفترٍ ولَا أجهَرُ، أروي فيما بيني وبينَ نفسي، فقال لي: إنَّما لكَ مِن روايتِكَ هذه مَا أدَّى بصرُكَ إلى قلبِكَ، فإذا أردتَ الروايةَ فانظر إليها واجهر بها، فإنَّه يكون لكَ مَا أدَّى بصرُكَ إلى قلبِكَ ومَا أدَّى سمعُكَ إلى قلبكِ»[٣].

٧) إحكَامُ الحفظِ بكثرةِ تَكرِيرِهِ:

قالَ عَلقمةُ النَّخعيُّ ـ رحمه الله ـ: «أَطِيلُوا كَرَّ الحديثِ لا يُدرَسُ»[٤].

وقال أبو سَعيدٍ الخُدريُّ ـ رضي الله عنه ـ «تحدَّثُوا فإنَّ الحديثَ يهيِّجُ الحديثَ»[٥].

---

(١) «الزهد» لابن المبارك (٢/ ٢٥٨)، و«جامع بيان العلم وفضله» لابن عبد البر (١/ ١٣).

(٢) ذكره محمد بن إبراهيم بن زاذان الأصبهاني المشهور بابن المقرئ في «معجمه» (ص١١٨).

(٣) رواه الخطيب البغدادي في «الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع» (٢/ ٢٦٦).

(٤) المصدر السابق (٢/ ٢٥٩).

(٥) المصدر السابق (٢/ ٢٦٧).

٨) المُذَاكَرةُ:

المذاكرةُ تعينُ على ثُبوتِ المحفوظِ، قالَ عبدُ الله بنُ بُرَيدةَ ـ رَحِمَهُ اللهُ ـ: قال لي عليُّ بنُ أبي طالبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: «تزاورُوا وتذاكرُوا هذا الحديثَ، فإنَّكم إن لم تفعلُوا يُدرَسُ علمُكُم»[١].

قال علقمةُ ـ رَحِمَهُ اللهُ ـ: «تذاكرُوا الحديثَ فإنَّ حياتَهُ ذكرُهُ»[٢].

قال الزُّهريُّ ـ رَحِمَهُ اللهُ ـ: «آفَةُ العِلمِ النِّسيَانُ وَتَركُ المذَاكَرَةِ»[٣].

** ** **

(١) رواه ابن عبد البر في «جامع بيان العلم وفضله» (١/ ٢٠١).

(٢) رواه أبو نعيم في «الحلية» (٢/ ١١٨).

(٣) رواه الدارمي في «سننه»، رقم (٦٢١).

سببُ جمعِ الكتابِ

لمَّا رأيتُ الطَّالبينَ يهابونَ القراءةَ والحفظَ مِن بطونِ الكتبِ الأمَّهاتِ، شَرعتُ في جمعِ هذا الكُتيبِ اللطيفِ المتضمنِ لدُررِ الكلامِ، الصَّادرِ عَنِ النبيِّ عليه الصَّلاةُ والسَّلامُ، راجيًا من اللهِ أن يكونَ فاتحةَ خيرٍ للطَّالبين، ونورًا بين يدي السَّالكين، ومِيراثًا للفقراءِ والمساكينَ، وهاديًا إلى صراطٍ مستقيمٍ، صِرَاطِ اللهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ أَلا إِلَى اللهِ تَصِيرُ الأُمُورُ.

منهجُ العَملِ في الكتابِ

جمعتُ هَذهِ الباقةَ المباركةَ من الأحَادِيثِ النبوية من الصَّحيحينِ والسُّننِ الأربعةِ، وهي: «البخاري، ومسلم وأبو داودَ، والتِّرمذي، والنَّسائي، وابن ماجه».

فإذا كان الحديثُ في الصحيحينِ أو أحدهما أكتفي بتخريجه منهما، فإن لم يكن، فأعزوه إلى موضعهِ من السُّننِ الأربعةِ المذكورة.

أحيانًا أقدم روايةَ السُّنن على الصَّحيحينِ؛ لأنَّ أصحابَ السُّنن أخرجُوا اللفظ مختصرًا.

رمزتُ للحديثِ بـ (ق) إذا كانَ متفقًا عليه، و(خ) إذا كانَ عند البخاري، و(م) إذا كان عند مسلم، و(د) إذا كان عند أبي دواد، و(ت) إذا كان عند التِّرمذي، و(س) إذا كان عند النَّسائي، و(هـ) إذا كان عند ابن ماجه.

خرَّجت الأحاديثَ في الحاشية من مصدرها تخريجًا إجماليًا، لزيادة الضبط، لأن رمز الحديث ربما سقط لأمر ما، فيبقى التخريج دالًا عليه، وهذه ما فعله الإمام المزِّي رَحِمَهُ ٱللَّهُ في «تحفة الأطراف»، فرمز للحديث بالحرف قبل الحديث، وذكر اسم الكتاب الذي يشير إلى هذا الرمز بعد الحديث.

شرحت الأحاديث شرحًا موجزًا، مبينًا غريبه، وأهم المعاني التي يدور عليها، لأن الفهم يُعين على الحفظ.

والله أسألُ أن يوفقَ أبناءَ هذه الأمةِ الإسلامية لحفظ كتابِ ربِّها وسنَّةِ نبيها ﷺ، والحمدُ لله ربِّ العَالمين، وصلَّى الله على سيِّدنا محمَّدٍ معلم الناس الخير وعلى آله وصحبهِ أجمعينَ.

❊❊ ❊❊ ❊❊

GİRİŞ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın adıyla.

Nimetleriyle sâlih amellerin tamama erdiği ve bereketlerin indiği Allah'a hamdolsun. Salât ve selâm yer ve gök ehlinin en faziletlisi olan Hz. Muhammed'e, yüce ve kemâl ehli olan âline, müminlerin anneleri temiz zevcelerine, önderlerimiz olan ashâbına olsun.

Bu salât ve selâm ölülerin tekrar dirildiği ve cennetlerin süslendiği kıyâmet gününe kadar devamlı ve kesintisiz olsun.

Allah (celle celâluhû) "O'na tâbi olun ki hidâyet bulasınız."[1] mübârek sözüyle bize Peygambere tâbi olmayı emretmiştir. İttibâ' ise ancak O'nun söz ve davranışlarını bilmekle olur.

Keza O bize O'nun (sallallâhu aleyhi ve sellem) mesajını iletmemizi emretmiş ve: "Bir âyet dahi olsa benden insanlara bir şeyler iletin." (Buhârî) diye buyurmuştur.

Ayrıca, hadîslerini ezberleyip daha sonra başkasına tebliğ eden kimselerin yüzleriniz nurlu olması için duâda bulunmuş ve şöyle buyurmuştur: "Allah, benim sözümü/hadîsimi işiten, bunu iyice kavrayan, ezberleyen ve başkalarına duyuran kişinin yüzünü nurlandırsın. Nitekim kendinden daha fakîh olana nice fıkhı ulaştıran fıkıh taşıyıcıları vardır."

1-HADİS EZBERLEMEYE YARDIMCI OLAN HUSUSLAR

a- İyi Niyet

Zira bu her hayrın anahtarıdır ve ilimde muvaffakiyet, kolaylık ve berekete yol açar.

İbn Abbâs diyor ki: "Kişi ancak (iyi) niyeti ölçüsünde ezber yapabilir."[2]

(1) El-A'râf: 157.
(2) el-Hatîb el-Bağdâdî, el-Câmi' li ahlâki'r-râvîveâdâbi's-sâmi', 2/257.

b- Müslümanlara Nasihat Etmeyi Hedeflemek:

İlim talebesinin ezberlemekten maksadı Allah rızası ve Müslümanlara doğruyu açıklamak ve izah etmek üzere nasihatte bulunmak[1].

c- Amel Etmek:

İsmâil b. Edhem b. Mucemmi‘ diyor ki: “Biz Hadîsi ezberlememize yardımcı olması maksadıyla onunla amel ederdik.”[2]

Süfyân es-Sevrî diyor ki:“İlim amele seslenir; şayet amel cevap verirse durur, yoksa çeker gider[3].

d- Oruç Tutmak:

Hasan b. Sâlih (r.a.) diyor ki: “Biz Hadîsi ezberlememize yardımcı olması maksadıyla oruç tutardık[4].”

e- Haram ve Allah'ın Yasakladığı Şeylerden Sakınmak

Abdullah b. Mes'ûd (radiyallâhu anh) diyor ki: “Ben öyle zannediyorum ve inanıyorum ki kişi öğrendiği bir bilgiyi işlediği günah sebebiyle unutur. Âlim Allah’tan korkan kimsedir. Daha sonra da İbn Mes'ûd şu ayeti okurdu: "Allah'tan gerçek manada âlimler korkar[5]".

Bir adam İmam Mâlik'e sorar: “Yâ Ebâ Abdullâh! Bu ilmi ezberlemeye yarayan bir şey varmı?” O da cevaben şöyle der: “Olsa olsa buna günahları terk etmek yarar[6].

f- Ezberlenecek Şeyin Sesli Okunması:

Zübeyr b. Bekkâr el-Kureşî diyor ki: “Babam içeri yanıma geldi. Ben bir defterden hadîs okuyor fakat ses çıkarmıyordum ve içimden okuyordum. Bunun üzerine babam:

-Senin bu tarz okumandan sana kalan şey gözlerinin, kalbine aktardığı miktardır. Hadîs rivâyet etmek istediğin zaman yazıya bak ve sesli oku. O zaman senin elinde kalan hem gözlerinin hem de kulaklarının senin kalbine ilettiği kalır[7].”

---

(1) el-Hatîb el-Bağdâdî, el-Câmi’ li ahlâki’r-râvîveâdâbi’s-sâmi‘, 2/257.
(2) el-Hatîb el-Bağdâdî, İktidau'l-ilmi el-amel, s. 90.
(3) el-Hatîb el-Bağdâdî, İktidau'l-ilmi el-amel, s. 90.
(4) el-Hatîb el-Bağdâdî, el-Câmi‘ li ahlâki’r-râvî ve âdâbi’s-sâmi‘, 2/258.
(5) İbnü’l-Mübârek, ez-Zühdve’r-rekâik, 2/258; İbnAbdilberr, Cami’u Beyani’l-ilmi ve fadlih, 1/201.
(6) İbnü’l-Mukri', el-Mu'cem, s. 118.
(7) el-Hatîb el-Bağdâdî, el-Câmi‘ li ahlâki’r-râvî ve âdâbi’s-sâmi‘, 2/266.

g- Çok Tekrar Ederek Ezberi Sağlamlaştırmak:

Alkeme en-Nehaî (r.a.) diyor ki: “Hadîsi uzunca tekrar edin ki silinmesin.”(1)

Ebû Saîd el-Hudrî (r.a.) diyor ki: “Kendi aranızda Hadîs okuyun zira HadîsHadîsi çeker.”(2)

h- Müzakere

Müzakere ezberlenen şeyin kalıcı olmasına yardımcı olur. Abdullah b. Büreyde (r.a.) diyor ki: “Hz. Ali (radiyallâhu anh) bana dedi ki: “Bir birinizi ziyaret edip bu hadîsleri müzakere edin. Zira siz böyle yapmazsanız ilminiz silinir.”(3)

Alkeme (r.a.) diyor ki: “Kendi aranızda hadîs müzakeresi yapın. Zira onun hayatta kalması onun müzakeresi iledir.”(4)

ez-Zührî (r.a.) diyor ki: "İlmin başına gelecek afet onu unutmak ve müzakere etmeyi terk etmektir”. (5)

2- BU KİTABI DERLEMEMİZİN SEBEBİ:

Gördüm ki talebeler ana hadîs kaynaklarından okuyup hadîs ezberlemekten çekiniyorlar. Bundan dolayı Peygamber'in mübarek ağzından çıkan söz cevherlerini içeren bu zarif kitabı derlemeye başladım. Ümit ederim ki talebeler için hayırlı bir başlangıç, bu yolda yürüyenler için bir ışık fakir ve muhtaçlar için bir miras ve doğru yolu gösteren bir rehber olur. Bu yol yerin ve göğün sahibi olan Allah'ın yoludur. İşler nihayetinde Allah'a varacaktır.

KİTAPTA İZLEDİĞİM METOD

•Bu Hadîsleri Sahîhayn (Buhârî, Müslim) ve dört sünen kitabından (Ebû Dâvûd, Tirmizî, Nesâî ve İbn Mâce) derledim.

•Kimi zaman sünen kitaplarının rivâyetini Sahîhayn'ın rivâyetine tercih ettim.

•Hadîslerin kaynağına harflerle işaret ettim. Şöyle ki: (ق)=(Buhârî, Müslim), (خ)=Buhârî, (م)=Müslim, (د)=Ebû Dâvûd, (ت)=Tirmizî, (س)=Nesâî, (هـ)=İbn Mâce.

(1) Ahmed b. Hanbel, el-İlel ve Ma'rifetu'r-ricâl, 2/187; Hatîb el-Bağdâdî, el-Câmi’ li ahlâki’r-râvî ve âdâbi’s-sâmi‘, 2/259.
(2) el-Hatîb Bağdâdî, el-Câmi’ li ahlâki’r-râvî ve âdâbi’s-sâmi‘, 2/267.
(3) İbn Abdilberr, Câmi‘ubeyani’lilmivefadlih, 1/201.
(4) Ebû Nuaym, Hilye, 2/118.
(5) Dârimî, Hadîs no: 634.

•Hadislerdeki rumuzların herhangi bir sebepten ötürü nüshadan düşmüş olabileceğinden dolayı haşiyedeki hadisleri kaynağından öz bir şekilde tahric ettim ki böylece yaptığım tahric bu duruma delalet etmiş olsun. Nitekim İmam el-Mizzi "Tuhfetü'l-Etrâf" kitabında hadislerde önce harf rumuzlarını kullanmış, hadisten sonra ise, kullandığı rumuza delalet eden kitabın ismini zikretmiştir.

•Hadislerdeki garib kelimeleri ve ana fikri oluşturan önemli manalarını açıklamak suretiyle hadisleri öz bir şekilde şerh ettim. Zira anlamak, ezberlemeye yardımcı olacaktır.

•İslam ümmetinin evlatlarını, Rabblerinin Kitabını ve Peygamberinin Sünnetini hıfz etmeye muvaffak kılmasını Cenâb-ı Hak'tan dilerim. Hamd alemlerin rabbi olan Allah'a mahsustur. Allah'ın (c.c.) salatı Efendimiz Hz. Muhammed'in (s.a.v.), onun âl ve ashabının üzerine olsun.

❋❋ ❋❋ ❋❋

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قَالَ الله تعَالى: ﴿إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا﴾

١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَبَرُّ البِرِّ أَن يَصِلَ الرَّجُلُ وُدَّ أَبيهِ» (م)[١].

Kişinin babasına yapabileceği en büyük iyilik, babasının sevdikleriyle alakadar olmasıdır.

٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اِتَّقِ دَعوَةَ المَظلومِ، فإنَّهَا لَيسَ بَينَهَا وَبَينَ اللهِ حِجَابٌ» (ق)[٢].

Mazlumun bedduâsından sakın çünkü onun bedduâsı ile Allah arasında perde yoktur.

٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اتَّقُوا اللهَ، وَاعدِلُوا فِي أَولَادِكُم» (ق)[٣].

Allah'tan korkun ve evlâtlarınız arasında adâletli davranın.

(١) رواه مسلم، حديث (٢٥٥٢). «بيان الحديث»: أفضل البر أن يحسن الرجل إلى أحباء أبيه، وهو متضمن لبر الأب وإكرامه لكونه بسببه، وتلتحق به أصدقاء الأم والأجداد والمشايخ والزوج والزوجة، والأحاديث في إكرامه ﷺ خلائل خديجة رضي الله تعالى عنها شاهدة لذلك.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢٣١٦)، ومسلم، حديث (١٩). «بيان الحديث»: لا تظلم أحدًا حتى لا يدعو عليك، فإنَّ المظلوم إذا دعا على الظالم يقبل الله دعاؤه؛ لأن قبول دعائه نصرة المظلوم، والله تعالى وعد بنصرة المظلوم.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٤٤٧)، ومسلم، حديث (١٦٢٣). «بيان الحديث» يدل على طلب التسوية بين الأولاد في الهبات، والحكمة فيه: أن التفضيل يؤدي إلى الإيحاش والتباغض، وعدم البر من الولد لوالده، أعني الولد المفضل عليه.

٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَو بِشِقِّ تَمرَةٍ، فَمَن لَم يَجِد فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ» (ق)[١].

Bir hurmanın yarısı ile de olsa (sadaka vermek suretiyle) Cehennem'den korunun. Bunu bulamayan kimse ise güzel söz söylemek suretiyle sadaka versin.

٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اجعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُم بِاللَّيلِ وِترًا» (ق)[٢].

Gece namazınızın sonuncusunu vitir yapın.

٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اجعَلُوا فِي بُيُوتِكُم مِن صَلَاتِكُم، وَلَا تَتَّخِذُوهَا قُبُورًا» (ق)[٣].

Namazlarınızın bir kısmını evlerinizde kılın ve evlerinizi mezarlara dönüştürmeyin.

٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَحَبُّ الأَعمَالِ إِلَى اللهِ أَدوَمُهَا وَإِن قَلَّ» (ق)[٤].

Allah katında amellerin en sevimlisi az da olsa devamlı olanıdır.

(١) رواه البخاري، حديث (٦١٩٥)، ومسلم، حديث (١٠١٦). «بيان الحديث» قال الحافظ ابن حجر: أي، اجعلوا بينكم وبينها وقاية من الصدقة، وعمل البر، ولو بشيء يسير.

(٢) رواه البخاري، حديث (٩٥٣)، ومسلم، حديث (٧٥١). «فائدة»: الأمر في الحديث للاستحباب؛ لأنه لو كان للوجوب وتنفل بعد وتره، فأعاد وتره ليجعله آخر صلاته يلزمه تكرار الوتر، وذلك منهي عنه لخبر «لا وتران في ليلة» ولو لم يعده لم يكن وتره آخرًا، فتعين الاستحباب.

(٣) رواه البخاري، حديث (٤٢٢)، ومسلم، حديث (٧٧٧). «بيان الحديث» قوله: (من صلاتكم) قال القرطبي: من للتبعيض، والمراد: النوافل. وقوله: (ولا تتخذوها قبورًا) لأن القبور ليست بمحل للعبادة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٠٩٩)، ومسلم، حديث (٧٨٣). «بيان الحديث» قال النووي: في الحديث الحث على المداومة على العمل، وإن قليلة الدائم خير من كثير ينقطع، وإنما كان كذلك؛ لأن بدوام القليل تدوم الطاعة والذكر والمراقبة والنية والإخلاص والإقبال على الخالق سبحانه وتعالى، بخلاف الكثير المنقطع، ويثمر القليل الدائم بحيث يزيد على الكثير المنقطع أضعافًا كثيرة.

٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَحفُوا الشَّوَارِبَ وَأَعفُوا اللِّحَى» (ق)[١].

Bıyıkları iyice kısaltıp sakalları bırakın.

٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَدِّ الأَمَانَةَ إِلَى مَن ائتَمَنَكَ، وَلا تَخُن مَن خَانَكَ» (ت د)[٢].

Sana güvenip bir şey emânet edene emaneti teslim et ve sana hıyânet edene hıyânet etme.

١٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَحَبَّ الرَّجُلُ أَخَاهُ فَلْيُخبِرهُ أَنَّهُ يُحِبُّهُ» (ت د)[٣].

Kişi kardeşini sevdiği zaman ona kendisini sevdiğini bildirsin.

١١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أُعطِيتَ شَيئًا مِن غَيرِ أَن تَسأَلَ فَكُل وَتَصَدَّق» (ق)[٤].

(١) رواه البخاري، حديث (٥٥٥٤)، ومسلم، حديث (٢٥٩). «بيان الحديث»: قال النووي: أي: أحفوا ما طال منها على الشفتين، و«أعفوا اللحى»، أي: وفروا. فحصل من مجموع روايات هذا اللفظ في الصحيحين خمس روايات: «أعفوا»، و«أوفوا»، و«أرخوا»، و«أرجوا...»، و«وفروا». ومعناها كلها: تركها على حالها.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٢٦٤)، وأبو داود، حديث (٣٥٣٥). «بيان الحديث»: قوله: (أدِّ الأمانة): هي كل شيء لزمك أداؤه، والأمر للوجوب، قال الله تعالى: ﴿إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا﴾ [النساء: ٥٨]. قوله: (إلى من ائتمنك) أي، عليها. قوله: (ولا تخن من خانك) أي، لا تعامله بمعاملته، ولا تقابل خيانته بخيانتك.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٣٩٢)، وأبو داود، حديث (٥١٢٤). «بيان الحديث»: قال الخطابي: معناه الحث على التودد والتألف، وذلك أنه إذا أخبر أنه يحبه استمال قلبه واجتلب به وده، وفيه أنه إذا علم أنه محب له قبل نصحه، ولم يرد عليه قوله في عيب إن أخبره به نفسه.

(٤) رواه رواه البخاري، حديث (٦٧٤٤)، ومسلم، حديث (١٠٤٥). «بيان الحديث»: قوله: (إذا أعطيت شيئًا من غير أن تسأل) أي، فأقبله؛ لأن قوله (فكل وتصدق) فيه الأمر بقبول ما ساقه الله إليه من رزقه، وقد علله في حديث آخر بقوله: «فإنه رزق ساقه الله» هذا إذا لم يعلم =

Sen istemeksizin sana bir şeyler verildiği zaman onu ye ve (bir kısmını) sadaka olarak ver.

١٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ، فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَونِي» (ق)[١].

Namaza kâmet getirildiği zaman beni görünceye dek kalkmayın.

١٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ، فَلَا صَلَاةَ إِلَّا المَكتُوبَةَ» (ق)[٢].

Namaza kâmet getirildiği zaman farz namaz dışında hiçbir namaz kılınmaz.

١٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُم فَليَلعَق أَصَابِعَهُ، فَإِنَّهُ لا يَدرِي فِي أَيَّتِهِنَّ البَرَكَةُ»(م)[٣].

Sizden biri yemek yediğinde parmaklarını yalasın, zira bereketin yemeğin hangi kısmında olduğunu bilemez.

١٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا التَقَى المسلِمَانِ بِسَيفَيهِمَا فَالقَاتِلُ وَالمقتُولُ فِي النَّارِ» (ق)[٤].

= كونه حراماً أو شبهة، فالأول يحرم، والثاني صفة المؤمن الوقف عنده، وقد قيد في غير هذا بعدم استشراف النفس إليه، أي، تطلعها إلى إتيانه.

(١) رواه البخاري، حديث (٦١١)، ومسلم، حديث (٦٠٤). «بيان الحديث»: أي، لا تقوموا حتى تروني خرجت؛ لئلا يطول عليهم القيام؛ ولأنه قد يعرض له ما يؤخره.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٣١)، ومسلم، حديث (٧١٠). «بيان الحديث»: قوله: (المكتوبة) أي، المفروضة؛ أي، لا يجوز الاشتغال بالسنة، بل يجب موافقة الإمام في الفريضة. وفي الحديث: دليل على أنه لا يجوز لمن حضر حال الإقامة أن يشرع في غير الصلاة المقام لها، لا فرق في ذلك بين سنة الصبح وغيرها.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٠٣٥). «بيان الحديث» قال العلماء باستحباب لعق اليد محافظة على بركة الطعام، وتنظيفاً لها، ودفعًا للكبر. قال النووي: معناه أن الطعام الذي يحضر الإنسان فيه بركة ولا يدري أن تلك البركة فيما أكله أو فيما بقي على أصابعه أو فيما بقي في أسفل القصعة أو في اللقمة الساقطة فينبغي أن يحافظ على هذا كله لتحصل البركة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٣١)، ومسلم، حديث (٢٨٨٨). «بيان الحديث» قال الخطابي: =

İki Müslüman kılıçla birbirleriyle çarpıştıklarında öldüren de öldürülen de ateştedir.

١٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَنفَقَ الرَّجُلُ عَلَى أَهلِهِ يَحتَسِبُهَا، فَهُوَ لَهُ صَدَقَةٌ» (ق)[١].

Kişi sevâbını Allah'tan bekleyerek ailesi için harcama yaparsa bu onun sadakası olur.

١٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا بَايَعتَ فَقُل: لَا خِلَابَةَ» (ق)[٢].

Alışveriş yaptığında, 'Aldatma yok!' de.

١٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا تَوَضَّأتَ، فَخَلِّل بَينَ أَصَابِعِ يَدَيكَ وَرِجلَيكَ» (ت)[٣].

Abdest aldığın zaman el ve ayak parmaklarının arasını hilalle.

١٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الجُمُعَةَ فَليَغتَسِل» (ق)[٤].

= هذا إنما يكون في اللذين يقتتلان على غير تأويل، بل على عداوة أو عصبية أو طلب دنيا، فأما من قاتل أهل البغي فقتل أو دفع عن نفسه فإنه لا يدخل في هذا الوعيد؛ لأنه مأمور بالذب عن نفسه غير قاصد قتل صاحبه، ألا تراه يقول: إنه كان حريصًا على قتل صاحبه.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٥)، ومسلم، حديث (١٠٠٢). «بيان الحديث»: أي، إذا صرف الرجل ماله على أهله الذين يعولهم وتجب عليه نفقتهم من زوجة وأولاد وغيرهم من أقاربه أيَّ شيء من المال قليلًا كان أو كثيرًا، يريد بتلك النفقة وجه الله وابتغاء مرضاته، فإن ذلك الإنفاق يحتسب له عند الله عملًا صالحًا، وليس معناه أن تلك النفقة تعطى حكم الصدقة، وإلا لما جاز الإنفاق على الزوجة الهاشمية.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢٠١١)، ومسلم، حديث (١٥٣٣). «غريب الحديث» قوله: (لا خلابة) أي، لا غبن، ولا خديعة لي في هذا البيع.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٩). «غريب الحديث» قوله: (فخلل) التخليل: تفريق شعر اللحية وأصابع اليدين والرجلين في الوضوء، وأصله من إدخال الشيء في خلال الشيء، وهو وسطه.

(٤) رواه البخاري، حديث (٨٣٧)، ومسلم، حديث (٨٤٥). «بيان الحديث»: الاجتماع لصلاة الجمعة مشهد عظيم، ومجمع كبير من مجامع المسلمين، يظهر فيه شعار الإسلام، =

Sizden biriniz Cuma namazına geleceği zaman gusül alsın.

٢٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ» (د)[١].

Üç kişi bir yolculuğa çıktıkları zaman içlerinden birini emir (başkan) tayin etsinler.

٢١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ المَسجِدَ فَلَا يَجلِس حَتَّى يُصَلِّيَ رَكعَتَينِ»(ق)[٢].

Biriniz mescide girdiği zaman iki rekât namaz kılmadan oturmasın.

٢٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا رَأَيتُمُ الجنَازَةَ فَقُومُوا حَتَّى تُخَلِّفَكُم» (ق)[٣].

Bir cenaze gördüğünüzde, yanınızdan geçip gidinceye kadar ayakta durun.

٢٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا رَأَيتُمُ المدَّاحِينَ، فَاحثُوا فِي وُجُوهِهِمُ التُّرَابَ»(م)[٤].

= فيكون الآتي إليه على أحسن هيئة، وأطيب رائحة، وأنظف جسم، لذا أمر النبي ﷺ المسلمين أن يغتسلوا عند الإتيان لها، لئلا يكون فيهم أوساخ وروائح يؤذون بها المصلين والملائكة الحاضرين لسماع الخطبة والذكر.

(١) رواه أبو داود، حديث (٢٦٠٨). «بيان الحديث»: إنما أمر بذلك ليكون أمرهم جميعًا، ولا يتفرق بهم الرأي، ولا يقع بينهم خلاف فيعنتوا. وفيه دليل على أن الرجلين إذا حكَّما رجلًا بينهما في قضية فقضى بالحق فقد نفذ حكمه.

(٢) رواه البخاري، حديث (١١١٠)، ومسلم، حديث (٧١٤). «بيان الحديث»: فيه استحباب تحية المسجد بركعتين وهي سنة بإجماع المسلمين، وعند داود وأصحابه وجوبهما، وفيه التصريح بكراهة الجلوس بلا صلاة وهي كراهة تنزيه، وفيه استحباب التحية في أي وقت دخل وهو مذهب الشافعي وبه قال جماعة، وكرهها أبو حنيفة والأوزاعي والليث في وقت النهي.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٢٤٥)، ومسلم، حديث (٩٥٨). «بيان الحديث» قوله: (حتى تخلفكم) أي، تتجاوزكم وتجعلكم خلفها، وأنما أمر بذلك تعظيمًا للميت.

(٤) رواه مسلم، حديث (٣٠٠٢). «غريب الحديث» قوله: (أحثوا) أي، ارموا، وأراد =

Aşırı öven kimseleri gördüğünüzde onların yüzüne toprak serpiniz.

٢٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا سَقَطَت لُقمَةُ أَحَدِكُم فَليُمِط عَنهَا الأَذَى وَليَأكُلهَا، وَلَا يَدَعهَا لِلشَّيطَانِ» (م)[1].

Birinizin lokması yere düştüğü zaman üzerindeki çer çöpü giderip (geri kalanını) yesin ve onu şeytana bırakmasın.

٢٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا سَلَّمَ عَلَيكُم أهلُ الكِتَابِ فَقُولُوا: وَعَلَيكُم» (ق)[2].

Ehl-i kitap size selâm verdiği zaman siz de (cevâben) 've aleyküm' deyin.

٢٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا سَمِعتُمُ النِّدَاءَ، فَقُولُوا كَمَا يَقُولُ المُؤَذِّنُ» (ق)[3].

Ezanı duyduğunuzda müezzinin söylediklerini tekrarlayın.

= بـ(المدَّاحين) الذين اتخذوا مدح الناس عادة، وجعلوه صناعة يستأكلون به الممدوح.

(١) رواه مسلم، حديث (٢٠٣٤). «بيان الحديث»: أي، إذا سقطت اللقمة أو التمرة أو ما أشبه ذلك على السفرة فخذها، وأزل ما فيها من الأذى ـ إن كان فيها أذى من تراب أو عِيدَان ـ وكلها؛ تواضعًا لله عزَّ وجلَّ، وامتثالًا لأمر النبي ﷺ، وحرمانًا للشيطان من الأكل معك، لأنك إذا تركتها أكلها الشيطان.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٩٠٣)، ومسلم، حديث (٢١٦٣). «بيان الحديث»: إن أهل الكتاب كانوا يقولون: السَّام عليكم، يعنون بالسَّام الموت، فلم يصلح أن يقال لهم في جواب هذا: وعليكم السلام، ولم يحسن في باب حسن الخلق أن يقال: وعليكم السام؛ لأنهم كانوا يمجمجون الكلام به فلا يبين لكل أحد، فلا يصلح أن يقابل الممجمج بالمصرح، فكأنه قال: وعليكم، أي ما قلتم.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٨٦)، ومسلم، حديث (٣٨٣). «فائدة»: النداء ها هنا الأذان، وإنما تسن إجابة المؤذن بمثل قوله ليعلم المجيب أني مقرٌّ بما تدعوني إليه، مستجيب له.

٢٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا شَرِبَ الكَلْبُ فِي إِنَاءِ أَحَدِكُم فَلْيَغسِلهُ سَبعًا» (ق)[١].

Köpek birinizin kabından içtiği zaman kabı yedi kere yıkasın.

٢٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا شَرِبتُمُ اللَّبَنَ فَمَضمِضُوا، فَإِنَّ لَهُ دَسَمًا»(هـ)[٢].

Süt içtikten sonra ağzınızı çalkalayın, zira onun yağı vardır.

٢٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا شَهِدَت إِحدَاكُنَّ المَسجِدَ فَلَا تَمَسَّ طِيبًا» (م)[٣].

Siz hanımlardan biri mescide geleceği zaman güzel koku sürünmesin.

---

(١) رواه البخاري، حديث (١٧٠)، مسلم، حديث (٢٧٩). «بيان الحديث» قوله: (إذا شرب الكلب في إناء أحدكم) أي، إذا شرب الكلب من أي إناء فيه سائل، ماء أو غيره، مملوكًا له أو لسواه، كما في رواية أخرى: «إذا ولغ الكلب في الإناء» أي شرب منه بطرف لسانه، أو أدخل لسانه فيه وحركه، وهذا شامل لجميع الكلاب، سواء كان كلب صيد أو غيره «فليغسله سبعًا» أي فإنه مأمور أن يغسله سبع مرات قبل أن يستعمله في وضوء أو غسل أو غيره. وهذا الحديث وإن اقتصر على الأمر بغسله إلا أنه جاء الأمر في حديث آخر بتتريبه كما في رواية أبي داود حيث قال: «فاغسلوه سبع مرات السابعة بالتراب» وفي رواية عند أحمد ومسلم وأبي داود «وعفروه الثامنة بالتراب».

(٢) رواه ابن ماجه، حديث (٤٩٩). «بيان الحديث» سبب ورود الحديث: أخرج مسلم عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: إن رسول الله ﷺ شرب لبنًا ثم دعا بماء فتمضمض، وقال: إن له دسمًا. قوله (فمضمضوا) أي، من شرابه، والأمر للندب؛ لأنه قد جاء تركه أحيانًا، (فإن له دسمًا) ـ بفتحتين ـ الودك، وقيل: يجوز أن تكون هذه الجملة إشارة إلى علة المضمضة من اللبن، فتجب المضمضة من كل ما له دسم بهذه العلة. قال الحافظ مغلطاي إسناده صحيح.

(٣) رواه مسلم، حديث (٤٤٣). «بيان الحديث» قوله: (إذا شهدت إحداكن المسجد) أي، أرادت حضور المسجد. (فلا تمسَّ طيبًا) لأنه سبب لزيادة الفتنة.

٣٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمُ الجُمُعَةَ فَلْيُصَلِّ بَعدَهَا أربَعًا» (م)[(١)].

Sizden biriniz Cuma namazını kıldığı zaman arkasından dört rek'at daha kılsın.

٣١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا صَلَّيتُم عَلَى المَيِّتِ، فَأَخلِصُوا لَهُ الدُّعَاءَ» (د هـ)[(٢)].

Cenaze namazı kıldığınızda ona samimi bir şekilde duâ edin.

٣٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُم فَحَمِدَ اللهَ فَشَمِّتُوهُ، فَإِن لَم يَحمَدِ اللهَ فَلَا تُشَمِّتُوهُ» (م)[(٣)].

---

(١) رواه مسلم، حديث (٨٨١). «بيان الحديث» قال ابن الملك: وهذا يدل على كون السنة بعدها أربع ركعات، وعليه الشافعي في قول. وهو قول أبي حنيفة، ومحمد، وعن أبي يوسف أن السنة بعدها ست جمعًا بين الحديثين، أو لما روي عن علي رضي الله عنه أنه قال: من كان مصليًا بعد الجمعة فليصل ستًّا، وهو مختار الطحاوي، وقال أبو يوسف: أحب إلي أن يبدأ بالأربع لئلا يكون قد صلى بعد الجمعة مثلها، وأخذ من مفهوم هذا الحديث بعض الشافعية، أنه لا سنة للجمعة قبلها، وابتدع بعضهم فقال: الصلاة قبلها بدعة، كيف وقد جاء بإسناد جيد كما قال الحافظ العراقي: أنه ﷺ كان يصلي قبلها أربعًا. وروى الترمذي، أن ابن مسعود كان يصلي قبلها أربعًا وبعدها أربعًا، والظاهر أنه بتوقيف.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٣١٩٩)، وابن ماجه، حديث (١٤٩٧). «بيان الحديث» قوله: (فأخلصوا له الدعاء) أي، أدعوا له بالإخلاص التام؛ لأن القصد بهذه الصلاة إنما هو الشفاعة للميت، وإنما يرجى قبولها عند توفر الإخلاص والابتهال. وأنه ينبغي للمصلي على الميت أن يخلص الدعاء له، سواء كان محسنًا أو مسيئًا، فلأن ملابس المعاصي أحوج الناس إلى دعاء إخوانه المسلمين وأفقرهم إلى شفاعتهم، ولذلك قدموه بين أيديهم وجاؤوا به إليهم.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٩٩٢). «بيان الحديث» قوله: (تشميت العاطس) أي، أن يقال: يرحمك الله، وكأن أصله: إزالة الشماتة، فاستعمل للدعاء بالخير، لتضمنه ذلك.

Sizden biriniz hapşırıp ‘elhamdülillâh’ dediği zaman ona teşmitte bulunun (yerhamukellâh deyin). Eğer ‘elhamdülillâh’ demezse ona teşmitte bulunmayın.

٣٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِذَا قَاتَلَ أَحَدُكُم أَخَاهُ، فَلْيَتَّقِ الوَجهَ**» (ق)[١].

Sizden biriniz Müslüman kardeşiyle dövüştüğünde yüze vurmaktan sakınsın.

٣٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِذَا قَالَ الرَّجُلُ هَلَكَ النَّاسُ، فَهُوَ أَهلَكُهُم**» (م)[٢].

Bir kimse kendini beğenip başkalarını hiçe sayarak ‘insanlar helâk oldu’ derse, asıl kendisi onların en fazla helak olanıdır.

٣٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِذَا قُلتَ لِصَاحِبِكَ يَومَ الجمُعَةِ أَنصِت، وَالإِمَامُ يَخطُبُ، فَقَد لَغَوتَ**» (ق)[٣].

Cuma günü imam hutbe okurken arkadaşına ‘sus’ dersen bile boş laf etmiş olursun.

٣٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِذَا كَانَ الماءُ قُلَّتَينِ، فَإِنَّهُ لَا يَنجُسُ**» (د)[٤].

Su “kulleteyn” miktarında ise pis olmaz.

(١) رواه البخاري، حديث (٢٤٢٠)، ومسلم، حديث (٢٦١٢). «بيان الحديث» قوله: (فليتق الوجه) أي، فليجتنب عن ضرب الوجه، فإنه أشرف أعضاء الإنسان، ومعدن جماله، ومنبع حواسه، فلا بدَّ أن يحترز عن ضربه وتجريحه وتقبيحه.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٦٢٣). «بيان الحديث» قوله: (إذا قال الرجل هلك الناس...) معنى هذا الكلام أن لا يزال الرجل يعيب الناس ويذكر مساويهم ويقول: قد فسد الناس وهلكوا، ونحو ذلك من الكلام، يقول ﷺ إذا فعل الرجل ذلك فهو أهلكهم وأسوأهم حالاً مما يلحقه من الإثم في عيبهم والازراء بهم والوقيعة فيهم، وربما أداه ذلك إلى العجب بنفسه فيرى أن له فضلاً عليهم وأنه خير منهم فيهلك.

(٣) رواه البخاري، حديث (٨٩٢)، ومسلم، حديث (٨٥١). «بيان الحديث» قوله: (اللغو) أي، الكلام الذي لا أصل له من الباطل وشبهه.

(٤) رواه أبو داود، حديث (٦٥). «غريب الحديث» قوله: (قلتين) القلة: إناء للعرب كالجرَّة الكبيرة، وهي معروفة بالحجاز وهَجَر، وقد قدرها الفقهاء مائتين وخمسين رطلًا إلى ثلاثمائة.

٣٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا كَانَت الفِتنَةُ بَينَ المسلِمِينَ فاتَّخِذ سَيفًا مِن خَشَبٍ» (ت هـ)[١].

Müslümanlar arasında fitne ortaya çıktığında sen kendine tahtadan bir kılıç edin.

٣٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا كَذَبَ العَبدُ تَبَاعَدَ عَنهُ الملَكُ مِيلًا مِن نَتنِ مَا جَاءَ بِهِ» (ت)[٢].

Kul yalan söylediği zaman yaptığı işin yaydığı kötü kokudan dolayı melek kendisinden bir mil mesafesi kadar uzaklaşır.

٣٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا كَفَّنَ أَحَدُكُم أَخَاهُ فَليُحَسِّن كَفَنَهُ» (م)[٣].

Biriniz Müslüman kardeşini kefenlediği zaman güzel bir şekilde kefenlesin.

٤٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا كُنتُم ثَلَاثَةً، فَلَا يَتَنَاجَى اثنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا، فَإِنَّ ذَلِكَ يُحزِنُهُ» (ق)[٤].

Üç kişi bir arada iken, iki kişi diğerini bırakıp kendi arasında fısıldaşmasın. Çünkü bu fısıldaşma o kişiyi üzer.

---

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٢٠٣)، وابن ماجه، حديث (٣٩٦٠). «فائدة» في الحديث كناية عن العزلة والكف عن القتال، والانجماع عن الفرقتين جميعًا.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٩٧٢). «بيان الحديث» قوله: (من نتن ما جاء به) أي، من عفونته.

(٣) رواه مسلم، حديث (٩٤٣). «بيان الحديث» قوله: (فليحسن كفنه) المراد بإحسان الكفن: نظافته ونقاؤه وكثافته وستره وتوسطه، وكونه من جنس لباسه في الحياة لا أفخر منه ولا أحقر، قال العلماء: وليس المراد بإحسانه السَّرف فيه والمغالاة ونفاسته.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٩٣٢)، ومسلم، حديث (٢١٨٤). «غريب الحديث» قوله: (فلا يتناجى...) التناجي: كلام في سر يكون بين اثنين وأكثر، وإنما يحزنه هذا لأحد ثلاثة أشياء: إما لأنه يرى إكرام المناجى دونه، أو يخاف أن يعاب ببعض فعله، أو يحذر دسيس غائلة في حقِّه، وقد كان بعض علماء السلف يقول: هذا مخصوص بالسَّفر، والمواضع التي لا يأمن فيها الإنسان على نفسه، وهذا التخصيص لا وجه له لوجهين: أحدهما: أن الكلام مطلق. والثاني: أنه لو كان كما قال لقال: فإن ذلك يخوفه. فلما قال: «يحزنه» كان ما ذكرنا أليق.

٤١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا لَبِستُم، وَإِذَا تَوَضَّأتُم، فَابدَؤُوا بِأَيَامِنِكُم» (د ت)[١].

Elbise giyerken ve abdest alırken sağ tarafınızdan başlayınız.

٤٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُم فِي الصَّلَاةِ فَلْيَنَم حَتَّى يَعلَمَ مَا يَقرَأُ» (خ)[٢].

Biriniz namaz kılarken uyuklayacak olursa, ne okuduğunu bilecek kadar kendine gelinceye dek uyusun.

٤٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا وُضِعَ عَشَاءُ أَحَدِكُم وَأُقِيمَت الصَّلَاةُ، فابدَؤُوا بِالعَشَاءِ» (ق)[٣].

Sizden birinin akşam yemeği hazırlanır ve namaz vakti de gelirse önce yemek yesin.

٤٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اذكُرُوا مَحَاسِنَ مَوتَاكُم، وَكُفُّوا عَن مَسَاوِيهِم» (د ت)[٤].

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٤١٤١)، والترمذي، حديث (١٧٦٦). «فائدة»: الحديث فيه دليل على البداءة بالميامن عند لبس الثياب والوضوء، قال النووي: أجمع العلماء على أن تقديم اليمين على اليسار من اليدين والرجلين في الوضوء سنة لو خالفها فاته الفضل وصح وضوؤه.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢١٠). «فائدة»: فيه الحث على الإقبال على الصلاة بخشوع وفراغ قلب ونشاط، وفيه أمر الناعس بالنوم أو نحوه مما يذهب عنه النعاس، وهذا عام في صلاة الفرض والنفل في الليل والنهار، وهذا مذهب الجمهور، لكن لا يخرج فريضة عن وقتها، قال القاضي: وحمله مالك وجماعة على نفل الليل لأنه محلُّ النوم غالبًا.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥١٤٧)، ومسلم، حديث (٥٥٩). «بيان الحديث» قوله: (العشاء): ـ بالفتح والمد ـ الطعام الذي يؤكل عند العشاء، وهو خلاف الغداء، وأراد بالعشاء صلاة المغرب، وإنما قدم العشاء لئلا يشتغل قلبه به في الصلاة.

(٤) رواه أبو داود، حديث (٤٩٠٠)، والترمذي، حديث (١٠١٩). «بيان الحديث» قوله: (اذكروا محاسن موتاكم) أيها المؤمنون، (وكفوا عن مساويهم) جمع مسوى ـ بفتح الميم =

Ölülerinizin iyiliklerinden bahsedin ve kötülüklerini anmayın.

٤٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**أَربَعٌ مِن سُنَنِ المرسَلِينَ: الحيَاءُ وَالتَّعَطُّرُ وَالسِّوَاكُ وَالنِّكَاحُ**» (ت)[١].

Dört husus vardır ki bunlar peygamberlerin sünnetindendir: Hayâ, güzel koku sürünmek, misvak kullanmak ve evlenmek.

٤٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**أَسفِرُوا بِالفَجرِ، فَإِنَّهُ أَعظَمُ لِلأَجرِ**» (ت د س)[٢].

Sabah namazını sabah yarı aydınlık oluncaya kadar erteleyin, zira bunun sevâbı daha çoktur.

٤٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اِشفَعُوا تُؤجَرُوا، وَيَقضِي اللهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ مَا أَحَبَّ**» (ق)[٣].

= والواو ـ أي، لا تذكروهم إلا بخير، فذكر مساويهم حرام إلا لضرورة أو مصلحة، كتحذير من بدعته أو ظلمه.

(١) رواه الترمذي، حديث (١٠٨٠). «بيان الحديث» قوله: (أربع من سنن المرسلين) أي، من طريقتهم، والمراد الرسل من البشر. (الحياء) أراد به، الحياء الذي هو التنزه عما تأباه المروءة ويذمه الشرع، وهو ستر العورة، وترك الفواحش، وغير ذلك، لا الحياء الجبلي، (والتعطر) استعمال العطر، وهو الطيب. (النكاح) أي، الوطء. (السواك) لأن الفم طريق لكلام الله المنزل عليهم. والمراد، أن الأربع من سنن غالب الرسل، فنوح لم يختتن وعيسى لم يتزوج.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٥٤)، وأبو داود، حديث (٤٢٤)، والنسائي، حديث (٥٤٨). «غريب الحديث» قوله: (أسفروا بالفجر) أي، صلوا صلاة الفجر بعد ما يتبين الفجر، ويظهر ظهورًا لا ارتياب فيه، وكل من نظر إليه عرف أنه الفجر الصادق.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٣٦٥)، ومسلم، حديث (٢٦٢٧). «بيان الحديث» أي، إذا عرض المحتاج حاجة علي فاشفعوا له إلي، فإنكم إذا شفعتم حصل لكم الأجر، سواء قبلت شفاعتكم أو لا، ويجري الله على لساني ما يشاء من موجبات قضاء الحاجة أو عدمها، أي، إن قضيتها أو لم أقضها، فهو بتقدير الله وقضائه.

Sizden yardım talep edip aracı olmanızı isteyene yardım ediniz, sevap kazanırsınız. Allah, peygamberinin duâsı ve şefaati üzerine ne dilerse onu yerine getirecektir.

٤٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَطعِمُوا الجائِعَ، وَعُودُوا المرِيضَ، وَفُكُّوا العَانِيَ» (خ)[١].

Aç olanı doyurun, hastayı ziyaret edin, esiri kurtarın.

٤٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اِعرِضُوا عَلَيَّ رُقَاكُم، لَا بَأسَ بِالرُّقَى مَا لَم يَكُن فِيهِ شِركٌ» (م)[٢].

Rukye yaptığınızda bana bildirin, zira şirke girmediği müddetçe rukyede bir sakınca yoktur.

٥٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَعطُوا الأَجِيرَ أَجرَهُ قَبلَ أَن يَجِفَّ عَرَقُهُ» (هـ)[٣].

İşçiye ücretini teri kurumadan verin.

٥١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَفرَى الفِرَى أَن يُرِيَ الرَّجُلُ عَينَيهِ مَا لَم تَرَيَا» (خ)[٤].

En büyük yalan, kişinin görmediği rüyayı gördüm demesidir.

٥٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أفضَلُ الجِهَادِ كَلِمَةُ عَدلٍ عِندَ سُلطَانٍ جَائرٍ» (د ت هـ)[٥].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٣٢٥). «غريب الحديث» قوله: (فكوا العاني) أي، الأسير.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٢٠٠). «غريب الحديث» قوله: (الرقية) أي، العَوذة التي يرقى بها صاحب الآفة، كالحمَّى والصَّرع وغير ذلك من الآفات.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٢٤٤٣). «بيان الحديث»: قوله (أعطوا الأجير أجره) أي، كراء عمله. (قبل أن يجف عرقه) لأن أجره عمالة بدنه فإذا عجل منفعته استحق التعجيل، والأمر بإعطائه قبل جفاف عرقه عبارة عن الحث على دفعها له عقب فراغه، وإن لم يعرق.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٦٣٦). «غريب الحديث» قوله: (الفرى) جمع فرية، وهي الكذبة، وأفرى: أفعل منه للتفضيل: أي من أكذب الكذبات أن يقول: رأيت في النوم كذا وكذا ولم يكن رأى شيئًا، لأنه كذب على الله تعالى، فإنه هو الذي يرسل ملك الرؤيا ليريه المنام.

(٥) رواه أبو داود، حديث (٤٣٤٤)، والترمذي، حديث (٢١٧٤)، وابن ماجه، حديث =

Cihadın en faziletlisi zâlim idarecinin karşısında doğru ve adaletli sözü söyleyebilmektir.

٥٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَفضَلُ الذِّكرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، وَأَفضَلُ الدُّعَاءِ الحمدُ لله» (ت هـ)[١].

Zikrin en faziletlisi la ilâhe illallahtır duânın en fazletlisi elhamdulillâh'tır.

٥٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَفضَلُ الصَّلَاةِ طُولُ القُنُوتِ» (م)[٢].

En faziletli namaz ayakta durması uzun olan namazdır.

٥٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَقرَبُ مَا يَكُونُ العَبدُ مِن رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ، فَأَكثِرُوا الدُّعَاءَ» (م)[٣].

Kulun Rabb’ine en yakın olduğu hâl secde hâlidir. Orada çok duâ ediniz.

= (٤٠١١). «بيان الحديث» قوله: (عند سلطان جائر) أي، ظالم، إنما صار ذلك أفضل الجهاد لأن من جاهد العدو كان مترددًا بين رجاء وخوف، لا يدري هل يغلب أو يغلب، وصاحب السلطان مقهور في يده، فهو إذا قال الحق وأمره بالمعروف فقد تعرض للتلف، وأهدف نفسه للهلاك، فصار ذلك أفضل أنواع الجهاد من أجل غلبة الخوف.

(١) رواه الترمذي، حديث (٣٣٨٣)، وابن ماجه، حديث (٣٨٠٠). «بيان الحديث»: قال الطيبي: قال بعض المحققين إنما جعل التهليل أفضل الذكر لأن لها تأثيرًا في تطهير الباطن عن الأوصاف الذميمة التي هي معبودات في الظاهر. قال الله تعالى: ﴿أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ﴾ [الجاثية: ٢٣] فيفيد نفي عموم الآلهة بقوله: «لا إله»، ويثبت الواحد بقوله: «إلا الله» ويعود الذكر من ظاهر لسانه إلى باطن قلبه فيتمكن فيه ويستولى على جوارحه، وجد حلاوة هذا من ذاق. وأطلق الدعاء على الحمد من باب المجاز.

(٢) رواه مسلم، حديث (٧٥٦). «بيان الحديث» قوله: (طول القنوت) قال النووي: المراد به هنا: القيام، باتفاق العلماء فيما علمت.

(٣) رواه مسلم، حديث (٤٨٢). «بيان الحديث» معناه، أقرب ما يكون من رحمة ربه وفضله، وفيه الحث على الدعاء في السجود، وفيه دليل لمن يقول: إن السجود أفضل من القيام وسائر أركان الصلاة.

٥٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اقرَؤُوا القُرآنَ، فَإنَّهُ يَأتِي يَومَ القِيَامَةِ شَفِيعًا لأَصحَابِهِ» (م)[١].

Kur'an okuyunuz çünkü Kur'ân kıyâmet gününde kendisini okuyanlara şefaatçi olarak gelecektir.

٥٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اقرَؤُوا القُرآنَ مَا ائتَلَفَت عَلَيهِ قُلُوبُكُم، فَإِذَا اختَلَفتُم فَقُومُوا عَنهُ» (ق)[٢].

Rasulullah (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) Şöyle buyurdu: "Kur'an üzerinde kalpleriniz birleştiği sürece okuyun. Onda ihtilâfa düştüğünüzde ise kalkın, (onu okumayı bırakın)!"

٥٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَقِيمُوا حُدُودَ اللهِ فِي القَرِيبِ وَالبَعِيدِ، وَلَا تَأخُذكُم فِي اللهِ لَومَةُ لَائِمٍ» (هـ)[٣].

Allah'ın ceza hükümlerini uzak ve yakın herkese uygulayın ve hiç kimsenin kınaması size tesir etmesin.

٥٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَقِيمُوا صُفُوفَكُم وَتَرَاصُّوا، فَإِنِّي أَرَاكُم مِن وَرَاءِ ظَهرِي» (ق)[٤].

(١) رواه مسلم، حديث (٨٠٤). «بيان الحديث» أي، اغتنموا قراءته وداوموا على تلاوته. (فإنه يأتي يوم القيامة شفيعًا) أي، مشفعًا، (لأصحابه) أي، القائمين بآدابه.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٩٣١)، ومسلم، حديث (٢٦٦٧). «بيان الحديث» قوله: (ائتلفت) أي، ما دامت قلوبكم وخواطركم مجموعة لذوق قراءته، ذات نشاط وسرور على تلاوته. (فإذا اختلفتم) أي اختلفت قلوبكم، ومللتم، وتفرقت خواطركم، وكسلتم. (فقوموا عنه)، أي، فاتركوه.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٢٥٤٠). «بيان الحديث» قوله: (لومة لائم) أي، ملامة عاذل، يعني: لا نخاف إيذاء من يؤذينا فيما فيه رضى الله تعالى.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٨٧)، ومسلم، حديث (٤٢٤). قال النووي: قال العلماء: معناه أن الله تعالى خلق له ﷺ إدراكًا في قفاه يبصر به من ورائه، وقد انخرقت العادة له ﷺ بأكثر من =

Saflarınızı doğru ve dümdüz tutunuz ve birbirinize sımsıkı yapışınız. Zira ben sizi arkamdan da görüyorum.

٦٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أكثِرُوا ذِكرَ هَاذِمِ اللَّذَّاتِ» (ت س هـ)[١].

Ağız tadını bozan ölümü çok hatırlayınız.

٦١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَكمَلُ المؤمِنِينَ إِيمَانًا أَحسَنُهُم خُلُقًا» (د ت)[٢].

Îmânı en mükemmel olan mü'min ahlâkı en güzel olandır.

٦٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَلَا أُخبِرُكُم بِخَيرِ الشُّهَدَاءِ، الَّذِي يَأتِي بِشَهَادَتِهِ قَبلَ أَن يُسأَلَهَا» (م)[٣].

Şâhitlerin en hayırlısının kim olduğunu size haber vereyim mi? O kendisinden talep edilmeden evvel gelip şâhitlik edendir.

٦٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَلَا لَا تَجنِي نَفسٌ عَلَى الأُخرَى» (س)[٤].

Dikkat ediniz! Hiçbir kimse diğerinin canına kıymasın.

= هذا، وليس يمنع من هذا عقل ولا شرع، بل ورد الشرع بظاهره فوجب القول به. قال القاضي: قال أحمد بن حنبل وجمهور العلماء: هذه الرؤية رؤية عين حقيقة.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٣٠٧)، والنسائي، حديث (١٨٢٤)، وابن ماجه، حديث (٤٢٥٨). «بيان الحديث» قوله: (الهاذم) أي، الكاسر، يعني الموت، يكسر كلَّ لذةٍ وطيبِ عيش، يعني: اذكروه ولا تنسوه، حتى لا تغفلوا عن القيامة، ولا تتركوا تهيئة زاد الآخرة.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٦٨٢)، والترمذي، حديث (١١٦٢). «بيان الحديث»: (أكمل المؤمنين...) لأنَّ كمال الإيمان يوجب حسن الخلق والإحسان إلى كافة الانسان.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٧١٩). «بيان الحديث» قال النووي: فيه تأويلان، أصحهما: أنه محمول على من عنده شهادة لإنسان بحق ولا يعلم ذلك الإنسان أنه شاهد فيأتي إليه فيخبره بأنه شاهد له. والثاني: أنه محمول على شهادة الحسبة في غير حقوق الآدميين المختصة بهم، فمن علم شيئًا من هذا النوع وجب عليه رفعه إلى القاضي وإعلامه به.

(٤) رواه النسائي، حديث (٤٨٣٣). «بيان الحديث» قوله: (لا تجني نفس على أخرى) أي، لا يؤخذ أحد بجناية أحد.

٦٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الأَروَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ فَمَا تَعَارَفَ مِنهَا ائتَلَفَ، وَمَا تَنَاكَرَ مِنهَا اختَلَفَ» (خ م)[١].

Ruhlar askeri birlikler gibi çeşitlidir. Ruhlar âleminde birbiriyle tanışanlar anlaşıp kaynaşırlar, tanışmayanlar da anlaşıp kaynaşamaz ve ayrı ayrı olurlar.

٦٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الاستِئذَانُ ثَلاثٌ، فَإن أُذِنَ لَكَ وَإِلَّا فَارجِع» (ق)[٢].

(Bir yere girmek için izin) üç sefer istenilir. İzin verilirse girin aksi hâlde dönün.

٦٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الأَنَاةُ مِن اللهِ، وَالعَجَلَةُ مِن الشَّيطَانِ» (ت)[٣].

Sakinlik Allah'tandır. Acele ise şeytandandır.

٦٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الإِيمَانُ بِضعٌ وَسِتُّونَ شُعبَةً، وَالحَيَاءُ شُعبَةٌ مِنَ الإِيمَانِ» (ق)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٣١٥٨)، ومسلم، حديث (٢٦٣٨). قال الخطابي وغيره: تآلفها هو ما خلقها الله عليه من السعادة والشقاوة في المبتدأ، وكانت الأرواح على قسمين متقابلين، فإذا تلاقت الأجساد في الدنيا ائتلفت واختلفت بحسب ما خلقت عليه، فيميل الأخيار إلى الأخيار والأشرار إلى الأشرار.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٨٩١)، ومسلم، حديث (٢١٥٣). «بيان الحديث»: الحديث يدل على أن السنة الإستئذان ثلاث مرات، ولا يزاد على ذلك، لأنه ربما لا يسمع صاحب المنزل في المرة الأولى ولا في الثانية، فإذا لم يجب في الثالثة، فالغالب أنه قد سمع، ولكن له عذره.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٠١٢). «بيان الحديث» قوله: (الأناة من الله) أي، من إلهامه. (والعجلة) أي، في أمور الدنيا. (من الشيطان) أي، وسوسته. قال تعالى: ﴿إِنَّهُمْ كَانُوا۟ يُسَـٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ﴾ [الأنبياء٩٠]. وبونٌ بين المسارعة والمبادرة إلى الطاعات، وبين العجلة في نفس العبادات، فالأول محمود، والثاني مذموم.

(٤) رواه البخاري، حديث (٩)، ومسلم، حديث (٣٥). «بيان الحديث» قوله: (بضع) البضع: القطعة من الشيء، وهو في العدد ما بين الثلاث إلى التسع؛ لأنه قطعة من العدد. (شعبة =

İman altmış bu küsur şubedir: Hayâ da imanın bir parçasıdır.

٦٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**البَخِيلُ الَّذِي مَن ذُكِرتُ عِندَهُ فَلَم يُصَلِّ عَلَيَّ**» **(ت)**[(١)].

Cimri, yanında ismim söylenip de benim üzerime salâvat getirmeyen kimsedir.

٦٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**البِرُّ حُسنُ الخلُقِ، وَالإِثمُ مَا حَاكَ فِي نَفسِكَ، وَكَرِهتَ أَن يَطَّلِعَ عَلَيهِ النَّاسُ**» (م)[(٢)].

İyilik, güzel ahlâklı olmak demektir; günah ise, kalbini tırmalayıp rahatsız eden ve insanların bilmesini istemediğin her şeydir.

٧٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**البَيِّعَانِ بِالخِيَارِ مَا لَم يَتَفَرَّقَا**» **(ق)**[(٣)].

Alıcı ve satıcı pazarlığı bitirip birbirlerinden ayrılmadıkları müddetçe alışverişi bozmakta serbesttirler.

= الشعبة: أي، الطائفة من كل شيء، والقطعة منه. (والحياء من الإيمان) جعل الحياء ـ وهو غريزة ـ من الإيمان، وهو اكتساب؛ لأن المستحيي ينقطع باستحيائه عن المعاصي، وإن لم يكن له تقية، فصار كالإيمان الذي يقطع بينها وبينه، وإنما جعله بعضًا من الإيمان؛ لأن الإيمان بمجموعه ينقسم إلى ائتمار بما أمر الله به، وانتهاء عما نهى الله عنه، فإذا حصل الانتهاء بالحياء كان بعضه.

(١) رواه الترمذي، حديث (٣٥٤٦). «بيان الحديث» قوله: (البخيل) أي، الكامل في البخل، كما يفيده تعريف المبتدأ. قال الشوكاني: تعريف المسند إليه يقتضي الحصر، فينبغي حمله على الكامل في البخل؛ لأنه بخل بما لا نقص عليه فيه ولا مؤنة، مع كون الأجر عظيمًا، والجزاء موفورًا.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٥٥٣). «بيان الحديث» قوله: (الإثم ما حاك في نفسك) أي، أثر فيها ورسخ. يقال: ما يحيك كلامك في فلان: أي ما يؤثر.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٥٣٢). «بيان الحديث»: أي، إن لكل منهما الحق في أن يختار ما يريد من إمضاء البيع أو فسخه ما داما لم يتفرقا، فإذا تفردا وجب البيع، وانتهى الخيار.

٧١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «التَّاجِرُ الصَّدُوقُ الأَمِينُ مَعَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ» (ت)[١].

Doğru, dürüst ve güvenilir tüccar, nebîler, sıddıklar ve şehitlerle beraberdir.

٧٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «التَّائِبُ مِن الذَّنبِ كَمَن لَا ذَنبَ لَهُ» (هـ)[٢].

Günahından tövbe eden kimse hiç günah işlememiş gibidir.

٧٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «التَّثَاؤُبُ مِن الشَّيطَانِ، فَإِذَا تَثَاءَبَ أَحَدُكُم فَلْيَكظِمِ مَا استَطَاعَ» (ق)[٣].

Esneme şeytandandır. Sizden birinizin esnemesi geldiği zaman onu gücü yettiği kadar engellemeye çalışsın.

٧٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الحَجَرُ الأسوَدُ من الجَنَّةِ» (ت س)[٤].

Hacer-i Esved Cennet'tendir.

٧٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الحَربُ خَدعَةٌ» (ق)[٥].

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٢٠٩). «بيان الحديث» أي، من تحرى الصدق والأمانة كان في زمرة الأبرار من النبيين والصديقين، ومن توخى خلافهما كان في قرن الفجار من الفسقة والعاصين.

(٢) رواه ابن ماجه، حديث (٤٢٥٠). «بيان الحديث» قوله: (التائب من الذنب) أي، توبة صحيحة. (كمن لا ذنب له) أي، في عدم المؤاخذة، بل قد يزيد عليه بأن ذنوب التائب تبدل حسنات.

(٣) رواه البخاري، حديث (٣١١٥)، ومسلم، حديث (٢٩٩٤). «بيان الحديث» قوله: (فليكظم ما استطاع) أي، ليحبسه مهما أمكنه.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٨٧٧)، والنسائي، حديث (٢٩٣٥). «بيان الحديث» قوله: (من الجنَّة) حقيقة، أو بمعنى أنه لما له من الشرف واليمن يشارك جواهر الجنَّة فكأنه منها.

(٥) رواه البخاري، حديث (٢٨٦٦)، ومسلم، حديث (١٧٣٩). «بيان الحديث» قوله: (الحرب خدعة) ـ تروى بفتح الخاء ـ وهي اللغة الفصحى، وهي المرة الواحدة من الخداع، يعني: أن الحرب بمرة واحدة من الخداع يبلغ فيها الغرض، لأن الخصم متى انخدع غلب وقهر، وتروى بضم الخاء، وهي الاسم من الخداع، وقد روى بضم الخاء وفتح الدال ـ بوزن =

Harb, manevra ve hileden ibarettir.

٧٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الحَسَنُ وَالْحسَينُ سَيِّدَا شَبَابِ أَهلِ الجنَّةِ» (ت هـ)[١].

Hasan ve Hüseyn Cennet gençlerinin efendileridir.

٧٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الحُمَّى مِن فَيحِ جَهَنَّمَ، فَأَطفِئُوهَا بِالماءِ» (ق)[٢].

Sıtma (Hummâ) sanki Cehennem sıcağının bir parçasıdır. Onu su ile serinleterek hastayı rahatlatınız.

٧٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الحَيَاءُ لَا يَأتِي إِلَّا بِخَيرٍ» (ق)[٣].

Hayâ ancak hayır getirir.

٧٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الخَالُ وَارِثُ مَن لَا وَارِثَ لَهُ» (ت د هـ)[٤].

Dayı, hiçbir mirasçısı olmayanın mirasçısıdır.

= همزة ـ أي: إن الحرب تخدع الرجال كثيرًا.

(١) رواه الترمذي، حديث (٣٧٦٨)، وابن ماجه، حديث (١١٨). «بيان الحديث»: يعني هما أفضل من مات شابًا في سبيل الله من أصحاب الجنة، ولم يرد به سن الشباب، لأنهما ماتا وقد كهلا، بل ما يفعله الشباب من المروة كما يقال: فلان فتى وإن كان شيخًا، يشير إلى مروته وفتوته، أو أنهما سيدا أهل الجنة سوى الأنبياء والخلفاء الراشدين، وذلك لأن أهل الجنة كلهم في سن واحد وهو الشباب، وليس فيهم شيخ ولا كهل.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٣٩١)، ومسلم، حديث (٢٢٠٩). «بيان الحديث»: قوله: (من فيح جهنم) الفيح: سطوع الحر وفورانه. ويقال بالواو، وفاحت القدر تفيح وتفوح إذا غلت. وقد أخرجه مخرج التشبيه والتمثيل: أي كأنه نار جهنم في حرِّها.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٧٦٦)، ومسلم، حديث (٣٧). «بيان الحديث» أي، لا يغري الإنسان إلا بخير، والحياء تغير وانكسار يعتري الإنسان من خوف ما يعاب به ويذم.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٢١٠٤)، وأبو داود، حديث (٢٨٩٩)، وابن ماجه، حديث (٢٧٣٨). «فائدة» الحديث حجة لمن ذهب إلى توريث ذوي الأرحام، وإليه ذهب أبو حنيفة وأصحابه وسفيان الثوري وأحمد بن حنبل.

٨٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الخَالَةُ بِمَنزِلَةِ الأُمِّ**» (خ)[١].

Teyze anne hükmündedir.

٨١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الخِلَافَةُ فِي أُمَّتِي ثَلَاثُونَ سَنَةً، ثُمَّ مُلكٌ بَعدَ ذَلِكَ**» (د ت)[٢].

Benim ümmetinde hilafet 30 yıl sürecektir. Daha sonraki dönemler krallık olacaktır.

٨٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الخَيلُ مَعقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الخَيرُ إِلَى يَومِ القِيَامَةِ**» (ق)[٣].

Kıyâmet gününe kadar atların alınlarına hayır bağlanmıştır.

٨٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الدَّجَّالُ مَكتُوبٌ بَينَ عَينَيهِ، ك ف ر، أَي كَافِرٌ**» (ق)[٤].

Deccal'in iki gözünün arasında "k f r"yani "kâfir" yazılıdır.

٨٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الدُّعَاءُ لَا يُرَدُّ بَينَ الأَذَانِ وَالإِقَامَةِ**» (د ت)[٥].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٤٠٠٥). «بيان الحديث»: أي، كالأم في الحضانة عند فقد الأم وأمهاتها؛ لأنها تقرب منها في الحنو والاهتداء إلى ما يصلح الولد.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٦٤٧)، والترمذي، حديث (٢٢٢٦). «بيان الحديث» قال السيوطي: لم يكن في الثلاثين بعده ﷺ إلا الخلفاء الأربعة وأيام الحسن.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٦٩٥)، ومسلم، حديث (١٨٧٣). «بيان الحديث» قال ابن حجر: وفي هذه الأخبار كلها ترغيب في الغزو على الخيل وبقاء الإسلام وأهله إلى يوم القيامة؛ لأن من لازم بقاء الجهاد بقاء المجاهدين وهم المسلمون، وهو كحديث: «لا تزال طائفة من أمتي يقاتلون على الحق...».

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٩٧٣)، ومسلم، حديث (٢٩٣٣). «بيان الحديث»: قال النووي: الصحيح الذي عليه المحققون أن هذه الكتابة على ظاهرها، وأنها كتابة حقيقية جعلها الله آية على كفره.

(٥) رواه أبو داود، حديث (٥٢١)، والترمذي، حديث (٢١٢). «بيان الحديث» إن الدعاء =

Ezan ile kâmet arasında yapılan duâ reddolunmaz.

٨٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الدُّعَاءُ هُوَ العِبَادَةُ**» (د ت هـ)[١].

Duâ ibadetin ta kendisidir.

٨٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الدُّنيَا سِجنُ المؤمِنِ، وَجَنَّةُ الكَافِرِ**» (م)[٢].

Dünya mü'minin zindanı, kâfirin cennetidir.

٨٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الدُّنيَا مَتَاعٌ، وَخَيرُ مَتَاعِ الدُّنيَا المرأَةُ الصَّالِحَةُ**» (م)[٣].

Dünya geçici bir faydadan ibarettir. Dünyanın fayda sağlayan en hayırlı varlığı dindar kadındır.

٨٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنظُرْ أَحَدُكُم مَن يُخَالِلُ**» (د ت)[٤].

= لا يرد بين الأذان والإقامة لشرف ذلك الوقت، وإذا كان الوقت أشرف كان ثواب العبادة أكثر.

(١) رواه أبو داود، حديث (١٤٧٩)، والترمذي، حديث (٢٩٦٩)، وابن ماجه، حديث (٣٨٢٨). «بيان الحديث»: إن الدعاء هو العبادة سواء استجيب أو لم يستجب؛ لأنه إظهار العبد العجز والاحتياج من نفسه والاعتراف بأن الله تعالى قادر على إجابته كريم لا بخل له ولا فقر ولا احتياج له إلى شيء حتى يدخر لنفسه ويمنعه من عباده.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٩٥٦). «بيان الحديث» أي، كالسجن للمؤمن في جنب ما أُعدَّ له في الآخرة من الثواب والنعيم المقيم، وكالجنة للكافر في جنب ما أُعدَّ له في الآخرة من العقوبة والعذاب الأليم.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٤٦٧). «بيان الحديث» قوله: (المتاع) ما يتمتع به، أي: ما ينتفع به. فهي تحفظ عينه وفرجه من الحرام، وتعينه على دينه، ويحصل له منها أولاد يطيعون الله، وتزيد بهم أمة محمد ﷺ.

(٤) رواه أبو داود، حديث (٤٨٣٣)، والترمذي، حديث (٢٣٧٨). «بيان الحديث» قوله: (على دين خليله) أي، على عادة صاحبه وطريقته وسيرته. (فلينظر) أي، يتأمل ويتدبر. (من يخالل) أي، الذي يصاحبه، فمَن رضي دينه وخلقه خالله، ومَن لا، تجنَّبه، فإنَّ الطباع سرَّاقة.

Kişi dostunun dini üzeredir. O hâlde sizden biri dost edineceği kimseye dikkat etsin.

٨٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «السَّاعِي عَلَى الأَرمَلَةِ وَالمِسكِينِ كَالمُجَاهِدِ في سَبيلِ اللهِ» (ق)[١].

Dul kadınlarla muhtaç ve yoksulların işlerine yardım eden kimse Allah yolunda cihâd eden gibi sevap kazanır.

٩٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «السِّوَاكُ مَطهَرَةٌ لِلفَمِ، مَرضَاةٌ للرَّبِّ» (س هـ)[٢].

Misvak ağzı ve dişleri temiz tutar ve Allah'ın razı olmasına vesiledir.

٩١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الشُّهَدَاءُ خَمسَةٌ: المطعُونُ، وَالمبطُونُ، وَالغَرِقُ، وَصَاحِبُ الهدمِ، وَالشَّهِيدُ في سَبِيلِ الله» (ق)[٣].

Şehitler beş kısımdır: Bulaşıcı hastalığa yakalanan, iç hastalığından ölen, suda boğulan, göçük altında kalan ve Allah yolunda şehit olanlar.

٩٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الصَّائِمُ المتَطَوِّعُ أَمِينُ نَفسِهِ، إِن شَاءَ صَامَ وَإِن

(١) رواه البخاري، حديث (٥٦٦١)، ومسلم، حديث (٢٩٨٢). «بيان الحديث» الأرملة: المرأة التي لا وزج لها. والأرامل: المساكين من رجال ونساء، والساعي عليهما، وهو المكتسب لهما بما يمونهما به.

(٢) رواه النسائي، حديث (٥)، وابن ماجه، حديث (٢٨٩). «فائدة»: في السواك فوائد دينية ودنيوية، وذكر بعض العلماء أن السواك يورث السعة والغنى، ويطيب النكهة، ويشد اللثة، ويسكن الصداع، ويذهب وجع الضرس.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٦٧٤)، ومسلم، حديث (١٩١٤). «بيان الحديث» قوله: (المطعون) أي، الذي يموت في الطاعون. و(المبطون) أي، يموت بداء بطنه، كإسهال واستسقاء. و(الغريق) أي، في الماء. و(صاحب الهدم) الذي مات تحته. و(الشهيد) أي: القتيل في سبيل الله، الذي حكمه ألا يغسل ولا يصلى عليه، فالأخير حقيقة، والأربعة قبله مجاز، فجمع في لفظ واحد بين حقيقة ومجاز.

شَاءَ أَفطَرَ» (ت د)[١].

Nâfile oruç tutan kendi nefsinin eminidir; ister tutar isterse de yer.

٩٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الصَّلَاةُ فِي مَسجِدِ قُبَاءٍ كَعُمرَةٍ» (ت هـ)[٢].

Kubâ mescidinde bir namaz bir umreye denktir.

٩٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الصُّلحُ جَائِزٌ بَينَ المسلِمِينَ إِلَّا صُلحًا حَرَّمَ حَلَالًا أَو أَحَلَّ حَرَامًا» (د ت هـ)[٣].

Bir helâli haram veya bir haramı helâl yapan arabuluculuk dışında, Müslümanlar arasında arabuluculuk yapmak câizdir.

٩٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الصِّيَامُ جُنَّةٌ كَجُنَّةِ أَحَدِكُم من القِتَالِ» (س هـ)[٤].

Oruç sizden birinizin savaştaki kalkanı gibi bir kalkandır.

٩٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ بِمَنزِلَةِ الصَّائِمِ الصَّابِرِ» (ت هـ)[٥].

---

(١) رواه الترمذي، حديث (٧٣٢)، وأبو داود، حديث (٢٤٥٦). «بيان الحديث»: قوله: (...وإن شاء أفطر) فلا يلزمه بالشروع فيه، ولا يقضيه إن أفطر، وبه قال الأكثر، وقال أبو حنيفة: يلزمه إتمامه.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٣٢٤)، وابن ماجه، حديث (١٤١١). «بيان الحديث»: قوله: (كعمرة) أي، في الأجر والثواب، وقد جاء أنه ﷺ كان يذهب إليه كل سبت راكبًا وماشيًا، وذلك كاف في فضله.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٣٥٩٤)، والترمذي، حديث (١٣٥٢)، وابن ماجه، حديث (٢٣٥٣). «بيان الحديث» قوله: (الصلح جائز بين المسلمين) خصهم لا لإخراج غيرهم بل لدخولهم في ذلك دخولًا أوليًا اهتمامًا بشأنهم، (إلا صلحًا حرم حلالًا) كمصالحة الزوجة للزوج على أن لا يطلقها، أو لا يتزوج عليها، أو لا يبيت عند ضرتها. (أو أحل حرامًا) كالصلح على أكل مال لا يحل أكله، أو نحو ذلك.

(٤) رواه النسائي، حديث (٢٢٣٠)، وابن ماجه، حديث (١٦٣٩). «غريب الحديث» قوله: (جنة) أي، وقاية.

(٥) رواه الترمذي، حديث (٢٤٨)، وابن ماجه، حديث (١٧٦٥). «بيان الحديث» قوله: =

Yemek yiyip şükreden kimse sabredip oruç tutan kimse gibidir.

٩٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الطَّاعُونُ شَهَادَةٌ لِكُلِّ مُسلِمٍ» (ق)(١).

Taûn (vebâ) hastalığından ölmek her Müslüman için şehit olmaya vesiledir.

٩٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الطَّوَافُ بِالبَيتِ صَلَاةٌ، فَأَقِلُّوا مِن الكَلَامِ» (س ت)(٢).

Kâbe'yi tavaf etmek namazdır. Bundan dolayı tavaf esnasında az konuşun.

٩٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «العِبَادَةُ فِي الهَرجِ كَهِجرَةٍ إليَّ» (م)(٣).

Kargaşalı ve fitneli zamanlarda Allah'a kulluk etmek, bana hicret etmek gibidir.

١٠٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «العَينُ حَقٌّ» (ق)(٤).

Nazar değmesi haktır.

= (الطاعم الشاكر) أي، الذي يعرف قوة ذلك الطعام في طاعته تعالى. (بمنزلة الصائم) في أن كلًا منهما في الطاعة المقصودة من خلق الإنسان، فإن المقصود من خلق الإنسان الطاعة لا خصوص الصوم، وظاهر الحديث يدل على أنهما متساويان.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٤٠٠)، ومسلم، حديث (١٩١٦). «بيان الحديث» قوله: (الطاعون) هو هيجان الدم وانتفاخه.

(٢) رواه النسائي، حديث (٢٩٢٢)، والترمذي، حديث (٩٦٠). «بيان الحديث» قال الولي العراقي: التحقيق أنه صلاة حقيقة، ولا ترد إباحة الكلام؛ لأن كل ما يشترط فيها يشترط فيه إلا ما استثنى.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٩٤٨). «بيان الحديث» قوله: (العبادة) أي، ثوابها مع الاستقامة والاستدامة عليها. (في الهرج) أي، زمن الفتنة، ووقت المحاربة بين المسلمين. (كهجرة إلي) أي، قبل فتح مكة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٤٠٨)، ومسلم، حديث (٢١٨٧). «بيان الحديث» قوله: (العين حق) لا بمعنى أن لها تأثيرًا ذاتيًا، بل بمعنى أنها سبب عادة كسائر الأسباب العادية، يخلق الله تعالى عند نظر العين إلى شيء وإعجابه ما شاء من ألم أو هلكة.

١٠١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الفَخِذُ عَورَةٌ» (ت د)[١].

Baldır avrettir.

١٠٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «الكَمأَةُ مِنَ المَنِّ وَمَاؤُهَا شِفَاءٌ لِلعَينِ» (ق)[٢].

Mantar İsrâiloğulları'na ikram edilen kudret helvası türünden bir rızıktır. Suyu da göz hastalığına şifadır.

١٠٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اللهُمَّ أَحيِنِي مِسكِينًا، وَأَمِتنِي مِسكِينًا، وَاحشُرنِي فِي زُمرَةِ المسَاكِينِ» (هـ ت)[٣].

Allah'ım, beni darlık içinde yaşat, o halde öldür ve darlık içindeki kullar arasında haşret.

١٠٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اللهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ الهُدَى وَالتُّقَى وَالعَفَافَ وَالغِنَى» (م)[٤].

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٧٩٦)، وأبو داود، حديث (٤٠١٤). «بيان الحديث» قوله: (إن الفخذ عورة) بهذا الحديث أخذ من قال: إنها عورة، ومن قال: ليست بعورة استدل بحديث أنس رضي الله عنه أنه ﷺ يوم خيبر حسر الإزار عن فخذه، قال حتى إني لأنظر إلى بياض فخذه. رواه أحمد والبخاري، قال البخاريّ: حديث أنس أسند، وحديث جرهد أحوط. قلت ـ أي محمد بن إسماعيل الصنعاني ـ: والقاعدة أنه إذا تعارض القول والفعل قدم القول، ولأن انحسار الإزار يحتمل أنه عن غير قصد.

(٢) رواه البخاري، حديث (٤٣٦٣)، ومسلم، حديث (٢٠٤٩). «بيان الحديث» قوله: (الكمأة) هي شيء أبيض مثل شحم ينبت من الأرض، يقال بلسان بعض الناس: شحم الأرض. (من المن) أي، الكمأة نعمة أنبتها من الأرض للناس بلا تعب الناس، فهي كالمن الذي أنزله الله على بني إسرائيل من غير تعب. (وماؤها شفاء للعين) قيل: يخلط ماؤها بشيء من أدوية كحل العين، ثم يجعل في العين، فيحصل به الشفاء، وقيل: بل يجعل ماؤها مفردًا في العين.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٣٥٢)، وابن ماجه، حديث (٤١٢٦). «بيان الحديث» قال النووي: في أمثال هذا الحديث بيان ما كان عليه ﷺ من الزهادة في الدنيا والإعراض عن متاعها وملاذها، فيجب على الأمة أن يقتدوا، وأن يقتفوا على أثره في جميع سيره.

(٤) رواه مسلم، حديث (٢٧٢١). «بيان الحديث» قوله: (اللهم إني أسألك الهدى) أي، =

Allah'ım senden hidâyet, takvâ, iffet ve gönül zenginliği isterim.

١٠٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اللهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الخُبُثِ وَالخَبَائِثِ» (ق)[١].

Allah'ım, erkek ve dişi cinlerin şerrinden sana sığınırım.

١٠٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اللهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِن الشِّقَاقِ وَالنِّفَاقِ وَسُوءِ الأَخلَاقِ» (د س)[٢].

Allah'ım haktan ayrılıp, bölünmekten, nifaktan ve kötü ahlâktan sana sığınırım.

١٠٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اللهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِن شَرِّ مَا عَمِلتُ، ومن شَرِّ مَا لَم أعمَل» (م)[٣].

= الهداية إلى الصراط المستقيم، (والتقى) الخوف من الله، والحذر من مخالفته، (والعفاف) الصيانة من مطامع الدنيا، (والغنى) غنى النفس، والاستغناء عن الناس.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٩٦٣)، ومسلم، حديث (٣٧٥). «بيان الحديث» قوله: (الخبث) ـ بسكون الباء ـ أي، خلاف طيب الفعل من فجور وغيره، ـ وبضمها ـ جمع خبيث، والخبائث: جمع خبيثة، والمراد بهما: شياطين الجن والإنس، ذكرانهم وإناثهم.

(٢) رواه أبو داود، حديث (١٥٤٦)، والنسائي، حديث (٥٤٧١). «بيان الحديث» قوله: (الشقاق) أي، المشاقة، وهو المخالفة والمجادلة بالباطل، أي: من مخالفة الحق ومخالفة أهل الحق، والنفاق إظهار شيء من النفس وإضمار خلاف ذلك في القلب، ويدخل في هذا الرياء في العبادات، وإظهار محبة أحد وإبطان عداوته في القلب، كل ذلك مذموم، بل ليكن المسلم ظاهره وباطنه موافقين. (وسوء الأخلاق) إيذاء أهل الحق، وإيذاء الأهل والأقارب، وتغليظ الكلام عليهم بالباطل، وعدم تحملهم، وعدم عفو ما يجوز عفوه من خطيئة صدرت منهم.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٧١٦). «بيان الحديث» أي، إنه استعاذ من شر أن يعمل في المستقبل ما لا يرضاه، بأن يحفظه منه أو من شر أن يصير معجبًا بنفسه في ترك القبائح، فإنه يجب أن يرى ذلك من فضل ربه، أو لئلا يصيبه شر عمل غيره، قال تعالى: ﴿وَٱتَّقُواْ فِتۡنَةً لَّا تُصِيبَنَّ =

Allah'ım, işlediğim ve işlemediğim şerlerden sana sığınırım.

١٠٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اللهُمَّ بَارِك لأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا**» (ت د هـ)[١].

Allah'ım ümmetimin erken kalkıp işine gücüne gidenlerin işlerinde ve rızıklarında bereketler ihsân eyle.

١٠٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اللهُمَّ بَارِك لَنَا فِي صَاعِنَا وَمُدِّنَا، وَاجعَل مَعَ البَرَكَةِ بَرَكَتَينِ**» (ق)[٢].

Allah'ım, bizim ölçümüze ve tartımıza bereket ver ve bir bereketle beraber iki bereket daha ver.

١١٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اللهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَومَ تَبعَثُ عِبَادَكَ**» (ت د هـ)[٣].

Ey Rabb'im, kullarını mahşerde toplayacağın gün beni azâbından koru.

١١١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اللَّهُمَّ، لَا عَيشَ إِلَّا عَيشُ الآخِرَه، فَأَكرِمِ الأَنصَارَ وَالمهَاجِرَه**» (ق)[٤].

= ﴿ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمۡ خَآصَّةٗ﴾ [الأنفال: ٢٥]، ويحتمل أنه استعاذ من أن يكون ممن يحب أن يحمد بما لم يفعل.

(١) رواه الترمذي، حديث (١٢١٢)، وأبو داود، حديث (٢٦٠٦)، وابن ماجه، حديث (٢٢٣٨). «بيان الحديث» قوله: (في بكورها) أي، فيما يأتون به أول النهار.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢٧٣٢)، ومسلم، حديث (١٣٧٤). «بيان الحديث» قوله: (صاع) الصاع، هو مكيال معروف بالحجاز، وهو عندهم يسع أربعة أمداد. و(المد) رطل وثلث بالعراقي.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٣٩٨)، وأبو داود، حديث (٥٠٤٥)، وابن ماجه، حديث (٣٨٧٧). «بيان الحديث» هذا منه ﷺ خضوع كذلك لمولاه، وأداء لحق مقام الربوبية المطلوب من العبد أداؤه، وتنبيه للأمة أن لا يأمنوا مكر الله، فإنه لا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون.

(٤) رواه البخاري، حديث (٣٥٨٥)، ومسلم، حديث (١٨٠٥). «بيان الحديث» قوله: (اللهم لا عيش) أي، لا عيش يعتبر أو يدوم، (إلا عيش الآخرة) فهو العيش الكامل، وما سواه ظل زائل وحال حائل.

Allahım, ahiret hayatından başka gerçek bir hayat yoktur. Sen de Ensar ve Muhacirlere ikramda bulun.

١١٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**اللهُمَّ، مُصَرِّفَ القُلُوبِ، صَرِّف قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ**» (م)[١].

Ey kalpleri çeviren yönlendiren Allah'ım, kalplerimizi sana itaate yönelt.

١١٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**المتَحَابُّونَ فِي جَلَالِي لَهُم مَنَابِرُ مِن نُورٍ، يَغبِطُهُم النَّبِيُّونَ وَالشُّهَدَاءُ**» (ت)[٢].

Benim rızam için birbirlerini sevenlere peygamberlerin ve şehitlerin bile imreneceği nurdan minberler vardır.

١١٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**المُتَشَبِّعُ بِما لَم يُعطَ كَلَابِسِ ثَوبَي زُورٍ**» (ق)[٣].

Kendisine verilmeyen bir şeyle bir üstünlük taslayan kimse iki sahte elbise giyerek böbürlenen ve süslenen kimse gibidir.

١١٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**المَرءُ مَعَ مَن أَحَبَّ**» (ق)[٤].

---

(١) رواه مسلم، حديث (٢٦٥٤). «بيان الحديث» قوله: (اللهم مصرف القلوب) لتعليم الأمة التعوذ بالله تعالى في جميع أحوالهم من تحول النعمة إلى النقمة، ومن الإيمان إلى الكفر، ومن الطاعة إلى العصيان؛ يعني: اطلبوا من الله تعالى التوفيق للإيمان والطاعة، والثبات والدوام على الخيرات، ولا تأمنوا من مكر الله تعالى، أي: من عذابه وغضبه.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢٣٩٠). «بيان الحديث» قوله: (المتحابون في جلالي) أي، لأجل إجلالي وتعظيمي، (يغبطهم النبيون والشهداء) الغبطة ـ بالكسر ـ وهي تمني نعمة على ألا تتحول عن صاحبها، بخلاف الحسد، فإنه تمني زوالها عن صاحبها.

(٣) رواه البخاري، حديث (٤٩٢١)، ومسلم، حديث (٢١٣٠). «بيان الحديث» قوله: (المتشبع...) أي، المتكثر بأكثر مما عنده يتجمل بذلك، كالذي يرى أنه شبعان، وليس كذلك، ومن فعله فإنما يسخر من نفسه. وهو من أفعال ذوي الزور، بل هو في نفسه زور، أي، كذب.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٨١٦)، ومسلم، حديث (٢٦٤٠). «فائدة»: فيه فضل حب الله =

Kişi sevdiğiyle beraberdir.

١١٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المِرَاءُ فِي القُرآنِ كُفرٌ» (د)[١].

Kur'ân konusunda mücâdele ve didişme küfürdür.

١١٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُستَشَارُ مُؤتَمَنٌ» (د ت هـ)[٢].

Kendisiyle istişare edilen kimse güvenilir konumdadır.

١١٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المسحُ عَلَى الخفَّينِ لِلمُسَافِرِ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ، وَلِلمُقِيمِ يَومٌ وَلَيلَةٌ» (د ت س هـ)[٣].

Mestler üzerinde mesh süresi yolcu için üç gün, mukîm (evinde olan kimse) için bir gün bir gecedir.

١١٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُسلِمُ مَن سَلِمَ المسلِمُونَ مِن لِسَانِهِ وَيَدِهِ» (ق)[٤].

'Müslüman, Müslümanların, elinden ve dilinden güvende olduğu kimsedir.

= تعالى ورسوله ﷺ والأخيار أحياء وأمواتًا، ومن أفضل محبة الله ورسوله امتثال أمرهما واجتناب نهيهما والتزام الآدب الشرعية، ثم لا يلزم من كونه مع من أحب أن تكون منزلته وجزاؤه مثلهم من كل وجه.

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٦٠٣). «بيان الحديث» قوله: (المراء) أي، الشك فيه، والارتياب به.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٥١٢٨)، والترمذي، حديث (٢٨٢٢)، وابن ماجه، حديث (٣٧٤٥) «بيان الحديث» معناه، إنه أمين فيما يسأل من الأمور، ولا ينبغي أن يخون المستشير بكتمان مصلحته.

(٣) رواه أبو داود، حديث (١٥٧)، والترمذي، حديث (٩٥)، والنسائي، حديث (١٢٩)، وابن ماجه، حديث (٥٥٤). «بيان الحديث»: هذا الحديث يدل على توقيت المسح بالثلاثة الأيام للمسافر، وباليوم والليلة للمقيم. قال النووي: صرح أصحابنا بأن الغسل أفضل، بشرط أن لا يترك المسح رغبة عن السنة، كما قالوا في تفضيل القصر على الإتمام.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٠)، ومسلم، حديث (٤١). قال الخطابي: المراد أفضل المسلمين مَن جمع إلى أداء حقوق الله تعالى أداء حقوق الناس.

١٢٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُسلِمُونَ شُرَكَاءُ فِي ثَلَاثٍ، فِي الماءِ والكَلَأ وَالنَّارِ» (د هـ)[١].

Müslümanlar üç şeyde ortaktır: su, mera ve ateş.

١٢١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُسلِمُونَ عَلَى شُرُوطِهِم إِلَّا شَرطًا حَرَّمَ حَلَالاً أَو أَحَلَّ حَرَامًا» (ت د)[٢].

Müslümanlar şartlarına bağlıdır, ancak haramı helâl, helâli de haram kılan şart müstesna.

١٢٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المَهدِيُّ مِن عِترَتِي مِن وَلَدِ فَاطِمَةَ» (د)[٣].

Mehdî benim zürriyetimden kızım Fâtıma'nın evlâtlarındandır.

١٢٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المَهدِيُّ مِنَّا أَهلَ البَيتِ، يُصلِحُهُ اللهُ فِي لَيلَةٍ» (هـ)[٤].

Mehdî bizden ehl-i beytimizdendir. Allah onu bir gecede ıslah eder. (Doğruyu ilham eder, hizmetlerinde muvaffak kılar. Feyizler ve hikmetlerle donatır.)

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٣٤٧٧)، وابن ماجه، حديث (٢٤٧٣). «غريب الحديث» قوله: (الكلأ) العشب، وسواء يابسه ورطبه.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٣٥٢)، وأبو داود، حديث (٣٥٩٤). «بيان الحديث» قوله: (المسلمون على شروطهم) فهذا في الشروط الجائزة في حق الدين دون الشروط الفاسدة، وهو من باب ما أمر الله تعالى من الوفاء بالعقود. (حرم حلالًا) كمصالحة الزوجة للزوج على أن لا يطلقها أو لا يتزوج عليها. (أو أحل حرامًا) كأكل مال لا يحل له أكله، أو نحو ذلك.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٤٢٨٤). «بيان الحديث» قوله: (عترتي) العترة: ولد الرجل من صلبه. (من ولد فاطمة) ضبط ـ بفتح الواو واللام وبضم الواو وسكون اللام، وبضم واو وسكون لام ـ جمع ولد، وفي المشكاة من أولاد فاطمة.

(٤) رواه ابن ماجه، حديث (٤٠٨٥). «بيان الحديث» قوله: (يصلحه الله) أي، يصلح أمره، ويرفع قدره في ليلة واحدة، أو في ساعة واحدة من الليل، حيث يتفق على خلافته أهل الحل والعقد فيها.

١٢٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُؤَذِّنونَ أطوَلُ النَّاسِ أعناقًا يومَ القِيَامَةِ» (م)[١].

Kıyâmet gününde müezzinlerin boyları herkesten uzun olacaktır.

١٢٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُؤمِنُ غِرٌّ كَرِيمٌ، وَالفَاجِرُ خَبٌّ لَئِيمٌ» (د ت)[٢].

Mümin, saf ve cömerttir; günahkâr ise, düzenbaz ve alçaktır.

١٢٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُؤمِنُ للمُؤمِنِ كَالبُنيَانِ، يَشُدُّ بَعضُهُ بَعضًا» (ق)[٣].

Bir mü'minin mü'mine karşı durumu, parçaları birbirine sımsıkı kenetlenmiş binanın taş ve tuğlaları gibidir.

١٢٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُؤمِنُ يَأكُلُ فِي مِعًى وَاحِدٍ، وَالكَافِرُ يَأكُلُ فِي سَبعَةِ أَمعَاءٍ» (ق)[٤].

---

(١) رواه مسلم، حديث (٣٨٧). «بيان الحديث» قوله: (أطول أعناقًا) قال الهروي: قال ابن الأعرابي: أطول أعناقًا: أكثر أعمالًا، يقال: لفلان عنق من الخير، أي قطعة، وقال غيره: من طول الأعناق، وهي الرقاب؛ لأن الناس يوم القيامة يكونون في الكرب، والمؤذنون في الروح مشرئبون؛ لأن يؤذن لهم في دخول الجنة، وقيل: إنهم يكونون يومئذ رؤوسًا ومقدسين، والعرب تصف السادة بطول الأعناق، وروي إعناقًا بكسر الهمزة، أي: إسراعًا إلى الجنة، وهو العنق، وهو ضرب من سير الإبل سريع.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٧٩٠)، والترمذي، حديث (١٩٦٤). «بيان الحديث» قوله: (الغر) أي، الذي لم يجرب الأمور، وإنما جعل المؤمن غرًّا نسبة له إلى سلامة الصدر، وحسن الباطن، والظن في الناس، فكأنه لم يجرب بواطن الأمور، ولم يطلع على دخائل الصدور، فترى الناس منه في راحة، لا يتعدى إليهم منه شر، بل لا يكون فيه شر فيتعدى. (الخب) الخدَّاع المكار الخبيث، ولذلك قابل به، «الغر» لأن الناس يتأذون به، لما يصلهم من شره.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٣١٤)، ومسلم، حديث (٢٥٨٥). «بيان الحديث» معناه، إن المؤمن لا يتقوى في أمر دينه أو دنياه إلا بمعونة أخيه، كما أن بعض البناء يقوي بعضه.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٠٧٨)، ومسلم، حديث (٢٠٦١). «بيان الحديث» إي، إنه ليس =

Mü'min bir bağırsak ile (bir kişilik) yer, kâfir ise yedi kişilik yer.

١٢٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «المُؤمِنُ يَمُوتُ بِعَرَقِ الجَبِينِ» (ت س هـ)[١].

Mümin alın teri ile ölür.

١٢٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «النَّذرُ لَا يُقَدِّمُ شَيئًا وَلَا يُؤَخِّرُهُ، وَإِنَّمَا يُستَخرَجُ بِهِ مِنَ البَخِيلِ» (ق)[٢].

Adak, olacak bir işi öncelemez veya geciktirmez. Adak sadece, cimrinin elinden mal çıkmasını sağlar.

١٣٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَبغَضَ الرِّجَالِ إلى اللهِ الأَلَدُّ الخَصِمُ» (ق)[٣].

= للكافر زيادة أمعاء بالنسبة إلى المؤمن، فلا بد من تأويل الحديث، قال القاضي: أراد به أن المؤمن يقلل حرصه وشرهه على الطعام، ويبارك له في مأكله ومشربه، فيشبع من قليل. والكافر يكون كثير الحرص شديد الشره، لا مطمح لبصره إلا إلى المطاعم والمشارب كالأنعام، فمثل ما بينهما من التفاوت في الشره، بما بين من يأكل في معى واحد، وبين من يأكل في سبعة أمعاء، وهذا باعتبار الأعم الأغلب.

(١) رواه الترمذي، حديث (٩٨٢)، والنسائي، حديث (١٨٢٩)، وابن ماجه، حديث (١٤٥٢). «بيان الحديث» قوله: (المؤمن يموت بعرق الجبين) قيل: هو لما يعالج من شدة الموت فقد تبقى عليه بقية من ذنوب فيشدد عليه وقت الموت ليخلص عنها، وقيل: هو من الحياء فإنه إذا جاءته البشرى مع ما كان قد اقترف من الذنوب حصل له بذلك خجل وحياء من الله تعالى فعرق لذلك جبينه، وقيل: يحتمل أن عرق الجبين علامة جعلت لموت المؤمن وإن لم يعقل معناه.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٣١٤)، مسلم، حديث (١٦٣٩). «بيان الحديث» قوله: (لا يقدم شيئًا ولا يؤخره) أي، لا يجتلب ما لم يقدر، وإنما يستخرج به من البخيل؛ لأنه يقول: إن رد الله علي ما ضاع مني تصدقت بدينار، فهو لا يتصدق لبلخه إلا أن يرد عليه ما ضاع منه، فالنذر يستخرج منه الصدقة لأنه يراه لازمًا.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٣٢٥)، ومسلم، حديث (٢٦٦٨). «بيان الحديث» قوله: (الألد) أفعل تفضيل من اللدد، وهو شدة الخصومة. (الخصم) الشديد اللدد، والكثير الخصومة.

Allah katında insanların en nefret edileni düşmanlığı şiddetli olanlardır.

١٣١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«إِنَّ أَبوَابَ الجنَّةِ تَحتَ ظِلَالِ السُّيُوفِ»** (ق)[١].

Cennet kapıları kılıçların gölgesi altındadır.

١٣٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«إِنَّ أَتقَاكُم وَأَعلَمَكُم بِاللهِ أَنَا»** (خ)[٢].

Sizin en takvâlınız ve Allah'ı en iyi bileniniz benim.

١٣٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«إِنَّ أَحَبَّ أَسمَائِكُم إِلَى اللهِ، عَبدُ اللهِ وَعَبدُ الرَّحمَنِ»** (م)[٣].

Allah katında en sevimli isimleriniz Abdullah ve Abbdurrahman'dır.

١٣٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«إِنَّ أُحُدًا جَبَلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ»** (ق)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٢٦٦٣)، ومسلم، حديث (١٧٤٢). «بيان الحديث» معناه، إن الجهاد وحضور معركة القتال طريق إلى الجنة وسبب لدخولها.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢٠). «بيان الحديث» سبب وروده، أخرج البخاري عن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قالت: كان رسول الله ﷺ إذا أمرهم؛ أمرهم من الأعمال بما يطيقون، قالوا: إنا لسنا كهيئتك يا رسول الله، إن الله قد غفر لك ما تقدم من ذنبك وما تأخر، فيغضب حتى يُعرف الغضب في وجهه، ثم يقول: إن أتقاكم... الحديث.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢١٣٢). «بيان الحديث» قوله: (إن أحب أسمائكم إلى الله) أي، لمن أراد التسمي بالعبودية، (عبد الله وعبد الرحمن) الحكمة في الاقتصار على الاسمين أنه لم يقع في القرآن إضافة عبد إلى اسم من أسماء الله تعالى غيرهما، قال الله تعالى: ﴿وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبۡدُ ٱللَّهِ يَدۡعُوهُ﴾ [الجن: ١٩]، وقال في آية أخرى: ﴿وَعِبَادُ ٱلرَّحۡمَٰنِ﴾ [الفرقان: ٦٣]، ويؤيده قوله تعالى: ﴿قُلِ ٱدۡعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدۡعُواْ ٱلرَّحۡمَٰنَ﴾ [الإسراء: ١١٠].

(٤) رواه البخاري، حديث (٥١٠٩)، ومسلم، حديث (١٣٩٣). «بيان الحديث» قوله: (يحبنا ونحبه) قيل: هو على حذف مضاف، أي، يحبنا أهله ونحب أهله، فحذف المضاف وأقيم المضاف إليه مقامه، وأهله هم أهل المدينة. وقيل: على حقيقته، وهو الصحيح عند أهل التحقيق، إذ لا نستبعد وضع المحبة في الجبال وفي الجذع اليابس حتى حنَّ إليه.

Uhud bizi seven ve bizim de kendisini sevdiğimiz bir dağdır.

١٣٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَحسَنَ مَا غَيَّرتُم بِهِ الشَّيبَ الحِنَّاءُ وَالكَتَمُ» (د ت س هـ)[١].

Ağarmış (saçların) rengini değiştirmede kullandığımız şeylerin en güzeli kına ve ketemdir.

١٣٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَحَقَّ مَا أَخَذتُم عَلَيهِ أَجرًا كِتَابُ اللهِ» (خ)[٢].

Ücret aldığınız şeylerin en haklısı, Allah'ın Kitabı üzerine aldığınızdır.

١٣٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَومَ القِيَامَةِ المُصَوِّرُونَ» (ق)[٣].

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٢٠٥)، والترمذي، حديث (١٧٥٣)، والنسائي، حديث (٥٠٧٨)، وابن ماجه، حديث (٣٦٢٢). «بيان الحديث»: الشعر الأبيض يخضب بالحناء تارة فيكون لونه أحمر، وبالكتم أخرى فيكون لونه أخضر. قال الخطابي في قوله ﷺ: «إن أحسن ما غير به الشيب: الحناء والكتم»: إن كل واحد من الحناء والكتم يستعمل مفردًا؛ لأنه إذا خلط الحناء بالكتم، أو خضب بالحناء ثم بالكتم يكون لونه أسود، واللون الأسود منهي في تغيير الشيب.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٤٠٥). «بيان الحديث» قال القاضي: فيه دليل على جواز الاستئجار لقراءة القرآن والرقية به، وجواز أخذ الأجرة على تعليم القرآن، وذهب قوم إلى تحريمه، واحتجوا بحديث عبادة بن الصامت قال: قلت: يا رسول الله رجل أهدى إلي قوسًا ممن كنت أعلمه الكتاب والقرآن وليست بمال فأرمي عليها في سبيل الله قال: «إن كنت تحب أن تطوق طوقًا من نار فاقبلها». وفي الحديث دليل على جواز الرقية بالقرآن وبذكر الله وأخذ الأجرة عليه؛ لأن القراءة من الأفعال المباحة، وبه تمسك من رخص بيع المصاحف وشراءها وأخذ الأجرة على كتابتها.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٦٠٦)، ومسلم، حديث (٢١٠٩) «بيان الحديث» المعنى، =

Kıyâmet günü azâbı en şiddetli olanlar resim ve heykel yapanlardır.

١٣٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَعظَمَ الأَيَّامِ عِندَ اللهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَومُ النَّحرِ ثُمَّ يَومُ القَرِّ» (د)[١].

Allah Tebâreke ve Teâlâ katında günlerin en büyüğü; kurban günüdür. Ondan sonra teşrik günlerinin başlangıcı ve cemreleri taşlamak için Minâ'da kalınmaya başlanılan gün olan onbirinci gündür.

١٣٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الإِيمَانَ لَيَأرِزُ إِلَى المدِينَةِ كَمَا تَأرِزُ الحَيَّةُ إِلَى جُحرِهَا» (ق)[٢].

Îman Medine´ye çekilecek, tıpkı yılanın deliğine çekilmesi gibi.

١٤٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الَّذِي لَيسَ فِي جَوفِهِ شَيءٌ مِنَ القُرآنِ كَالبَيتِ الخَرِبِ» (ت)[٣].

Kalbinde, hâfızasında hiçbir ayet bulunmayan kimse harap olmuş bir ev gibidir.

= أن هؤلاء الذين يصنعون الصور لذوات الأرواح من الإنسان والحيوانات هم من أشد الناس عذاباً يوم القيامة سواء كانت من التماثيل المجسّمة أو كانت رسماً باليد على الورق أو القماش والخشب، أو كانت صورة فوتوغرافية لعموم الحديث. قال الخطابي: إنما عظمت عقوبة المصور؛ لأن الصور كانت تعبد من دون الله، ولأن النظر إليها يفتن، وبعض النفوس إليها تميل.

(١) رواه أبو داود، حديث (١٧٦٥). «غريب الحديث» قوله: (يوم القر) هو الغد من يوم النحر، وهو حادي عشر ذي الحجة، لأن الناس يقرون فيه بمنى، أي يسكنون ويقيمون.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٧٧٧)، ومسلم، حديث (١٤٧). «بيان الحديث» قوله: (كما تأرز الحية) أي، إذا انضمت إلى ثقبها والتجأت إليه.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٩١٣). «بيان الحديث» قوله: (إن الذي ليس في جوفه) أي، قلبه، (شيء من القرآن كالبيت الخرب) أي، الخراب؛ لأن عمارة القلوب بالإيمان وقراءة القرآن، وزينة الباطن بالاعتقادات الحقّة والتفكر في نعماء الله تعالى.

١٤١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الرَّجُلَ يَصدُقُ حَتَّى يُكتَبَ صِدِّيقًا وَيَكذِبُ حَتَّى يُكتَبَ كَذَّابًا» (ق)[١].

Kişi doğru söyleye söyleye Allah katında çok doğru kişi diye yazılır ve kişi yalan söyleye söyleye Allah katında çok yalancı diye yazılır.

١٤٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الشَّيطَانَ يَجرِي مِن ابنِ آدَمَ مَجرَى الدَّمِ» (ق)[٢].

Şeytan insanoğlunun vücudunda kanın dolaştığı gibi dolaşır.

١٤٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الظُّلمَ ظُلُمَاتٌ يَومَ القِيَامَةِ» (ق)[٣].

Zulüm kıyâmet gününde karanlıklar gibi karşınıza çıkar.

١٤٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ العَبدَ لَيَتكَلَّمُ بِالكَلِمَةِ مَا يَتَبَيَّنُ فِيهَا، يَزِلُّ بِهَا فِي النَّارِ أَبعَدَ مِمَّا بَينَ المشرقِ» (ق)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٧٤٣)، ومسلم، حديث (٢٦٠٦). «بيان الحديث»: في هذا الحديث حث على تحري الصدق والاعتناء به وعلى التحذير من الكذب والتساهل فيه، فإنه إذا تساهل فيه كثر منه فيعرف به.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٧٥٠)، ومسلم، حديث (٢١٧٤). «بيان الحديث» قيل: هو على ظاهره، وأن الله، عز وجل، جعل له قوة على ذلك، وقيل: هو على الإستعارة لكثرة أعوانه ووسوسته، فكأنه لا يفارق الإنسان كما لا يفارقه دم، وقيل: إنه يلقي وسوسته في مسام لطيفة من البدن فتصل الوسوسة إلى القلب.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٣١٥)، ومسلم، حديث (٢٥٧٩). «بيان الحديث»: اعلم أن الظلم يشتمل على معصيتين عظيمتين: إحداهما: أخذ مال الغير بغير حق. والثانية: مبارزة الأمر بالعدل بالمخالفة، وهذه المعصية فيه أدهى؛ لأنه لا يكاد يقع الظلم إلا للضعيف الذي لا يقدر على الانتصار إلا بالله عز وجل. وإنما ينشأ الظلم من ظلمة القلب، ولو استنار بنور الهدى لنظر في العواقب، فإذا سعى المتقون بنورهم الذي اكتسبوه في الدنيا من التقوى ظهرت ظلمات الظالم فاكتنفته.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦١١٢)، ومسلم، حديث (٢٩٨٨). «بيان الحديث»: أنه ينبغي =

Kul iyice düşünmeden söylediği bir söz yüzünden cehennemin doğu ile batı arasından daha uzak bir derinliğine kayıverir.

١٤٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ تَعَالَى سَمَّى المدِينَةَ طَابَةَ» (م)[١].

Allah Medine'ye Tâbe ismini vermiştir.

١٤٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ رَفِيقٌ، يُحِبُّ الرِّفقَ فِي الأَمرِ كُلِّهِ» (ق)[٢].

Allah kullarına merhametle ve büyük lütfuyla muâmele eder. Bütün işlerde de kolaylık ve yumuşaklık gösterilmesinden memnun olur.

١٤٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ عزَّ وجلَّ يَقبَلُ تَوبَةَ العَبدِ مَا لَم يُغَرغِر» (ت هـ)[٣].

Bir kul can çekişmeye başlamadıkça Allah onun tövbesini kabul eder.

= للإنسان أن لا يكثر الكلام، وأن لا يتكلم إلا فيما يعنيه، وأن يحترز من الكلام حين الغضب؛ لأنه يتكلم عند الغضب بما يضره في دينه ودنياه.

(١) رواه مسلم، حديث (١٣٨٥). «بيان الحديث» قال النووي: فيه استحباب تسميتها طابة وليس فيه أنها لا تسمى بغيره فقد سماها الله تعالى المدينة في مواضع من القرآن وسماها النبي ﷺ طيبة.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٥٢٨)، ومسلم، حديث (٢٥٩٣). «بيان الحديث» قوله: (إن الله رفيق) أي، لطيف بعباده يريد بهم اليسر ولا يريد بهم العسر فلا يكلفهم فوق طاقتهم، (ويعطي عليه) أي، في الدنيا من الثناء الجميل ونيل المطالب وتسهيل المقاصد وفي الآخرة من الثواب الجزيل، (ما لا يعطي على العنف) وهو ضد الرفق.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٥٣٧)، وابن ماجه، حديث (٤٢٥٣). «غريب الحديث» قوله: (يغرغر) أي، ما لم تبلغ روحه حلقومه، فيكون بمنزلة الشيء الذي يتغرغر به المريض. والغرغرة: أن يجعل المشروب في الفم ويردد إلى أصل الحلق ولا يبلع.

١٤٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ قَد أَعطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ، فَلَا وَصِيَّةَ لِوَارِثٍ» (د ت س هـ)[1].

Allah (mirasta) her hak sahibine hakkını vermiştir. Dolayısıyla herhangi bir vâris için vasiyet yapılmaz.

١٤٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ كَرِهَ لَكُم ثَلَاثًا، قِيلَ وَقَالَ، وَإِضَاعَةَ المالِ، وَكَثرَةَ السُّؤَالِ» (ق)[2].

Allah size üç şeyi mekruh kılmıştır: dedikodu yapmayı, gereksiz yere mal sarf etmeyi ve çok soru sormayı.

١٥٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ لَا يَنظُرُ إِلَى صُوَرِكُم وَأَموَالِكُم، وَلَكِن يَنظُرُ إِلَى قُلُوبِكُم وَأَعمَالِكُم» (م)[3].

Allah sizin görünüşünüze ve malınıza mülkünüze değil, kalplerinize ve amellerinize değer verir.

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٢٨٧٠)، والترمذي (٢١٢٠)، والنسائي، حديث (٣٦٤١)، وابن ماجه، حديث (٢٧١٣). «بيان الحديث»: كانت الوصية للأقارب فرضًا قبل نزول آية الميراث، فلما نزلت بطلت الوصية، فإن أوصى وأجاز باقي الورثة صحت.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٤٠٧)، ومسلم، حديث (٥٩٣). «بيان الحديث» قوله: (قيل وقال) هو الإكثار من الكلام نحو قول الناس: قال فلان، وفعل فلان، والخوض فيما لا ينبغي. (وإضاعة المال) بصرفه في غير وجوهه الشرعية، وتعريضه للتلف؛ لأن ذلك إفساد، والله لا يحب الفساد ؛ لأنه إذا ضاع ماله، تعرض لما في أيدي الناس. (وكثرة السؤال) عن أحوال الناس أو عما لا يعنى أو عن المسائل العلمية امتحانًا وفخرًا وتعاظمًا.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٥٦٤). «بيان الحديث» قوله: (إن الله لا ينظر) أي، نظر اعتبار. (إلى صوركم) إذ لا اعتبار بحسنها وقبحها. (وأموالكم) إذ لا اعتبار بكثرتها وقلتها. (ولكن ينظر إلى قلوبكم) أي، إلى ما فيها من اليقين، والصدق، والإخلاص، وقصد الرياء، والسمعة، وسائر الأخلاق الرضية، والأحوال الردية. (وأعمالكم) أي، من صلاحها وفسادها، فيجازيكم على وفقها.

١٥١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ اللهَ لَيُملِي لِلظَّالِمِ حَتَّى إِذَا أَخَذَهُ لَم يُفلِتهُ**» (ق)[١].

Hiç şüphesiz Allah zâlime mühlet tanır, onu yakalayınca da kaçmasına fırsat vermez.

١٥٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ اللهَ وِترٌ، يُحِبُّ الوِترَ، فَأَوتِرُوا يَا أَهلَ القُرآنِ**» (د ت س هـ)[٢].

Allah tektir tek olanı sever. Ey Kur'ân'ın sahipleri siz de vitir namazını kılınız.

١٥٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ اللهَ وَضَعَ الحقَّ عَلَى لِسَانِ عُمَرَ، يَقُولُ بِهِ**» (د ت هـ)[٣].

Allah, söylesin diye hakkı Ömer'in lisanına koydu.

(١) رواه البخاري، حديث (٤٤٠٩)، ومسلم، حديث (٢٥٨٣). «بيان الحديث» قوله: (إن الله ليملي للظالم) من الإملاء، أي، يمهله ويؤخره ويطول عمره حتى يكثر منه الظلم. (حتى إذا أخذه لم يفلته) من الإفلات وهو الخروج من ضيق مع فرار، بل يأخذه أخذ عزيز مقتدر. قال تعالى: ﴿وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعۡمَلُ ٱلظَّٰلِمُونَۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمۡ لِيَوۡمٖ تَشۡخَصُ فِيهِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ﴾ [إبراهيم: ٤٢].

(٢) رواه أبو داود، حديث (١٤١٦)، والترمذي، حديث (٤٥٣)، والنسائي، حديث (١٦٧٥)، وابن ماجه، حديث (١١٧٠). «بيان الحديث»: قال الطيبي: (الله وتر) أي، واحد في ذاته لا يقبل الانقسام، وواحد في صفاته فلا شبه له ولا مثل له، وواحد في أفعاله فلا شريك له ولا معين. (يحب الوتر) أي، يثيب عليه ويقبله من عامله. (فأوتروا يا أهل القرآن) قال الخطابي: تخصيصه أهل القرآن بالأمر به يدل على عدم وجوبه، إذ لو كان واجبًا لعمهم وغيرهم، وأهل القرآن في العرف هم القراء والحفاظ دون العوام.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٩٦٢)، والترمذي، حديث (٣٦٨٢)، وابن ماجه، حديث (١٠٨). «بيان الحديث» قوله: (جعل الحق على لسان عمر) ضمَّن جعل معنى أجرى فعداه بعلى، وفيه معنى ظهور الحق واستعلائه على لسانه، وفي وضع الجعل والوضع موضع أجرى إشعار بأن ذلك كان خلقيًا ثابتًا مستقراً.

١٥٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى مَيَامِنِ الصُّفُوفِ» (د هـ)[١].

Şüphesiz Allah, safların sağ taraflarında bulunan kimselere rahmet eder melekler de duâ ederler.

١٥٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يَبعَثُ لِهَذِهِ الأُمَّةِ عَلَى رَأسِ كُلِّ مِائَةِ سَنَةٍ مَن يُجَدِّدُ لَهَا دِينَهَا» (د)[٢].

Allah (celle celâluhu) bu ümmete her yüz yılın başında dinini yenileyecek birisini gönderecektir.

١٥٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يُحِبُّ العَبدَ التَّقِيَّ الغَنِيَّ الخفِيَّ» (م)[٣].

Allah; kendisinden korkan, gönlü zengin, kendi hâlinde işiyle gücüyle ve ibadetiyle uğraşan kulunu sever.

١٥٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يُحِبُّ أَن يُرَى أَثَرُ نِعمَتِهِ عَلَى عَبدِهِ» (ت)[٤].

Şüphesiz Allah kuluna verdiği nimetinin eserini kulunun üzerinde görmekten hoşlanır.

(١) رواه أبو داود، حديث (٦٧٦)، وابن ماجه، حديث (١٠٠٥). «بيان الحديث»: أي يستغفرون لمن عن يمين الإمام من كل صف.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٢٩١). «بيان الحديث» قوله: (إن الله يبعث لهذه الأمة) أي، أمة الإجابة، ويحتمل أمة الدعوة، قاله القاري. (على رأس كل مائة سنة) أي، انتهائه أو ابتدائه إذا قل العلم والسُّنة وكثر الجهل والبدعة.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٩٦٥). «بيان الحديث» قوله: (إن الله يحب التقي الغني الخفي) أي، اعلم أن صاحب القناعة هو الغني، وليس بالكثير المال، فإن الغنى غنى النفس، والإشارة بالخفي إلى خمول الذكر، والغالب على الخامل السلامة.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٢٨١٩). «بيان الحديث» قوله: (إن الله يحب أن يرى) ـ بصيغة المجهول ـ أي، يبصر ويظهر، (أثر نعمه) أي، إحسانه وكرمه تعالى، (على عبده) فمن شكرها إظهارها، ومن كفرانها كتمانها.

١٥٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يَرفَعُ بِهَذَا الكِتَابِ أَقوَامًا وَيَضَعُ بِهِ آخرِينَ» (م)(١).

Allah şu Kur'ân ile toplumları yükseltir. Onun izinden gitmeyip onu arkalarına atanları da alçaltır.

١٥٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يُعَذِّبُ الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ النَّاسَ فِي الدُّنيَا» (م)(٢).

İnsanlara haksız yere dünyada azâb edenlere Allah mutlaka azâbeder.

١٦٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ يَنهَاكُم أَن تَحلِفُوا بِآبَائِكُم» (ق)(٣).

Şüphesiz ki Allah Teâlâ atalarınız adı ile yemin etmenizi yasakladı.

---

(١) رواه مسلم، حديث (٨١٧) «بيان الحديث» قوله: (إن الله يرفع بهذا الكتب) أي، بالإيمان به وتعظيم شأنه والعمل به، والمراد بالكتاب القرآن البالغ في الشرف وظهور البرهان مبلغًا لم يبلغه غيره من الكتب المنزلة على الرسل المتقدمة. قال الطيبي: أطلق الكتب على القرآن ليثبت له الكمال، لأن اسم الجنس إذا أطلق على فرد من أفراده يكون محمولًا على كماله. وبلوغة إلى حد هو الجنس كله كأن غيره ليس منه. (أقوامًا) أي، درجة أقوام ويكرمهم في الدارين بأن يحييهم حياة طيبة في الدنيا، ويجعلهم من الذين أنعم الله عليهم في العقبى. (ويضع) أي يذلُّ (به) أي بالإعراض عنه وترك العمل بمقتضاه. (آخرين) وهم من لم يؤمن به أو من آمن به ولم يعمل به، قال تعالى: ﴿يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا﴾ [البقرة: ٢٦] وقال: ﴿وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾ [الإسراء: ٨٢].

(٢) رواه مسلم، حديث (١٦١٣). «بيان الحديث»: هذا محمول على التعذيب بغير حق، فلا يدخل فيه التعذيب بحق كالقصاص والحدود والتعزير، ونحو ذلك.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٢٧١)، ومسلم، حديث (١٦٤٦). «بيان الحديث»: قال العلماء: السرُّ في النهي عن الحلف بغير الله أن الحلف بشيء يقتضي تعظيمه، والعظمة في الحقيقة إنما هي لله وحده.

١٦١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ المُؤمِنَ لَيُدرِكُ بحُسنِ خُلُقِه دَرَجَةَ الصَّائِمِ القَائِمِ» (د)[١].

Mümin bir kimse güzel ahlâkı sayesinde gece ibadet eden gündüz oruç tutan kimselerin derecesine ulaşır.

١٦٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أُمَّتِي يُدعَونَ يَومَ القِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِن آثَارِ الوُضُوءِ» (ق)[٢].

Şüphesiz ki benim ümmetim kıyâmet gününde abdest izlerinden dolayı yüzleri nurlu elleri ve ayakları pırıl pırıl bir hâlde iken çağrılacaklar.

١٦٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَولَى النَّاسِ بِاللهِ مَن بَدَأَهُم بِالسَّلَامِ» (د ت)[٣].

Allaha en yakın olan kişi en başta selam verendir.

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٧٩٨). «بيان الحديث» قوله: (بحسن خلقه) بضم اللام ويجوز سكونها. (درجة الصائم القائم) أي، قائم الليل في الطاعة، وإنما أعطي صاحب الخلق الحسن هذا الفضل العظيم لأن الصائم والمصلي في الليل يجاهدان أنفسهما في مخالفة حظهما، وأما من يحسن خلقه مع الناس مع تباين طبائعهم وأخلاقهم فكأنه يجاهد نفوسًا كثيرة، فأدرك ما أدركه الصائم القائم فاستويا في الدرجة بل ربما زاد.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٣٦)، ومسلم، حديث (٢٤٦). «غريب الحديث» قوله: (الغر) جمع: أغر، وهو أفعل من الغرة، وهي بياض الوجه. و(المحجل) مفعول من: التحجيل، وهو بياض الأيدي والأرجل، يعني: علامة أمتي من بين الأمم السالفة نور يلوح في أعضاء وضوئهم من آثار الوضوء، وبذلك يتميزون عن غيرهم.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٥١٩٧)، والترمذي، حديث (٢٦٩٤). «بيان الحديث» قوله: (إن أولى الناس)، وذلك لما صنع من المبادرة إلى الطاعة والمسارعة إليها مع ما فيه من حمل المجيب على الرد بالتسبب فيها.

١٦٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ بَينَ الرَّجُلِ وَبَينَ الشِّركِ والكُفرِ تَركَ الصَّلَاةِ» (م)[١].

Kişi ile küfür arasındaki ayırıcı özellik namazı terk etmesidir.

١٦٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ بَينَ يَدَيِ السَّاعَةِ كَذَّابِينَ فَاحذَرُوهُم» (م)[٢].

Kıyâmetten evvel yalancılar ortaya çıkar. Onlardan sakınınız.

١٦٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ حُسنَ الظَّنِّ بِاللهِ مِن حُسنِ عِبَادَةِ اللهِ» (ت د)[٣].

Allah hakkında hüsn-ü zan beslemek, ibâdetin güzelliğindendir.

١٦٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ سِيَاحَةَ أُمَّتِي الجِهَادُ فِي سَبيلِ اللهِ عزَّ وجلَّ» (د)[٤].

Ümmetimin seyahati Allah yolunda cihada gitmesidir.

---

(١) رواه مسلم، حديث (٨٢). «بيان الحديث» تارك الصلاة إن كان منكرًا لوجوبها فهو كافر بإجماع المسلمين، خارج من ملة الإسلام، إلا أن يكون قريب عهد بالإسلام، ولم يخالط المسلمين مدة يبلغه فيها وجوب الصلاة عليه، وإن كان تركه تكاسلًا مع اعتقاده وجوبها كما هو حال كثير من الناس فقد اختلف العلماء فيه.

(٢) رواه مسلم، حديث (١٨٢٢). «بيان الحديث» أراد منه كثرة الجهل، وقلة العلم، والإتيان بالموضوعات من الأحاديث، وما يفترونه على رسول الله ﷺ.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٦٠٤)، وأبو داود، حديث (٤٩٩٣). «بيان الحديث» قوله: (إن حسن الظن بالله) بأن يظن أن الله يعفو عنه. (من حسن عبادة الله) أي، من جملة العبادات الحسنة، فلا ينبغي أن تظن ما يظنه العامة من أن حسن الظن هو أن تترك العمل وتعتمد على الله وتقول: إنه كريم غفور رحيم.

(٤) رواه أبو داود، حديث (٢٤٨٦). «بيان الحديث» أي، هو مطلوب منهم كما أن السياحة مطلوبة في دين النصرانية، فهو يعدلها في الثواب بل يزيد عليها.

١٦٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ شَجَرَةً كَانَت تُؤذِي المسلِمِينَ فَجَاءَ رَجُلٌ فَقَطَعَهَا فَدَخَلَ الجنَّةَ» (م)[١].

Yol üzerindeki bir ağaç Müslümanları rahatsız ediyordu. Bir adam da onu kesti ve bundan dolayı cennete girdi.

١٦٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ شِدَّةَ الحَرِّ مِن فَيحِ جَهَنَّمَ» (ق)[٢].

Şiddetli sıcaklık cehennem sıcağının bir parçasıdır.

١٧٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الحُطَمَةُ» (م)[٣].

Yöneticilerin en kötüsü merhametsiz zâlim ve katı kalpli olanlardır.

١٧١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ فِي الَحبَّةِ السَّودَاءِ شِفَاءً مِن كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ» (ق)[٤].

Çörekotunda, ölüm dışında her türlü hastalığa karşı şifâ vardır.

١٧٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِن كَانَ فِي شَيءٍ مِمَّا تَدَاوَيتُم بِهِ خَيرٌ فَالحِجَامَةُ» (د هـ)[٥].

---

(١) رواه مسلم، حديث (١٩١٤). «بيان الحديث»: فيه فضل إزالة الأذى عن الطريق، وأنه من شعب الإيمان، وفيه فضيلة كل ما نفع المسلمين وأزال عنهم ضررًا.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٠٣)، ومسلم، حديث (٦١٦). «بيان الحديث» قوله: (من فيح...) أي، شدة غليانها، والجمهور حملوه على ظاهره، وقيل: إنه خرج مخرج التشبيه والتقريب، أي، كأنه نار جهنم في الحر.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٨٣٠). «بيان الحديث» قوله: (شر الرعاء الحطمة) أي، هو العنيف برعاية الإبل في السوق والإيراد والإصدار، ويلقي بعضها على بعض، ويعسفها ـ أي يكثر السير فيها ـ وقد ضربه مثلًا لوالي السوء.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٣٦٤)، ومسلم، حديث (٢٢١٥). «غريب الحديث»: قوله (السَّام) أي، الموت، و(الحبة السوداء) أي، الشونيز.

(٥) رواه أبو داود، حديث (٣٨٥٧)، وابن ماجه، حديث (٣٤٧٦). «بيان الحديث» قوله: =

Şayet sizin tedavide kullandığınız şeylerden birinde hayır varsa o hacamattır.

١٧٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ فِتنَةً، وفِتنَةُ أُمَّتِي المَالُ**» (ت)[1].

Şüphesiz her ümmetin bir fitnesi vardır. Benim ümmetimin fitnesi, imtihan vesilesi de maldır.

١٧٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ لِكُلِّ دِينٍ خُلُقًا، وَإِنَّ خُلُقَ الإِسلَامِ الحَيَاءُ**» (هـ)[2].

Her dinin, kendine has bir ahlâk esası vardır. İslam'ın ahlâk esası da hayâdır.

١٧٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**إِنَّ لِله مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ فِي الأَرضِ، يُبَلِّغُونِي مِن أُمَّتِي السَّلَامَ**» (س)[3].

= (فالحجامة) أي، المداواة والمعالجة بالمحجم. والمحجم آلة الحجم. وهي شيء كالكأس يفرغ من الهواء ويوضع على الجلد فيحدث فيه تهيجًا، ويجذب الدم أو المادة بقوة.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٣٣٦). «بيان الحديث» قوله: (إن لكل أمة فتنة) وهي ما توقع أحدًا في الضلالة والمعصية. (وفتنة أمتي المال) لأنه جامع لحصول المنال، ومانع عن كمال المآل.

(٢) رواه ابن ماجه، حديث (٤١٨٢). «بيان الحديث» قوله: (أن لكل دين خلقًا) أي، طبعًا وسجية، (وأن خلق الإسلام الحياء) أي، طبع هذا الدين وسجيته التي بها قوامه ونظامه الحياء؛ لأن الإسلام أشرف الأديان والحياء أشرف الأخلاق، فأعطى الأشراف للأشرف وهذا غالبي.

(٣) رواه النسائي، حديث (١٢٨٢). «بيان الحديث» قوله: (إن لله ملائكة) أي، جماعة منهم، (سياحين في الأرض) أي، سيارين بكثرة في ساحة الأرض. (يبلغوني) من التبليغ، وقيل: من الإبلاغ، وروي بتخفيف النون على حذف إحدى النونين، وقيل: بتشديدها على الإدغام، أي: يوصلون، (من أمتي السلام) إذا سلموا علي قليلًا أو كثيرًا، وهذا مخصوص بمن بعُد عن حضرة مرقده المنور ومضجعه المطهر، وفيه إشارة إلى حياته الدائمة وفرحه ببلوغ سلام أمته الكاملة، وإيماء إلى قبول السلام حيث قبلته الملائكة وحملته إليه عليه الصلاة والسلام.

Allah'ın yeryüzünde dolaşan melekleri vardır. Bunlar bana ümmetimden selam getirirler.

١٧٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ مِمَّا أَدرَكَ النَّاسُ مِن كَلَامِ النُّبوَّةِ الأولَى، إذَا لَم تَستَحِ فَاصنَع مَا شِئتَ» (خ)[١].

İlk peygamberin sözünden eksiksiz olarak insanlara eriştiği haberlerden biriside; 'Utanmıyorsan dilediğini yap!' sözüdür.

١٧٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ مِنَ اللَّيلِ سَاعَةً لَا يُوَافِقُهَا عَبدٌ مُسلِمٌ يَسأَلُ اللهَ خَيراً إِلَّا أَعطَاهُ إِيَّاهُ» (م)[٢].

Gecede duânın kabul olacağı öyle bir saat vardır ki Müslüman bir kimse o zamana rastlayıp Allah'tan hayırlı bir şey dilerse Allah onun dilediğini yerine getirir.

١٧٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ من خَيرِ أَكحَالِكُمُ الإِثمِدَ، إنَّه يَجلُو البَصَرَ وَيُنبِتُ الشَّعَرَ» (س ت د هـ)[٣].

En hayırlı sürmelerinizden biri de ismid taşıdır. O gözleri aydınlatır ve saçları kuvvetlendirir.

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٧٦٩). «بيان الحديث» أي، إن الحياء هو الدافع عن ارتكاب السوء، فالحياء من الله يمنع من القبائح الدينية، ومن الناس يمنع من القبائح العادية، فإذا فقد الحياء لا يبالي المرء بما يفعل، والأمر في الحديث بمعنى الخبر.

(٢) رواه ومسلم، حديث (٧٥٧). «بيان الحديث» يعني، إنما سترت هذه الساعة ولم تعين ليقوى الحرص في طلبها فيكثر التعبد، كما أخفيت ساعة الجمعة وليلة القدر، ولو عينت لخصها الناس بالطلب وترك ما سواها.

(٣) رواه النسائي، حديث (٥١١٣)، والترمذي، حديث (١٧٥٧)، وأبو داود، حديث (٣٨٧٨)، وابن ماجه، حديث (٣٤٩٧). «بيان الحديث» قوله: (الإثمد) حجر للكحل، والمشهور أنه الأصفهاني. (فإنه ينبت الشعر) أي، شعر الهدب. (ويجلو البصر) أي، يزيد نوره، والأفضل عند النوم اتباعًا له عليه الصلاة والسلام، ولأنه أشد تأثيرًا، وأقوى سريانًا حينئذ.

١٧٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ مِن شَرِّ النَّاسِ عِندَ اللهِ يَومَ القِيَامَةِ ذَا الوَجهَينِ» (ت)[١].

Kıyâmet günü Allah katında en şerli insanlar ikiyüzlü olanlardır.

١٨٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ مِن عِبَادِ اللهِ مَن لَو أَقسَمَ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ» (ق)[٢].

Nice kimseler vardır ki bir şey hakkında bu şöyle olacak diye yemin etseler, Allah onun yeminini yerine getirir.

١٨١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ هَذِهِ النَّارَ عَدُوٌّ لكُم، فَإِذَا نِمتُم فَأَطفِئُوهَا عَنكُم» (ق)[٣].

Bu ateş sizin için bir düşmandır. Siz de uyuduğunuz zaman onu söndürün.

١٨٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَنَا فَرَطُكُم عَلَى الحَوضِ» (ق)[٤].

Ben Kevser havuzunun başında sizleri bekleyeceğim.

---

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٠٢٥). «بيان الحديث» قال النووي: هو الذي يأتي كل طائفة بما يرضيها، فيُظهر لها أنه منها ومخالف لضدها، وصنيعه نفاق، ومحض كذب وخداع، وتحيل على الاطلاع على أسرار الطائفتين، وهي مداهنة محرمة، قال: فأما من يقصد بذلك الإصلاح بين الطائفتين فهو محمود.

(٢) رواه البخاري، حديث (٤٢٣٠)، ومسلم، حديث (١٦٧٥). «بيان الحديث» قال النووي: معناه لو حلف يمينًا طمعًا في كرم الله تعالى بإبراره لأبره، وقيل: لو دعاه لأجابه. يقال: أبررت قسمه وبررته، والأول هو المشهور.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٩٣٦)، ومسلم، حديث (٢٠١٦). «بيان الحديث» سبب وروده كما في البخاري عن أبي موسى رضي الله عنه، قال: احترق بيت بالمدينة على أهله من الليل، فحدث بشأنهم النبي ﷺ، قال...الحديث.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٢١٧)، ومسلم، حديث (٢٢٨٩). «غريب الحديث» قوله: (الفرط) الذي يتقدم الوراد، فيهيئ لهم الحبال والدلاء والحياض، ويستقي لهم.

١٨٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَنَا مَعَ عَبدِي إِذَا هُوَ ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَت بِي شَفَتَاهُ» (هـ)[١].

Kulum beni andığı ve dudaklarını benim için hareket ettirdiği zaman, ben onunla beraberim.

١٨٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَنتُم تُتِمُّونَ سَبعِينَ أُمَّةً، أَنتُم خَيرُهَا وَأَكرَمُهَا عَلَى اللهِ» (ت هـ)[٢].

Siz yetmiş ümmetin tamamlayıcısısınız. Onlardan Allah nezdinde en hayırlı ve en değerli olanı sizsiniz.

١٨٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا الصَّبرُ عِندَ الصَّدمَةِ الأُولَى» (ق)[٣].

Asıl sabır felâketin ilk şoku esnasında olanıdır.

١٨٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا المدِينَةُ كَالكِيرِ، تَنفِي خَبَثَهَا وَيَنصَعُ طِيبُهَا» (ق)[٤].

(١) رواه ابن ماجه، حديث (٣٧٩٢). «بيان الحديث» قوله: (أنا مع عبدي) هذه المعية معية الرحمة، وأما في قوله: (وهو معكم أينما كنتم) فهي معية العلم. وحاصل الكلام: أنا مع عبدي زمان ذكره لي بالحفظ والكلاءة، لا على أنه معه بذاته، (وتحركت بي شفتاه) تحركت باسمي وذكره لي، إذ محال حلوله في الأماكن، ووجوده في الأفواه، وتعاقب الحركات عليه.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٣٠٠١)، وابن ماجه، حديث (٤٢٨٨). «بيان الحديث» قوله: (إنكم تتمون سبعين أمة) أي، يتم العدد بكم سبعين، ويحتمل أنه للتكثير. (أنتم خيرها وأكرمها على الله) بنص قوله تعالى: ﴿كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ﴾ [آل عمران: ١١٠] وقد ظهر هذا الإكرام في أخلاقهم وأعمالهم وتوحيدهم ومقامهم في الموقف ومنازلهم.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٢٢٣)، ومسلم، حديث (٩٢٦). «بيان الحديث» قوله: (الصدمة الأولى) فجأة المصيبة. ومعنى الحديث: أن الصبر الذي هو صبر حقيقة الذي به يعظم الأجر عند الصدمة الأولى.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٨٩١)، ومسلم، حديث (١٣٨٣). «بيان الحديث» قوله: =

Medine körük gibidir, pislikleri kendisinden dışarı atar ve saf temiz olanlar kalır.

١٨٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا يَرحَمُ اللهُ مِن عِبَادِهِ الرُّحَمَاءَ» (ق)[١].

Allah kullarından merhametli olanlara rahmet eder.

١٨٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّهُ سَيَكُونُ فِي أُمَّتِي أَقوَامٌ يُكَذِّبُونَ بِالقَدَرِ» (د ت)[٢].

Benim ümmetim içinde kaderi inkâr eden topluluklar ortaya çıkacaktır.

١٨٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّهَا طَيبَةُ، تَنفِي الذُّنُوبَ كَمَا تَنفِي النَّارُ خَبَثَ الفِضَّةِ» (ق)[٣].

Medine, ateşin gümüşün kirini giderdiği gibi günahları temizler.

١٩٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي حَرَّمتُ مَا بَينَ لَابَتَيِ المدِينَةِ كَمَا حَرَّمَ

= (كالكير) أي، مثل كير الحداد، وهو المبني من الطين. و(تنفي خبثها) أي، تخرجه عنها، وهو من النفي، أي الإبعاد عن البلد. و(ينصع طيبها) أي، يصفو ويخلص ويتميز، والناصع الصافي الخالص.

(١) رواه البخاري، حديث (٧٠١٠)، ومسلم، حديث (٩٢٣). «بيان الحديث» قوله: (يرحم الله من عباده الرحماء) جمع رحيم بمعنى الراحم، أي: وإنما يرحم الله من عباده من اتصف بأخلاقه، و(من) في (من عباده) بيانية حال من المفعول وهو الرحماء، قدمها إجمالًا وتفصيلًا يكون أوقع. والأظهر أن (من) تبعيضية، أي: إنما يرحم الله من جملة عباده الرحماء، فمن لا يرحم لا يرحم.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٦١٣)، والترمذي، حديث (٢١٥٣). «بيان الحديث»: قوله: (القدر) ـ بفتح الدال ويسكن ـ ما قدره الله، وقضاه.

(٣) رواه البخاري، حديث (٣٨٢٤)، ومسلم، حديث (١٣٨٤). «بيان الحديث» قوله: (تنفي خبثها) أي، تنفي من لا خير فيه. (وينصع) أي: يظهر طيبها، وهو مرفوع على أنه فاعل ينصع.

إِبرَاهِيمُ مَكَّةَ» (م خ)[١].

İbrahim Mekke'yi haram bölge kıldığı gibi ben de Medine'nin iki siyah taşlık arasındaki harem (bölge) kıldım.

١٩١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي خَشِيتُ أَن تُكتَبَ عَلَيكُم صَلَاةُ اللَّيلِ» (خ)[٢].

Ben gece namazının sizin üzerinize farz kılınmasından endişe ettim.

١٩٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «اِهتَزَّ العَرشُ لِمَوتِ سَعدِ بنِ مُعَاذٍ» (ق)[٣].

Arş Sa'd b. Mu'âz'ın ölümünden dolayı sallandı.

١٩٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَوَّلُ مَا يُقضَى بَينَ النَّاسِ يَومَ القِيَامَةِ فِي الدِّمَاءِ» (ق)[٤].

---

(١) رواه ومسلم، حديث (١٣٧٤)، والبخاري، حديث (٢١٢٩). «بيان الحديث» قوله: (اللابة) الحرة، وهي الأرض ذات الحجارة السود، التي قد ألبستها لكثرتها، والمدينة ما بين حرتين عظيمتين.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٩٦). «بيان الحديث» سبب ورود الحديث: عن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قالت كان رسول الله ﷺ يصلي من الليل في حجرة وجدار الحجرة قصير، فرأى الناس شخص النبي ﷺ فقام أناس يصلون بصلاته فأصبحوا فتحدثوا بذلك فقام ليلة الثانية فقام معه أناس يصلون بصلاته، صنعوا ذلك ليلتين أو ثلاثة حتى إذا كان بعد ذلك جلس رسول الله ﷺ فلم يخرج، فلما أصبح ذكر ذلك الناس فقال...الحديث.

(٣) رواه البخاري، حديث (٣٥٩٢)، ومسلم، حديث (٢٤٦٦). «بيان الحديث» قوله: (اهتز العرش لموت سعد) العرش هاهنا: الجنازة، وهو سرير الميت، واهتزازه فرحه لحمل سعد عليه إلى مدفنه. وقيل: هو عرش الله تعالى، لأنه قد جاء في رواية أخرى: «اهتز عرش الرحمن لموت سعد» وهو كناية عن ارتياحه بروحه حين صعد به، لكرامته على ربه. وكل من خف لأمر وارتاح عنه فقد اهتز له. وقيل: هو على حذف مضاف تقديره: اهتز أهل العرش بقدومه على الله، لما رأوا من منزلته وكرامته عنده.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٤٧١)، ومسلم، حديث (١٦٧٨). «بيان الحديث» قوله: (أول =

Kıyâmet günü insanlar arasında görülecek ilk dava kan davalarıdır.

١٩٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَولَى النَّاسِ بِي يَومَ القِيَامَةِ أكثَرُهُم عَلَيَّ صَلَاةً» (ت)[١].

Kıyâmet günü insanların bana en yakın olanları, bana en çok salavât getirenleridir.

١٩٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِيَّاكُم والظَّنَّ، فَإِنَّ الظَّنَّ أكذَبُ الحَدِيثِ» (ت)[٢].

Kötü zandan sakınınız çünkü zan, sözlerin en yalan olanıdır.

١٩٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «إِيَّاكُم وَكَثْرَةَ الحَلِفِ فِي البَيعِ، فَإِنَّهُ يُنَفِّقُ ثُمَّ يَمحَقُ» (م)[٣].

= ما يقضى بين الناس يوم القيامة في الدماء) فيه تغليظ أمر الدماء، وأنها أول ما يقضى فيه بين الناس يوم القيامة، وهذا لعظم أمرها وكثير خطرها، وليس هذا الحديث مخالفًا للحديث المشهور في السنن، (أول ما يحاسب به العبد صلاته) لأن هذا الحديث الثاني فيما بين العبد وبين الله تعالى، وأما حديث الباب فهو فيما بين العباد.

(١) رواه الترمذي، حديث (٤٨٤). «بيان الحديث»: إن كثرة الصلاة منبئة عن التعظيم المقتضي للمتابعة الناشئة عن المحبة الكاملة المرتبة عليها محبة الله تعالى، قال تعالى: ﴿قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ﴾ [آل عمران: ٣١].

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٩٨٨). «بيان الحديث» قوله: (إياكم والظن) أي، احذروا اتباع الظن، أو احذروا سوء الظن، والظن: تهمة تقع في القلب بلا دليل، وليس المراد ترك العمل بالظن الذي تناط به الأحكام غالبًا، بل المراد ترك تحقيق الظن الذي يضر بالمظنون به. (أكذب الحديث) أي، حديث النفس؛ لأنه يكون بإلقاء الشيطان في نفس الإنسان، ووصف الظن بالحديث مجار، فإنه ناشئ عنه.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٦٠٧). قال الطيبي: إياكم منصوب على التحذير، أي: قوا أنفسكم عن إكثار الحلف، وإكثار الحلف عن أنفسكم كره للتأكيد والتنفير، والنهي عن كثرة =

Alışverişte çok yemin etmekten sakınınız çünkü o önce mala sürüm kazandırır fakat sonra hepsini mahveder, tüm kazancı siler süpürür.

١٩٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَيَّامُ التَّشرِيقِ أَيَّامُ أَكلٍ وَشُربٍ» (م)[1].

Teşrik günleri yeme ve içme günleridir.

١٩٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «آيَةُ الإِيمَانِ حُبُّ الأَنصَارِ، وَآيَةُ النِّفَاقِ بُغضُ الأَنصَارِ» (ق)[2].

İmanın alâmeti Ensâr'ı sevmektir. Münafıklığın alâmeti ise Ensâr'a buğz etmektir.

١٩٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «آيَةُ المنَافِقِ ثَلاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا وَعَدَ أَخلَفَ، وَإِذَا اؤْتُمِنَ خَانَ» (ق)[3].

= الحلف فيه لا تقتضي جواز قلتها، لأن النهي وارد على أهل السوق وعادتهم كثرة الحلف، كقوله تعالى: ﴿لَا تَأۡكُلُواْ ٱلرِّبَوٰٓاْ أَضۡعَٰفٗا مُّضَٰعَفَةٗۖ﴾ [آل عمران: ١٣٠].

(١) رواه مسلم، حديث (١١٤١). «بيان الحديث» قوله: (أيام التشريق) هي ثلاثة أيام تلي عيد النحر، سميت بذلك من تشريق اللحم، وهو تقديده وبسطه في الشمس ليجف، لأن لحوم الأضاحي كانت تشرق فيها بمنى. وقيل: سميت به لأن الهدي والضحايا لا تنحر حتى تشرق الشمس، أي تطلع.

(٢) رواه البخاري، حديث (٣٥٧٣)، ومسلم، حديث (٧٤). «بيان الحديث» أي، علامته الظاهرة الواضحة محبة الأنصار من أجل محبتهم للرسول ﷺ ومناصرتهم وتأييدهم له ﷺ، فمن أحبهم لهذا الغرض كان ذلك علامة واضحة، ودليلًا قاطعًا على كمال إيمانه، لأنه قد أحبهم في الله، ومن أحب في الله وأبغض في الله فقد استكمل الإيمان. (وآية النفاق بغض الأنصار) أي، وعلامة النفاق بغض الأنصار من أجل مناصرتهم للنبي ﷺ، فمن أبغضهم لهذا السبب فهو منافق ولا شك.

(٣) رواه البخاري، حديث (٣٣)، ومسلم، حديث (٥٩). «بيان الحديث» قوله: (إذا حدث كذب) أي، أخبر بخلاف الواقع، (وإذا وعد) أخبر بخبر في المستقبل، (أخلف) أي، جعل الوعد خلافًا بأن لا يفي به، (وإذا ائتمن) بصيغة المجهول، أي، جعل أمينًا، (خان) تصرف =

Münâfığın alâmeti üçtür: Konuştuğu zaman yalan söyler, Söz verdiği halde sözünde durmaz, Kendine emânet verildiğinde hıyânet eder.

٢٠٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «أَيُّمَا امرَأَةٍ مَاتَت وَزَوجُهَا عَنهَا رَاضٍ دَخَلَتِ الجَنَّةَ» (ت هـ)[١].

Herhangi bir kadın kocası kendisinden râzı olduğu halde ölürse cennete girer.

٢٠١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «بِحَسبِ امرِئٍ مِنَ الشَّرِّ أَن يَحقِرَ أَخَاهُ المُسلِمَ» (م)[٢].

Kişiye Müslüman kardeşini hor görmesi kötülük olarak yeter.

٢٠٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «بَدَأَ الإِسلَامُ غَرِيبًا وَسَيَعُودُ كما بَدَأَ غَرِيبًا، فَطُوبَى لِلغُرَبَاءِ» (م)[٣].

İslâm garip olarak başladı ve garip olarak da dönecektir; ne mutlu gariplere!

= على خلاف الشرع، ونقص ما ائتمن عليه ولم يؤده، والمراد النفاق العملي، أو الإنذار والتخويف والاعتياد والاطراد.

(١) رواه الترمذي، حديث (١١٦١)، وابن ماجه، حديث (١٨٥٤). «بيان الحديث» قوله: (أيما امرأة ماتت وزوجها) أي، العالم المتقي، (عنها راض دخلت الجنة) مع الفائزين السابقين، وإلا فكل من مات على الإسلام فلا بد أن يدخلها.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٥٦٤). «بيان الحديث» قوله: (بحسب امرئ من الشر...) أي، حسبه وكافيه من خلال الشر ورذائل الأخلاق احتقار أخيه المسلم واستصغاره.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٤٥). «بيان الحديث» أي، كان في أول أمره كوحيد لا أهل عنده لقلة، وسيعود، أي، يقلون في آخر الزمان، فطوبى أي، الجنة للغرباء، أي للمسلمين في أوله وآخره لصبرهم على أذى الكفار ولزومهم الإسلام.

٢٠٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «بَشِّرُوا المَشَّائِينَ في الظُّلَمِ إلى المَسَاجِدِ بِالنُّورِ التَّامِّ يَومَ القِيَامَةِ» (د ت هـ)[1].

Karanlık gecelerde mescitlere yürüyerek giden kimselere kıyâmet gününde tam bir nura kavuşacaklarını müjdeleyiniz.

٢٠٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «بَينَ كُلِّ أذَانَينِ صَلَاةٌ» قال في الثَّالِثةِ: «لِمَن شَاءَ» (ق)[2].

Rasûlullah (sallallâhu aleyhi vesellem) "Her ezan ve kâmet arasında namaz vardır. Her ezan ve kâmet arasında namaz vardır. Her ezan ve kâmet arasında namaz vardır." buyurdular, üçüncüsünde "kılmak isteyenler için" dedi.

٢٠٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «تَبلُغُ الحِليَةُ مِنَ المُؤمِنِ حَيثُ يَبلُغُ الوُضُوءُ» (م)[3].

Mü'minin cennette takınacağı ziyneti abdest suyunun ulaştığı yere kadar varır.

٢٠٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «تَجِدُونَ النَّاسَ كَإِبِلٍ مِائَةٍ، لَا يَجِدُ الرَّجُلُ فِيهَا رَاحِلَةً» (ق)[4].

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٥٦١)، والترمذي، حديث (٢٢٣)، وابن ماجه، حديث (٧٨١). «فائدة»: في الحديث فضل التردد على صلاة الجماعة في ظلمات الليل بالمساجد، فإن السائرين فيها في ظلمات الليل إن لم يجدوا نورًا حسيًا ينير لهم الطريق وجدوا نورًا في وجوههم وبصائرهم في الدنيا، ونورًا بين أيديهم يوم القيامة.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٠١)، مسلم، حديث (٧٣٨). «بيان الحديث»: المراد بالأذانين، الأذان والإقامة، من باب التغليب، أي بين كل أذان وإقامة صلاة مسنونة، (ثلاثًا) أي، أعاد هذه الجملة ثلاث مرات.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٥٠). «بيان الحديث»: الحلية هنا التحجيل يوم القيامة من أثر الوضوء.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦١٣٣)، ومسلم، حديث (٢٥٣٧). «بيان الحديث»: يعني أنَّ =

Göreceksiniz ki insanlar da deve misâli gibidir. İnsan yüz devenin arasında bir tane binek bulmaz.

٢٠٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«تَحَرَّوا لَيلَةَ القَدرِ في العَشرِ الأَوَاخِرِ من رَمَضَانَ»** (ق)[١].

Kadir gecesini ramazanın son on günü içinde arayınız.

٢٠٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«تَزَوَّجُوا الوَدُودَ الوَلُودَ؛ فَإِنِّي مُكَاثِرٌ بِكُمُ الأُمَمَ»** (د س هـ)[٢].

Sevecen ve doğurgan kadınlarla evleniniz. Zira ben ümmetlere karşı sizin çokluğunuzla övüneceğim.

٢٠٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«تَسَحَّرُوا؛ فَإِنَّ في السُّحُورِ بَرَكَةً»** (ق)[٣].

Sahur yemeği yiyiniz, çünkü onda bereket vardır.

٢١٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«تَسَمَّوا بِاسمِي، وَلَا تَكتَنُوا بِكُنيَتِي»** (ق)[٤].

= المرضي المنتجب من الناس في عزَّة وجوده كالنَّجيب من الإبل القوي على الأحمال والأسفار الذي لا يوجد في كثير من الإبل.

(١) رواه البخاري، حديث (١٩١٦)، ومسلم، حديث (١١٦٩). «بيان الحديث» التحري: القصد والاجتهاد في الطلب، والعزم على تخصيص الشيء بالفعل والقول.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٢٠٥٠)، والنسائي، حديث (٣٢٢٧)، وابن ماجه، حديث (١٨٦٣). «غريب الحديث» قوله: (الودود) المرأة الموادَّة. و(الولود) التي تكثر ولادتها، وهذا البناء من أبنية المبالغة.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٨٢٣)، ومسلم، حديث (١٠٩٥). «فائدة»: في الحديث دليل على استحباب السحور للصائم، وتعليل ذلك بأن فيه بركة، وهذه البركة: يجوز أن تعود إلى الأمور الأخروية، فإن إقامة السنة توجب الأجر وزيادته، ويحتمل أن تعود إلى الأمور الدنيوية، لقوة البدن على الصوم، وتيسيره من غير إجحاف به.

(٤) رواه البخاري، حديث (٣٣٤٥)، ومسلم، حديث (٢١٣٣). «بيان الحديث»: سبب ورود الحديث: قول أنس رضي الله عنه، كان النبي ﷺ في السوق فقال رجل: يا أبا القاسم، فالتفت النبي =

Benim adımı kendinize/bir birinize isim takınınız fakat künyemi (Ebu'l-Kâsım) takınmayınız.

٢١١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «ثَلاثٌ لَا تُرَدُّ: الوَسَائِدُ، وَالدُّهنُ، وَاللَّبَنُ» (ت)[١].

Üç şey geri çevrilmez: yastık, güzel koku ve süt.

٢١٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «جَارُ الدَّارِ أَحَقُّ بِالدَّارِ» (د ت)[٢].

Komşu, komşusunun evine (satılığa çıkarıldığı takdirde) diğerlerinden daha fazla hak sahibidir.

٢١٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «جَاهِدُوا المُشرِكِينَ بِأَموَالِكُم وَأنفُسِكُم وَألسِنَتِكُم» (د س)[٣].

Müşriklere karşı mallarınızla, canlarınızla ve dillerinizle cihat ediniz.

ﷺ فقال: إنما دعوت هذا، فقال النبي ﷺ: سموا...فذكره، وقيل: هو خاص بزمنه، وعليه مالك، وقيل: هو عام وعليه الشافعي.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٧٩٠). «بيان الحديث» قوله: (ثلاث من الهدايا لا ترد) أي، لا ينبغي أن ترد لقلة منتها وتأذِّي المهدي إياها، (الوسائد والدهن واللبن) قال الطيبي: يريد أن يكرم الضيف بالوسادة والطيب واللبن، وهي هدية قليلة المنة، فلا ينبغي أن ترد.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٣٥١٧)، والترمذي، حديث (١٣٦٨). «بيان الحديث»: قوله: (جار الدار أحق بالدار...) إذا باعها جاره، وأوَّل الشافعي الجار بالشريك جمعًا بين الأدلة.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٥٠٤)، والنسائي، حديث (٣٠٩٦). «بيان الحديث»: الحديث دليل على وجوب الجهاد بالنفس، وهو بالخروج والمباشرة للكفار، والمال وهو بذله لما يقوم به من النفقة في الجهاد والسلاح ونحوه، وهذا هو المفاد من عدة آيات في القرآن ﴿وَجَٰهِدُواْ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ﴾ [التوبة: ٤١]، والجهاد باللسان بإقامة الحجة عليهم، ودعائهم إلى الله تعالى، وبالأصوات عند اللقاء والزجر ونحوه من كل ما فيه نكاية للعدو ﴿وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِۦ عَمَلٌ صَٰلِحٌ﴾ [التوبة: ١٢٠]، وقال النبي ﷺ في حق ابن رواحة: «خل عنه يا عمر، فلهي أسرع فيهم من نضح النبل».

٢١٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «جِهَادُ الكَبِيرِ وَالصَّغِيرِ وَالضَّعِيفِ وَالمرأَةِ الحجُّ وَالعُمرَةُ» (س)[١].

Yaşlının, küçüğün, zayıfın ve kadının cihadı, hac ve umredir.

٢١٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «حُبِّبَ إليَّ من الدُّنيَا النِّسَاءُ وَالطِّيبُ، وَجُعِلَ قُرَّةُ عَينِي فِي الصَّلَاةِ» (س)[٢].

Bana dünyadan (üç şey) sevdirildi: Kadın, güzel koku; namaz ise benim göz aydınlığım kılındı.

٢١٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «حُجِبَتِ النَّارُ بالشَّهَواتِ، وَحُجِبَتِ الجَنَّةُ بِالمَكَارِهِ» (ق)[٣].

Cehennem nefse hoş gelen şeylerle kuşatılıp örtülmüştür. Cennet ise zorluklar ve nefsin istemediği şeylerle çepeçevre sarılmıştır.

---

(١) رواه النسائي، حديث (٢٦٢٦). «بيان الحديث» قوله: (جهاد الكبير) أي، المسن الهرم، (والصغير) الذي لم يبلغ الحلم، (والضعيف) خلقة أو لنحو مرض، (الحج والعمرة) يعني، هما يقومان مقام الجهاد لهم ويؤجرون عليهما كأجر الجهاد.

(٢) رواه النسائي، حديث (٣٩٣٩). «بيان الحديث» قوله: (حبب إلي من دنياكم) هذا اللفظ الوارد ومن زاد ـ ثلاث ـ فقد وهم، (النساء) والإكثار منهن لنقل ما بطن من الشريعة، (والطيب) لأنه حظ الملائكة، ولا غرض لهم في شيء من الدنيا سواه، (وجعلت قرة عيني في الصلاة) ذات الركوع والسجود؛ لأنها محل المناجاة ومعدن المصافاة.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦١٢٢)، ومسلم، حديث (٢٨٢٣). «بيان الحديث» قال النووي: معناه لا يوصل إلى الجنة إلا بارتكاب المكاره، ولا يوصل إلى النار إلا بارتكاب الشهوات، وكذلك هما محجوبتان بهما، فمن هتك الحجاب وصل إلى المحجوب، فهتك حجاب الجنة باقتحام المكاره، وهتك حجب النار بارتكاب الشهوات، وأما المكاره فيدخل فيها الاجتهاد والعادات، والمواظبة على الطاعات، والصبر عن الشهوات، ونحو ذلك. وأما الشهوات التي تكون النار محفوفة بها، فالظاهر أنها الشهوات المحرمة كالخمر والزنا والغيبة ونحو ذلك، وأما الشهوات المباحة فلا تدخل في هذا.

٢١٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «حَدِّثُوا النَّاسَ بِمَا يَعرِفُونَ، أَتُحِبُّونَ أَن يُكَذَّبَ اللهُ وَرَسُولُهُ» (خ)[١].

İnsanlara, akıllarının alacağı şekilde konuşunuz yoksa Allâh ve Resûlü'nün yalanlanmasını ister misiniz?

٢١٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «حُرِّمَت عَينٌ على النَّارِ سَهِرَت في سَبِيلِ اللهِ» (س)[٢].

Allah yolunda uykusuz kalan göze cehennem haram olur.

٢١٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «خِيَارُكُم الَّذِينَ إِذَا رُؤُوا ذُكِرَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ» (هـ)[٣].

Sizin en hayırlılarınız, görüldükleri zaman Allah'ın hatırlandığı kimselerdir.

٢٢٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «خَيرُ النَّاسِ مَن طَالَ عُمُرُهُ وَحَسُنَ عَمَلُهُ» (ت)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (١٢٧). «بيان الحديث» قوله: (حدثوا الناس بما يعرفون) أي، بما يفهمونه، وتدركه عقولهم، ولا تحدثوهم بغير ذلك، (أتريدون) بهمزة الاستفهام الإنكاري، (أن يكذب الله ورسوله) لأن السامع لما لا يفهمه يعتقد استحالته جهلًا فلا يصدق بوجوده فيلزم التكذيب.

(٢) رواه النسائي، حديث (٣١١٧). «بيان الحديث» أي، في الحرس في الرباط، أو في قتال الكفار عند مقاومة العدو.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٤١١٩). «بيان الحديث» قوله: (إذا رُؤُوا ذُكر) بصيغة المفعول فيهما، أي، يتذكر برؤيتهم ذكر الله، وفيه إيماء إلى حديث: «المؤمن مرآة المؤمن» على أحد معانيه.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٢٣٢٩). «بيان الحديث» قوله: (خير الناس من طال عمره وحسن عمله)؛ لأن من كثر خيره كلما امتد عمره كثر أجره وضوعفت درجاته، ففي الحياة زيادة =

İnsanların en hayırlısı ömrü uzun olup ameli güzel olandır.

٢٢١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**خَيرُكم مَن تعلَّمَ القُرآنَ وعَلَّمَهُ**» (خ)[١].

Sizin en hayırlınız Kur'ân'ı öğrenen ve öğretendir.

٢٢٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**دَع مَا يَرِيبُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيبُكَ**» (س ت)[٢].

Sana şüphe veren şeyleri bırak şüphe vermeyene bak.

٢٢٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**ذَهَبَتِ النُّبوَّةُ، وَبَقِيَت المبَشِّرَاتُ**» (هـ ت)[٣].

Peygamberlik artık kesildi. Geriye müjdeleyici rüyâlar kaldı.

٢٢٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**رَبِّ قِنِي عَذَابَكَ يَومَ تَبعَثُ ـ أو تَجمَعُ ـ عِبَادَكَ**» (م)[٤].

Rabbim, kullarını dirilteceğin veya bir araya toplayacağın gün beni azabından koru.

= الأجور بزيادة الأعمال، ولو لم يكن إلا الاستمرار على الإيمان فأي شيء أعظم منه؟

(١) رواه البخاري، حديث (٤٧٣٩). «بيان الحديث»: أن أفضل المسلمين وأرفعهم ذكرًا وأعلاهم عند الله درجة من تعلم القرآن تلاوة وحفظًا وترتيلًا، أو تعلمه فقها وتفسيرًا، فأصبح عالمًا بمعانيه فقيهًا في أحكامه، وعلَّم غيره ما عنده من علوم القرآن مع عمله به.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢٥١٨)، والنسائي، حديث (٥٧١١). «بيان الحديث» قوله: (دع ما يريبك إلى ما لا يريبك) يروى ـ بفتح الياء وضمها ـ أي، دع ما تشك فيه إلى ما لا تشك فيه.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٣٨٩٦)، والترمذي، حديث (٢٢٧٢). «بيان الحديث» قال السيوطي: أي، الوحي منقطع بموتي، ولا يبقى ما يعلم منه ما سيكون إلا الرؤيا، والتعبير بالمبشرات خرج مخرج الأغلب، فإن من الرؤيا ما تكون منذرة وهي صادقة يريها الله للمؤمن رفقًا به، ليستعد لما يقع قبل وقوعها.

(٤) رواه مسلم، حديث (٧٠٩). «بيان الحديث» قوله: (رب قني عذابك) أي، احفظني منه بفضلك وكرمك، وهو تعليم لأمته، أو تواضع مع ربه.

٢٢٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «رِبَاطُ يَومٍ فِي سَبيلِ اللهِ خَيرٌ مِن ألفِ يَومٍ فِيمَا سِوَاهُ مِنَ المَنَازِلِ» (ت س)[١].

Allah yolunda Allah rızası için bir gün nöbet beklemek, başka yerlerde bin gün nöbet tutmaktan daha hayırlıdır.

٢٢٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «رَحِمَ اللهُ امرَأً صَلَّى قَبلَ العَصرِ أربَعًا» (د ت)[٢].

İkindinin farzından önce dört rekât sünnet kılan kimseye Allah rahmet etsin.

٢٢٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «رَغِمَ أنفُ رَجُلٍ ذُكِرتُ عِندَهُ فَلَم يُصَلِّ عَلَيَّ» (ت)[٣].

Yanında adım anıldığı halde bana salât ve selâm getirmeyen kimse sürüm sürüm sürünsün.

٢٢٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «رَكعَتَا الفَجرِ خَيرٌ مِنَ الدُّنيَا وَمَا فِيهَا» (م)[٤].

Sabah namazının iki rekât sünneti dünya ve içindekilerden daha hayırlıdır.

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٦٦٧)، والنسائي، حديث (٣١٦٩). «بيان الحديث»: جعل حسنة الجهاد بألف، وأخذ البعض من تعبيره بالجمع المحلى بلام الاستغراق أن المرابط أفضل من المجاهد في المعركة، وعكسه بعضهم مجيبًا بأن الحديث في حق من فرض عليه الرباط وتعين بنصب الإمام.

(٢) رواه أبو داود، حديث (١٢٧١)، والترمذي، حديث (٤٣٠). «بيان الحديث»: فيه ترغيب في صلاة النافلة قبل العصر، ولم يجعلها من السنن الرواتب بدليل أن روايه ابن عمر لم يحافظ عليها.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٥٤٥). «بيان الحديث» قوله: (رغم أنف رجل) أي، أرغم الله أنفه، إذا ألصقه بالرغام، وهو التراب، أي: أذله الله.

(٤) رواه مسلم، حديث (٧٢٥). «بيان الحديث» قوله: «ركعتا الفجر خير من الدنيا وما فيها) أي، من المال والجاه، وما هو دنيوي لا الأعمال الصالحة الصادرة من عباده.

٢٢٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «رُؤيَا المُؤمِنِ جُزءٌ مِن سِتَّةٍ وَأَربَعِينَ جُزءًا مِنَ النُّبوَّةِ» (ق)[١].

Mü'minin rüyası nübüvvetin kırk altı parçasından biridir."

٢٣٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «زَيِّنُوا القُرآنَ بِأَصوَاتِكُم» (د س هـ)[٢].

Kur'ân'ı sesinizle güzelleştirin.

٢٣١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «سَاقِي القَومِ آخِرُهُم شُربًا» (د ت هـ)[٣].

Topluma su dağıtan kimse suyu en son içer.

٢٣٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «سِبَابُ المسلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفرٌ» (ق)[٤].

Müslüman'a sövüp kötü sözler söylemek fâsıklıktır; onunla savaşmak ise küfürdür.

٢٣٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «سُبحَانَ اللهِ، إِنَّ المؤمِنَ لَا يَنجُسُ» (ق)[٥].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٦٥٨٦)، ومسلم، حديث (٢٢٦٤). «بيان الحديث» قوله: (رؤيا المؤمن جزء...) يعني، من أجزاء علم النبوة من حيث إن فيها إخبارًا عن الغيب، والنبوة غير باقية لكن علمها.

(٢) رواه أبو داود، حديث (١٤٦٨)، والنسائي، حديث (١٠١٥)، وابن ماجه، حديث (١٣٤٢). «بيان الحديث» قوله: (زينوا القرآن بأصواتكم) أي، زينوا أصواتكم به، فالزينة للصوت لا للقرآن، فهو على القلب، والمراد: زينوا أصواتكم بخشية الله حال القراءة.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٣٧٢٥)، والترمذي، حديث (١٨٩٤)، وابن ماجه، حديث (٣٤٣٤). «بيان الحديث» قوله: (ساقي القوم آخرهم شربًا) أي، ينبغي لساقي القوم أن يتأخر عنهم في الشرب، وليس المراد الإخبار.

(٤) رواه البخاري، حديث (٤٨)، ومسلم، حديث (٦٤). «بيان الحديث» قوله: (سباب المسلم) أي، شتمه والتكلم في عرضه بما يعيبه ويؤذيه. (فسوق) فجور، وخروج عن الحق. (كفر) إن استحله. والمراد إثبات ضرر المعصية مع وجود الإيمان.

(٥) رواه البخاري، حديث (٢٨١)، ومسلم، حديث (٣٧١). «بيان الحديث» قوله: (إن المؤمن لا ينجس) بفتح الجيم أي، لا يصير عينه نجسًا، وهذا غير مختص بالمؤمن بل الكافر =

Sübhanallah! Şüphesiz mümin necis olmaz.

٢٣٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «سَوُّوا صُفُوفَكُم؛ فَإِنَّ تَسوِيَةَ الصَّفِّ مِن تَمامِ الصَّلَاةِ» (ق)[١].

Saflarınızı doğru ve dümdüz tutunuz zira safların düzgün olması namazın tamam olmasının sebeplerinden biridir.

٢٣٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «سَيحَانُ وَجَيحَانُ وَالفُرَاتُ وَالنِّيلُ، كُلٌّ مِن أَنهَارِ الجَنَّةِ» (م)[٢].

Seyhan, Ceyhan, Fırat ve Nil hepsi cennet ırmaklarındandır.

٢٣٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «شَرُّ مَا فِي رَجُلٍ: شُحٌّ هَالِعٌ، وَجُبنٌ خَالِعٌ» (د)[٣].

= كذلك، وأما قوله تعالى: ﴿إِنَّمَا ٱلْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ﴾ [التوبة: ٢٨] فالنجاسة في اعتقاداتهم لا في أصل خلقتهم.

(١) رواه البخاري، حديث (٦٩٠)، ومسلم، حديث (٤٣٣). «بيان الحديث» قال البدر العيني: التقدير: مِن كمال إقامة الصلاة، فإن تسوية الصفوف ليست من إقامة الصلاة؛ لأن الصلاة تقام بغيرها، ولا يخفى ما فيه.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٨٣٩). «بيان الحديث» قال النووي: سيحان وجيحان غير سيحون وجيحون، والمذكوران في الحديث في بلاد الأرمن، فسيحان نهر المصيصة، وجيحان نهر أذنة، وهما نهران عظيمان جدًّا، هذا هو الصواب. وأما قول الجوهري: جيحان نهر بالشام فغلط، وقال صاحب نهاية الغريب: فسيحان وجيحان نهران بالعواصم عند المصيصة وطرسوس، واتفقوا على أن جيحون بالواو نهر خراسان، وقيل سيحون نهر بالهند. (كل) أي كل واحد منها، (من أنهار الجنة) إنما جعل الأنهار الأربعة من أنهار الجنة لما فيها من العذوبة والهضم، ولتضمنها البركة الإلهية وتشرفها بورود الأنبياء إليها وشربهم منها.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٥١١). «بيان الحديث» قوله: (شح هالع) أي، جازع يحمل على الحرص على تحصيل المال والجزع على ذهابه. وقيل: الشح أبلغ من البخل؛ لأن البخل منع ما وجب بذله من المال، والشح منع كل واجب من المال والأفعال والأقوال. (وجبن =

Bir insanda bulunan en şerli şey aşırı cimrilik ve şiddetli korkudur.

٢٣٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «شِعَارُ المؤمِنِ عَلَى الصِّرَاطِ، رَبِّ سَلِّم سَلِّم» (ت)[1].

Mü'minin sırat üzerinde sloganı "Rabb'im selâmete çıkar. Rabb'im selâmete çıkar." duâsıdır.

٢٣٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «شَفَاعَتِي لأَهلِ الكَبَائِرِ مِن أُمَّتِي» (د ت هـ)[2].

Benim şefaatim ümmetimden büyük günah işleyenler için olacaktır.

٢٣٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «صَلَاةُ الجمَاعَةِ أفضَلُ مِن صَلَاةِ الفَذِّ بِسَبعٍ وَعِشرِينَ دَرَجَةً» (ق)[3].

= خالع) أي، شديد كأنه يخلع قلبه من شدة خوفه من المحاربة مع الكفار، ويمنعه من الدخول في عمل الأبرار.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٤٣٢). «بيان الحديث» قوله: (رب سلم سلم) التكرار للإلحاح، أو المراد به التكثير، والأظهر أن قوله: رب سلم سلم، إنما هو من شعار المؤمنين الكاملين من العلماء العاملين، والشهداء الصالحين ممن لهم مقام الشفاعة تبعًا للأنبياء والمرسلين.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٧٣٩)، والترمذي، حديث (٢٤٣٥)، وابن ماجه، حديث (٤٣١٠). «بيان الحديث» أي، شفاعتي في العفو عن الكبائر من أمتي خاصة دون غيرهم من الأمم. وهذا مذهب أهل السنة جواز الشفاعة عقلًا، ووجوبها سمعًا؛ لصريح قوله تعالى: ﴿يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا﴾ [طه: ١٠٩]، وقد جاءت الآثار الذي بلغت بمجموعها التواتر لصحة الشفاعة في الآخرة، وأجمع السلف الصالحون ومن بعدهم من أهل السنة عليها، ومنعت الخوارج وبعض المعتزلة منها، وتعلقوا بمذاهبهم في تخليد المذنبين في النار بقوله تعالى: ﴿فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ﴾ [المدثر: ٤٨]، وبقوله سبحانه: ﴿مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ﴾ [غافر: ١٨] وأجيب: بأن الآيتين في الكفار، والمراد بالظلم الشرك، وأما تأويلهم أحاديث الشفاعة بكونها في زيادة الدرجات فباطل، وألفاظ الأحاديث في الكتاب وغيره صريحة في بطلان مذهبهم، وإخراج من استوجب النار.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦١٩)، مسلم، حديث (٦٥٠). «بيان الحديث» المراد من =

Cemaatle kılınan namaz tek başına kılınan namazdan yirmi yedi derece daha faziletlidir.

٢٤٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «صَلاةُ اللَّيلِ مَثنَى مَثنَى، فَإذَا خِفتَ الصُّبحَ فَأوتِر بِوَاحِدَةٍ» (ق)[1].

Gece namazı ikişer ikişer kılınır. Sabah namazının vaktinin girmesinden endişe ettiğin zaman bir rekât daha kılarak vitri de kılmış ol.

٢٤١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «صَلَاةٌ فِي أَثَرِ صَلَاةٍ لَا لَغوَ بَينَهُمَا كِتَابٌ فِي عِلِّيِّينَ» (د)[2].

Boş ve bâtıl işlerin araya girmediği namaz arkasındaki bir namazın sevâbı "illiyyîn"de yazılır.

٢٤٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «صِيَامُ يَومِ عَرَفَةَ، إِنِّي أَحتَسِبُ عَلَى اللهِ أَن يُكَفِّرَ السَّنَةَ الَّتِي قَبلَهُ وَالَّتِي بَعدَهُ» (ت هـ)[3].

= الحديث إنما هو الترغيب في الجماعة ببيان زيادة ثوابها على صلاة المنفرد لا غير، وأما الوجوب فله دليل آخر، والحاصل أن الحديث إنما سيق لبيان فضل الجماعة والترغيب فيها، لا لبيان السنية أو الوجوب، وإنما ذكر صلاة الفذ وقابل بها ليظهر فضل صلاة الجماعة.

(١) رواه البخاري، حديث (٩٤٦)، مسلم، حديث (٧٤٩). «بيان الحديث» قوله: (مثنى) بلا تنوين لعدم انصرافه للعدل والوصف على ما قاله سيبويه، أي: ثنتين ثنتين، قال الشافعي: إن الأفضل في صلاة الليل والنهار مثنى مثنى، وقال أبو حنيفة: الأفضل فيهما أربع أربع، وقال صاحباه: في الليل مثنى وفي النهار رباع، والأخبار وردت على أنحاء، فكل أخذ بما يترجح عنده. (ويوتر بواحدة) أي، أقل الوتر ركعة وأن الركعة الفردة صلاة صحيحة، وهو مذهب الأئمة الثلاثة، وهو الحق. وقال أبوحنيفة: لا يصح الإيتار بواحدة ولا تكون الركعة الواحدة صلاة قط.

(٢) رواه أبو داود، حديث (١٢٨٨). «بيان الحديث» قوله: (صلاة في أثر صلاة) أي، صلاة تتبع صلاة وتتصل بها فرضًا أو غيره، (لا لغو بينهما) أي، كلام باطل، (كتاب في عليين) أي، مكتوب تصعد به الملائكة المقربون إلى عليين لكرامة المؤمن وعمله الصالح.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٧٤٩)، وابن ماجه، حديث (١٧٣٠). «بيان الحديث» قال الطيبي: =

Arefe gününün orucunun, (oruç tutan kimsenin) bir önceki sene ile bir sene sonraki senenin (küçük) günahlarına keffâret olmasını Allah'tan ümit ederim.

٢٤٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «طَعَامُ الاثنَينِ كَافِي الثَّلَاثَةِ، وَطَعَامُ الثَّلَاثَةِ كَافِي الأربَعَةِ» (ق)(١).

İki kişinin yiyeceği üç kişiye, üç kişinin yiyeceği dört kişiye yeter.

٢٤٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «طُوبَى لِمَن هُدِيَ لِلإسلَامِ، وَكَانَ عَيشُهُ كَفَافًا وَقَنِعَ» (ت)(٢).

Müslüman olup da yeteri miktarda geçimi olan ve buna kanaat eden kimse ne mutludur.

٢٤٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «طُوبَى لِمَن وَجَدَ فِي صَحِيفَتِهِ استِغفَارًا كَثِيرًا» (هـ)(٣).

= كان الأصل أن يقال: أرجو من الله أن يكفر فوضع موضعه أحتسب وعداه بعلى الذي للوجوب على سبيل الوعد مبالغة لحصول الثواب. (أن يكفر) أي، الله أو الصيام (السنة التي قبله) أي، ذنوبها، (والسنة التي بعده)، قال إمام الحرمين: والمكفر الصغائر. قال القاضي عياض: وهو مذهب أهل السنة والجماعة. وأما الكبائر فلا يكفرها إلا التوبة أو رحمة الله. قوله (إني أحتسب على الله أن يكفر السنة التي قبله) فإن قيل: ما وجه أن صوم عاشوراء يكفر السنة التي قبله وصوم يوم عرفة يكفر السنة التي قبله والسنة التي بعده؟ قيل: وجهه أن صوم يوم عرفة من شريعة محمد ﷺ، وصوم يوم عاشوراء من شريعة موسى ﷺ.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٠٧٧)، ومسلم، حديث (٢٠٥٨). «بيان الحديث» قيل: معناه إن شبع الأقل يكفي قوت الأكثر. وقيل: المراد الحض على المكارمة والتقنع بالكفاية. وقيل: معناه أن الله يضع من بركته فيه التي وضع لنبيه فيزيد حتى يكفيهم. قال ابن العربي: وهذا إذا صحت نيتهم فيه، وانطلقت ألسنتهم به، فإن قالوا: لا يكفينا، قيل لهم: البلاء موكل بالمنطق.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢٣٤٩). «بيان الحديث» قوله: (طوبى) مصدر من الطيب، أو اسم شجرة في الجنة يسير الراكب في ظلها مائة عام لا يقطعها. (كفافًا) أي، لا ينقص عن حاجته، ولا يزيد على كفايته، فيبطر ويطغى. (وقنع) أي، رضي بالقسم، ولم تطمح نفسه لزيادة عليه.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٣٨١٨). «بيان الحديث» قوله: (طوبى) أي: الحالة الطيبة، =

Ne mutlu o kimseye ki amel defterinde çokça istiğfar görür.

٢٤٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «عَجِبَ اللهُ عزَّ وجلَّ مِن قَومٍ، يَدخُلُونَ الجَنَّةَ فِي السَّلاسِلِ» (خ)[١].

Allah, esir alınıp zincire vurulduktan sonra İslâm'ı kabul ederek cennete giren kimselerden hoşnut olur.

٢٤٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «عَلَى أَنقَابِ المدِينَةِ مَلَائِكَةٌ، لَا يَدخُلُهَا الطَّاعُونُ وَلَا الدَّجَّالُ» (ق)[٢].

Medine'nin girişlerinde melekler vardır. Oraya vebâ ve Deccal giremez.

٢٤٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «عَلَيكُم بِالدُّلجةِ؛ فَإنَّ الأرضَ تُطوَى بِاللَّيلِ» (د)[٣].

= والعيشة الراضية، أو الشجرة المشهورة في الجنة العالية (لمن وجد) أي: صادف (في صحيفته) أي، في الآخرة (استغفارًا كثيرًا) أي: مقبولًا.

(١) رواه البخاري، حديث (٢٨٤٨). «بيان الحديث» قيل: هم الأسرى يقادون إلى الإسلام مكرهين، فيكون ذلك سبب دخولهم الجنة، ليس أن ثَمَّ سلسلة. ويدخل فيه كل من حمل على عمل من أعمال الخير.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٧٨١)، ومسلم، حديث (١٣٧٩). «بيان الحديث» معنى ذلك أن حدود المدينة كلها محاطة بسور منيع من الملائكة، فلا يتجاوزها الدجال، ولهذا جاء في الأخبار الصحيحة أنه ينزل في السبخة التي تجتمع بها السيول في الشمال الغربي من المدينة، فإذا وصل إلى هناك وقع زلزال بالمدينة، وخرج إليه المنافقون منها، كما في حديث أنس عن النبي ﷺ، حيث قال: «ترجف المدينة بأهلها ثلاث رجفات، فيخرج إليه كل كافر ومنافق» أخرجه الشيخان والنسائي.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٥٧١). «بيان الحديث» قوله: (عليكم بالدلجة) هو سير الليل. يقال: أدلج بالتخفيف إذا سار من أول الليل، وادلج ـ بالتشديد ـ إذا سار من آخره. والاسم منهما الدلجة والدلجة، بالضم والفتح.

Geceleyin yolculuk yapmaya bakınız çünkü gece yolculuğunda rahatça yol alınır, yol kısaymış gibi gelir.

٢٤٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «عُمرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَعدِلُ حَجَّةً ـ أَو حَجَّةً مَعِي ـ» (ق)[١].

Ramazanda yapılan umrenin sevâbı bir hac sevâbına denktir veya benimle beraber yapılan haccın yerini tutar.

٢٥٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «غَيِّرُوا الشَّيبَ، وَلَا تَشَبَّهُوا بِاليَهُودِ» (ت س)[٢].

Saç ve sakalınız ağardığında (kına ile) boyayınız böylelikle Yahudilere benzemeyiniz.

٢٥١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «فَصلُ مَا بَينَ الحلَالِ وَالحرَامِ الدُّفُّ وَالصَّوتُ فِي النِّكَاحِ» (ت س هـ)[٣].

Nikâhta helal ile haramı birbirinden ayıran, def çalmak ve ses ile duyurmaktır.

٢٥٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «فَصلُ مَا بَينَ صِيَامِنَا وصِيَامِ أهلِ الكِتَابِ أكلَةُ السَّحَرِ» (م)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (١٧٦٤)، ومسلم، حديث (١٢٥٦). «بيان الحديث» قوله: (إن عمرة في رمضان) أي، كائنة، (تعدل حجة) أي، تعادل وتماثل في الثواب، وبعض الروايات «حجة معي» وهو مبالغة في إلحاق الناقص بالكامل ترغيبًا، وفيه دلالة على أن فضيلة العبادة تزيد بفضيلة الوقت، فيشمل يومه وليله أو بزيادة المشقة فيختص بنهاره، والله أعلم.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٧٥٢)، والنسائي، حديث (٥٠٧٣). «بيان الحديث» قال النووي: في الخضاب أقوال، وأصحها أن خضاب الشيب للرجل والمرأة يستحب، وبالسواد حرام.

(٣) رواه الترمذي، حديث (١٠٨٨)، والنسائي، حديث (٣٣٦٩)، وابن ماجه، حديث (١٨٩٦). «بيان الحديث» قوله: (فصل ما بين الحلال والحرام) أي، فرق بينهما (الصوت) أي، الذكر والتشهير بين الناس، (والدف) أي، ضربه، (في النكاح) فإنه يتم به الإعلان

(٤) رواه مسلم، حديث (١٠٩٦). «بيان الحديث» اعلم أن الأكل في ليالي الصوم كان مباحًا لأهل الكتاب ما لم يناموا، فإذا ناموا حرم عليهم، وكذلك كان في أول الإسلام حتى نزل قوله تعالى: =

Bizim orucumuzla Yahudi ve Hıristiyanların orucu arasındaki fark sahur yemeğidir.

٢٥٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «فَضلُ العَالِمِ عَلَى العَابِدِ كَفَضلِي عَلَى أَدنَاكُم» (ت)[١].

Âlim bir kimsenin bilgisizce ibâdet eden bir kimseye üstünlüğü, benim sizin en aşağı derecede olanınıza üstünlüğüm gibidir.

٢٥٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «فَضلُ عَائِشَةَ عَلَى النِّسَاءِ كَفَضلِ الثَّرِيدِ عَلَى سَائِرِ الطَّعَامِ» (ق)[٢].

Âişe'nin diğer kadınlara üstünlüğü, tiridin diğer yemeklere üstünlüğü gibidir.

٢٥٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «فَوَاللهِ، لَأَن يُهدَى بِكَ رَجُلٌ وَاحِدٌ خَيرٌ لكَ مِن حُمرِ النَّعَمِ» (ق)[٣].

Allah’a yemin ederim ki senin vasıtanla bir kimsenin hidâyete ermesi senin için kırmızı develere sahip olmaktan daha hayırlıdır.

٢٥٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «قَاتَلَ اللهُ اليَهُودَ؛ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنبِيَائِهِم مَسَاجِدَ» (ق)[٤].

= ﴿وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ ٱلْفَجْرِ﴾ [البقرة: ١٨٧].

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٦٨٥). «بيان الحديث» أي، نسبة شرف العالم إلى شرف العابد كنسبة شرف الرسول إلى أدنى شرف الصحابة.

(٢) رواه البخاري، حديث (٣٥٥٩)، ومسلم، حديث (٢٤٤٦). «بيان الحديث»: شبه النبي ﷺ السيدة عائشة رضي الله عنها بالثريد، وهو من أفخر الأطعمة العربية التي تجمع بين جودة الغذاء وتمام اللذة، فشبهها به لأنها مثله تجمع بين حسن الخلق، وجمال الصورة، وحسن الحديث وجودة القريحة ورصانة العقل، والتحبب إلى البعل، ومن ثم أخذت منه ما لم تأخذ سواها.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٧٨٣)، ومسلم، حديث (٢٤٠٦). «بيان الحديث» قوله: (حمر النعم) الإبل الحمراء، وكانت أعجب الأموال وأحبها إلى العرب.

(٤) رواه البخاري، حديث (٤٢٦)، ومسلم، حديث (٥٣٠). «بيان الحديث» قال القاضي: =

Allah, Yahudilerin belâsını versin. Onlar, peygamberlerin kabirlerini mescit edindiler.

٢٥٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «قَالَ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: يَا بنَ آدَمَ، أَنفِق أُنفِق عَلَيكَ» (ق)[١].

Ey Âdemoğlu, infak et (malını hayır yolunda sarfet ki) sana da infak (Allah sana karşılığını hem bu dünyada ve hem de ahirette versin) olunsun.

٢٥٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: سَبَقَت رَحمَتِي غَضَبِي» (ق)[٢].

Allah buyurmuş ki: rahmetim gazâbıma gâlip gelmiştir.

٢٥٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «قَتلُ المُؤمِنِ أَعظَمُ عِندَ اللهِ مِن زَوَالِ الدُّنيَا» (س ق هـ)[٣].

Bir mü'minin öldürülmesi Allah katında dünyanın yok olmasından daha büyük bir olaydır.

= كانت اليهود والنصارى يسجدون لقبور أنبيائهم ويجعلونها قبلة، ويتوجهون في الصلاة نحوها، فقد اتخذوها أوثانا، فلذلك لعنهم، ومنع المسلمين عن مثل ذلك.

(١) رواه البخاري، حديث (٤٤٠٧)، ومسلم، حديث (٩٩٣). «بيان الحديث» قوله: (أنفق أنفق عليك) هو معنى قوله عز وجل: (وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه) فيتضمن الحث على الأنفاق في وجوه الخير، والتبشير بالخلف من فضل الله تعالى.

(٢) رواه البخاري، حديث (٧١١٤)، ومسلم، حديث (٢٧٥١). «بيان الحديث» أي، غلبت آثار رحمتي على آثار غضبي والمراد من الغضب لازمه وهو إرادة أيصال العذاب إلى من يقع عليه الغضب.

(٣) رواه النسائي، حديث (٣٩٩٠)، والترمذي (١٣٩٥)، وابن ماجه (٢٦١٩). «بيان الحديث» قوله: (قتل المؤمن) أي، بغير حق، (أعظم عند الله من زوال الدنيا). ومن ثم ذهب بعض السلف إلى عدم قبول توبته تمسكًا بهذا الخبر ونحوه، كخبر الشيخين «لا يزال المؤمن في فسحة من دينه ما لم يصب دما حرامًا» ففيه إشعار بالوعيد على قتل المؤمن متعمدًا بما يتوعد به الكافر، والجمهور على أن القاتل أمره إلى الله إن شاء عاقبه وإن شاء عفا عنه.

٢٦٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «قَلبُ الشَّيخِ شَابٌّ عَلَى حُبِّ اثنَتَينِ: طُولِ الحيَاةِ، وَحُبِّ المالِ» (م)[١].

Yaşlı kimsenin kalbi iki şeyi sevme hususunda daima gençtir: uzun hayat ve mal sevgisi.

٢٦١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كَفَّارَةُ النَّذرِ إِذَا لَم يُسَمَّ كَفَّارَةُ يَمِينٍ» (ت هـ)[٢].

Nezir keffareti, başka bir şey zikredilmemişse yemin kefferetidir.

٢٦٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كَفَى بِالمَرءِ إثمًا أن يُضَيِّعَ مَن يَقُوتُ» (د)[٣].

Geçimini sağlaması gerekenleri ihmal edip onlarla ilgilenmemek kişiye günah olarak yeter.

٢٦٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كَفَى بِالمرءِ كَذِبًا أَن يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ» (م)[٤].

Her duyduğunu nakletmesi kişiye yalan olarak yeter.

(١) رواه مسلم، حديث (١٠٤٦). «بيان الحديث»: إن أحب الأشياء إلى الإنسان نفسه، فما تزال محبته لها تقوى خصوصًا إذا أيقن بقرب الرحيل، ثم إنه يحب ما هو سبب قوامها وهو المال، لموضع محبته إياها.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٥٢٨)، وأبو داود (٣٣٢٢)، وابن ماجه (٢١٢٧). «بيان الحديث»: حمله الشافعية على نذر اللجاج والغضب، ومالك والجمهور على النذر المطلق، وأحمد على نذر المعصية، وجمع محدثون على جميع أنواع النذر، أما المقيد فلابد من الوفاء به.

(٣) رواه أبو داود، حديث (١٦٩٢). «بيان الحديث»: قوله: (من يقوت) أراد به من تلزمه نفقته من أهله وعياله وعبيده.

(٤) رواه مسلم، حديث (٥). «بيان الحديث» قوله: (كفى بالمرء كذبًا) أي، تكذيبًا. وذلك لأن مَن حدَّث بكل ما سمع من غير أن يميز بين ما تقبله العقول مما لا تقبله، أو مَن يصلح أن يسمع ما يحدَّث به ممن لا، نُسِب إلى الكذب.

٢٦٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ المُسلِمِ عَلَى المُسلِمِ حَرَامٌ دَمُهُ وَعِرضُهُ وَمَالُهُ» (م)(١).

Müslüman'ın her şeyi diğer Müslüman'a haramdır: kanı, ırzı ve malı.

٢٦٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ أمرٍ ذِي بَالٍ لَا يُبدأُ فِيهِ بِالحَمدُ للهِ فَهُوَ أَقطَعُ» (د هـ)(٢).

Allah'a hamd ederek başlanmayan her değerli işin feyzi ve bereketi olmaz, güdük olur.

٢٦٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ بَنِي آدَمَ خَطَّاءٌ، وَخَيرُ الخطَّائِينَ التَّوَّابُونَ» (ت هـ)(٣).

Ademoğullarının tümü hata ederler ama hata edenlerin en hayırlıları tövbe edenlerdir.

٢٦٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ شَرَابٍ أَسكَرَ فَهُوَ حَرَامٌ» (ق)(٤).

---

(١) رواه مسلم، حديث (٢٥٦٤). «بيان الحديث» قوله: (حرام) أي، جميع أنواع ما يؤذيه حرام، ثم بين ذلك بقوله: (ماله) أي، أخذه بنحو غصب، (وعرضه) أي، هتك عرضه بلا استحقاق، (ودمه) أي، إراقة دمه بلا حق، وجعلها كل المسلم، وحقيقته لشدة اضطراره إليها، فالدم به حياته ومادته المال فهو ماء الحياة والعرض به قيام صورته المعنوية.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٨٤٠)، وابن ماجه، حديث (١٨٩٤). «بيان الحديث» قوله: «كل أمر ذي بال» أي، ذي شأن يهتم به شرعًا. (لا يبدأ فيه بالحمد لله فهوأقطع) أي، ناقص البركة.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٤٩٩)، وابن ماجه، حديث (٤٢٥١). «بيان الحديث»: الحديث دال على أنه لا يخلو من الخطيئة إنسان لما جبل عليه هذا النوع من الضعف وعدم الانقياد لمولاه في فعل ما إليه دعاه وترك ما عنه نهاه، ولكنه تعالى بلطفه فتح باب التوبة لعباده وأخبر أنه خير الخطائين التوابون المكثرون للتوبة على قدر كثرة الخطأ.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٢٦٣)، ومسلم، حديث (٢٠٠١). «بيان الحديث» أن النبي ﷺ سئل عن شرب البتع ـ بكسر الباء ـ وهو نبيذ العسل، فأجاب ﷺ بجواب عام شامل فقال: =

Sarhoş eden her içki haramdır.

٢٦٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ مَعرُوفٍ صَدَقَةٌ» (ق)[1].

Dine dayalı her güzel iş sadaka sevâbı kazandırır.

٢٦٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُلُوا الزَّيتَ، وَادَّهِنُوا بِهِ؛ فَإِنَّهُ مِن شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ» (ت هـ)[2].

Zeytinyağını ekmek katığı edip yiyin ve bedeninize sürün. Zira zeytinyağı mübarek ağaçtandır.

٢٧٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «كُن فِي الدُّنيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَو عَابِرُ سَبِيلٍ» (خ)[3].

Dünyada bir garip veya bir yolcu gibi yaşa.

٢٧١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَأكُلُوا بِالشِّمَالِ؛ فَإِنَّ الشَّيطَانَ يَأكُلُ بِالشِّمَالِ» (م)[4].

= «كل شراب أسكر فهو حرام» أي، لا عبرة باختلاف الأسماء، ولا باختلاف مادته الأولى التي يتخذ منها، فكل شراب أسكر فهو خمر محرم من أي نوع أخذ. وهذا من جوامع كلمه ﷺ وحسن بيانه.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٦٧٥)، ومسلم، حديث (١٠٠٥). «بيان الحديث» قوله: (كل معروف...) المعروف: فعل شيء من الخير يتطوع به الفاعل، فيجري لذلك مجرى الصدقة.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٨٥١)، وابن ماجه، حديث (٣٣١٩). «بيان الحديث» قوله: (كلوا الزيت) أي، مع الخبز واجعلوه إدامًا، فلا يرد أن الزيت مائع فلا يكون تناوله أكلا، (وادهنوا به) أمر من الادهان ـ بتشديد الدال ـ وهو استعمال الدهن فنزل منزلة اللازم، (فإنه) أي الزيت يحصل (من شجرة مباركة) يعني ﴿زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ﴾ [النور: ٣٥] ثم وصفتها بالبركة لكثرة منافعها وانتفاع أهل الشام بها، والأظهر لكونها تنبت في الأرض التي بارك الله فيها للعالمين.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٠٥٣) «بيان الحديث»: قال النووي: أي، لا تركن إليها، ولا تتخذها وطنًا، ولا تتعلق منها إلا بما يتعلق الغريب في غير وطنه.

(٤) رواه مسلم، حديث (٢٠١٩). «بيان الحديث» قوله: (لا تأكلوا بالشمال) أيَّ شيء من =

Sol elle yemek yemeyin. Zira şeytan sol elle yer.

٢٧٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَلَا تَنَافَسُوا، وَكُونُوا عِبَادَ اللهِ إِخوَانـًا»** (ق)[١].

Birbirinize kin ve nefret besleyip dargın durmayınız. Birbirinizden yüz çevirmeyiniz. Bir kısmınız bir kısmınızın satışı üzerine satış yapmasın. Ey Allah'ın kulları kardeş olunuz.

٢٧٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَا تَحَرَّوا بِصَلَاتِكُم طُلُوعَ الشَّمسِ وَلَا غُرُوبَهَا»** (ق)[٢].

Namazlarınızı özellikle güneşin doğduğu ve battığı vakitlere denk getirmeyin.

٢٧٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لا تَحقِرنَّ مِنَ المَعرُوفِ شَيئًا، وَلَو أن تَلقَى أخَاكَ بِوَجهٍ طَلِيقٍ»** (م)[٣].

= طعام وغيره، (فإن الشيطان يأكل بالشمال) فلا تشبهوا به، قال ابن جرير: لا يناقضه ما روي عن علي أنه أخذ رغيفًا بيد وكبدًا مشويًا بالأخرى؛ لأن النهي عند عدم اشتغال اليمين فلا كراهة مع اشتغالها.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٧١٧)، ومسلم، حديث (٢٥٦٣). «بيان الحديث» قوله: (لا تباغضوا) أي، لا تتعاطوا أسباب البغض لأن البغض لا يكتسب ابتداء، (ولا تنافسوا) من المنافسة وهي الرغبة في الشيء ومحبة الانفراد به، والنهي عنها نهي عن الرغبة في الدنيا وأسبابها وحظوظها، (ولا تدابروا) بحذف إحدى التائين فيه وفيما قبله من الفعلين أي، لا تقاطعوا ولا تولوا ظهوركم عن إخوانكم ولا تعرضوا عنهم مأخوذ من الدبر؛ لأن كلا من المتقاطعين يولي دبره صاحبه.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٥٨)، ومسلم، حديث (٨٢٨). «بيان الحديث» قوله: (لا تحرَّوا) أصله: لا تتحروا، بتاءين، أي: لا تقصدوا، نهي عن التشبه بقوم كانوا يتحرَّون طلوع الشمس وغروبها، فيسجدون لها عبادة من دون الله.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٦٢٦). «بيان الحديث» قوله: (بوجه طليق) أي، منطلق، وهو ضد العبوس، قال جرير رضي الله عنه: ما رآني رسول الله ﷺ إلا تبسم، وهذا من المعروف، لأن =

Kardeşine güler yüz göstermek kadar da olsa hiçbir iyiliği küçümseme.

٢٧٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَا تَحِلُّ الصَّدَقَةُ لِغَنِيٍّ، وَلَا لِذِي مِرَّةٍ سَوِيٍّ»** **(د ت س هـ)**[١].

Zengin ve güçlü kuvvetli kimseye zekât almak câizdir değildir.

٢٧٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لا تَدخُلُ الـملَائِكَةُ بَيتًا فِيهِ كَلبٌ وَلَا صُورَةٌ»** **(ق)**[٢].

İçinde canlı resmi ve köpek bulunan eve melekler girmez.

٢٧٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَا تَرجِعُوا بَعدِي كُفَّارًا، يَضرِبُ بَعضُكُم رِقَابَ بَعضٍ»** **(ق)**[٣].

= الإنسان ينتفع بذلك كما ينتفع بسائر المعروف.

(١) رواه أبو داود، حديث (١٦٣٤)، والترمذي، حديث (٦٥٢)، والنسائي، حديث (٢٥٩٧)، وابن ماجه، حديث (١٨٣٩). «بيان الحديث» قوله: (ذي مرة سوى) كناية عن كونه كسوبًا، فإن من كان ظاهر القوة، غير أنه أخرق لا كسب له، فتحل له الزكاة.

(٢) رواه البخاري، حديث (٣١٤٤)، ومسلم، حديث (٢١٠٦). «بيان الحديث» قوله: (فيه كلب ولا صورة) حُمِل الكلب على غير كلب الصيد والزرع ونحوهما. والمراد بالصورة صورة ذي الروح. قيل إذا كان لها ظل. وقيل بل أعم. والمعنى لا تدخل ملائكة الرحمة والبركة في ذلك البيت، وإلا فالحفظة لا يفارقون أحدًا.

(٣) رواه البخاري، حديث (٤١٤٣)، ومسلم، حديث (٦٥). «بيان الحديث» قال النووي: قيل في معناه سبعة أقوال، **أحدها**: أن ذلك كفر في حق المستحل بغير حق، **والثاني**: المراد كفر النعمة وحق الإسلام، **الثالث**: أنه يقرب من الكفر ويؤدي إليه، **والرابع**: أنه فعل كفعل الكفار، **والخامس**: المراد حقيقة الكفر، ومعناه لا تكفروا بل دوموا مسلمين، **والسادس**: حكاه الخطابي وغيره أن المراد بالكفار المتكفرون بالسلاح، يقال: تكفر الرجل بسلاحه إذا لبسه. **والسابع**: قاله الخطابي معناه لا يكفر بعضكم بعضًا فتستحلوا قتال بعضكم بعضًا، وأظهر الأقوال: الرابع، وهو اختيار القاضي عياض.

Benden sonra birbirinizin boynunu vurarak kâfirler gibi olmayınız.

٢٧٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَزَالُ المسأَلَةُ بأَحَدِكُم حَتَّى يَلقَى اللهَ تَعَالَى وَلَيسَ فِي وَجهِهِ مُزعَةُ لَحمٍ» (ق)[١].

Bir şeyler istemek herhangi birinizi o hâle getirir ki kıyamet gününde yüzünde bir parça et bile kalmamış vaziyette Allah'ın huzuruna çıkarılır.

٢٧٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تُسَافِرِ المَرأَةُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحرَمٍ» (ق)[٢].

Hiçbir kadın da yanında kendisiyle evlenmesi haram olan bir yakını olmaksızın tek başına üç günlük yolculuğa çıkmasın.

٢٨٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَسُبُّوا الأَموَاتَ؛ فَإِنَّهُم قَد أفضَوا إِلَى مَا قَدَّمُوا» (خ)[٣].

(Müslüman) ölülere sövmeyin, ayıplarını söylemeyin. Çünkü onlar âhirete götürdükleri iyi veya fena amellerinin sonuçlarıyla baş başadırlar.

---

(١) رواه البخاري، حديث (١٤٠٥)، ومسلم، حديث (١٠٤٠). «بيان الحديث» قوله: (مزعة لحم) أي، قطعة يسيرة من اللحم.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٠٣٦)، ومسلم، حديث (١٣٣٨). «بيان الحديث» قوله: (ذي محرم) قال الجوهري: أي، حرام، والمراد: من لا يحل نكاحها. والحديث عام للسفر جميعه سواء كان واجبًا عليها أو جائزًا، والعلماء فصلوا في ذلك فقالوا: إنه يجوز للمرأة السفر في الهجرة من دار الحرب، وللمخافة علي نفسها، ولقضاء الدين، ورد الوديعة، والرجوع من النشور، وهذا مجمع عليه، وكذا سفر النزهة والتجارة لا يجوز السفر إلا مع المحرم إجماعًا. واختلفوا في سفر الحج الواجب، فذهب الأكثر إلى أنه لا يجوز للشابة.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٣٢٩). «بيان الحديث» قوله: (قد أفضوا إلي ما قدموا) أي، قد مضوا إلي جزاء ما قدموا من أعمالهم، إن خيرًا فخير، وإن شرًا فشر، والله تعالى هو المجازي، إن شاء عفا عنهم وإن شاء عذبهم، فما لكم وإياهم، ومن حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه؟ هذا يدل على أنه لا يجوز الخوض بلا فائدة، وإن كان للتحذير فلا بأس.

٢٨١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تَسُبُّوا الأَموَاتَ فَتُؤذُوا الأَحيَاءَ» (ت)[١].

Ölmüş kimselere sövmeyiniz. Yoksa yaşayanlara eziyet vermiş olursunuz.

٢٨٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَشُدُّوا الرِّحَالَ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسجِدِي هَذَا، وَالمَسجِدِ الحَرَامِ، وَالمَسجِدِ الأَقصَى» (ق)[٢].

(İbadet için) Sadece şu üç mescide yolculuk yapılır: Mescid-i Harâm, Mescid-i Nebî ve Mescid-i Aksâ.

٢٨٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تُصَاحِب إِلَّا مُؤمِنًا، وَلَا يَأكُل طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ» (د ت)[٣].

Mü'min'den başkasıyla düşüp kalkma, yemeğini de Allah korkusunu taşıyan kimseler yesin.

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٩٨٢). «بيان الحديث» قوله: (لا تسبوا) ما هو السب؟ السب: هوذكر العيب، فإن كان في مقابلة الشخص فهو سب، وإن كان في غيبته فهو غيبة، وإن كان كذبًا فهو بهتان وسب أو غيبة، فقوله: (لا تسبوا الأموات) هو سب متضمن للغيبة؛ لأنهم ليسوا عندك حتى نقول: إن هذا مجرد سب، وقوله: «الأموات»: جمع محلى بـ«أل»، والجمع المحلى بـ«أل» إذا لم تكن للعهد فهو يفيد العموم، فيشمل الأموات المسلمين وغير المسلمين، حتى الكافر لا يسب إذا مات؛ لأنه أفضى إلى ما قدم، وهذا تعليل عدم جواز سبهم مطلقًا.

(٢) رواه البخاري، حديث (١١٨٨)، ومسلم، حديث (١٣٩٧). «بيان الحديث» قوله: (لا تشدوا الرحال) هو كناية عن السفر، أي لا يقصد موضع بنيِّة التقرب إلى الله إلا إلى هذه الثلاثة تعظيمًا لشأنها.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٤٨٣٢)، والترمذي، حديث (٢٣٩٥). «بيان الحديث» قوله: (لا تصاحب) أي، لا تقصد في المصاحبة (إلا مؤمنًا) أي: كاملًا بل مكملًا، أو المراد منه النهي عن مصاحبة الكفار والمنافقين، لأن مصاحبتهم مضرة في الدين، فالمراد بالمؤمن جنس المؤمنين. (ولا يأكل طعامك إلا تقي) أي، مؤمن أو متورع يصرف قوة الطعام إلى عبادة الله الملك العلام.

٢٨٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَصحَبُ المَلَائِكَةُ رُفقَةً فِيهَا كَلبٌ أو جَرَسٌ» (م)(١).

Rahmet melekleri yanlarında köpek ve çan bulunan bir topluluğa arkadaşlık etmez.

٢٨٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تُصَلُّوا إِلَى القُبُورِ، وَلَا تَجلِسُوا عَلَيهَا» (م)(٢).

Kabirlere doğru namaz kılmayınız ve üzerlerine oturmayınız.

٢٨٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تُظهِرِ الشَّمَاتَةَ لِأَخِيكَ، فَيَرحَمَهُ اللهُ وَيَبتَلِيكَ» (ت)(٣).

Kardeşinin uğradığı felaket ve musibete sevinme. Allah onu rahmetiyle kurtarır da seni derde uğratır.

٢٨٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تُقَامُ الحدُودُ فِي المسَاجِدِ، وَلَا يُقتَلُ الوَالِدُ بِالوَلَدِ» (ت هـ)(٤).

Mescitlerde had cezaları uygulanmaz ve baba evladına karşılık olarak öldürülmez.

---

(١) رواه مسلم، حديث (٢١١٣). «بيان الحديث» قوله: (لا تصحب الملائكة) أي، ملائكة الرحمة لا الحفظة، (رفقة) ـ بضم أوله ـ أي، جماعة ترافقوا، (فيها كلب) أي لغير الصيد والحراسة، (ولا جرس) لأنه شبيه بالنواقيس، أو لأنه من المعاليق المنهي عنها لكراهة صوتها.

(٢) رواه مسلم، حديث (٩٧٢). «بيان الحديث» المراد: لا تعظموها بالصلاة إليها؛ لأنه يشبه العبادة لها، ولا تهينوها بالجلوس عليها فإنها محترمة. وجمهور الفقهاء أنه يكره الجلوس على القبر والاتكاء إليه خلافًا لمالك في قوله: لا يكره.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٥٠٦). «بيان الحديث» قوله: (لا تظهر الشماتة) الشماتة الفرح ببلية من تعاديه ويعاديك. يقال: شمت به فهو شامت، وأشمت الله به العدو. (فيرحمه الله) أي، يرحمه رغما لأنفك ويبتليك؛ حيث زكَّيت نفسك ورفعت منزلتك عليه.

(٤) رواه الترمذي، حديث (١٤٠١)، وابن ماجه، حديث (٢٥٩٩). «بيان الحديث» قوله: (لا تقام الحدود في المساجد) صونًا لها وحفظًا لحرمتها فيكره، (ولا يقتل الوالد بالولد) أي، لا يقاد والد بقتل ولده؛ لانه السبب في إيجاده فلا يكون سببًا في إعدامه.

٢٨٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا عَلَى شِرَارِ النَّاسِ» (م)[١].

Kıyamet kötü insanların başına kopar.

٢٨٩) «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُقَالَ فِي الأَرْضِ: اللهُ اللهُ» (م)[٢].

Yeryüzünde Allah diyen Müslüman kaldıkça kıyamet kopmaz.

٢٩٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَتَبَاهَى النَّاسُ فِي المَسَاجِدِ» (د س هـ)[٣].

Mescitler hakkında övünme olmadan kıyamet kopmaz.

٢٩١) «لا تُكْثِرُوا الضَّحِكَ؛ فَإِنَّ كَثْرَةَ الضَّحِكِ تُمِيتُ القَلْبَ» (هـ)[٤].

Çok gülmeyin zira çok gülmek kalbi öldürür.

٢٩٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَنْتِفُوا الشَّيبَ فَإِنَّهُ نُورُ المُسلِمِ يَومَ القِيَامَةِ» (د ت س هـ)[٥].

---

(١) رواه مسلم، حديث (٢٩٤٩). «بيان الحديث»: هذه الأحاديث لفظها على العموم، والمراد منها الخصوص، والمعنى: لا تقوم الساعة على أحد يوحد الله إلا بموضع كذا، فإنه فيه طائفة على الحق، ولا تقوم على شرار الناس بموضع كذا.

(٢) رواه مسلم، حديث (١٤٨). «بيان الحديث» معناه، لا تقوم الساعة حتى لا يبقى في الأرض مسلم يحذر الناس من الله، وقيل: أي، لا يذكر الله فلا يبقى حكمة في بقاء الناس، ومن هذا يعرف أن بقاء العالم ببركة العلماء العاملين، والعباد الصالحين، وعموم المؤمنين.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٤٤٩)، والنسائي، حديث (٦٨٩)، وابن ماجه، حديث (٧٣٩). «بيان الحديث» قوله: (لا تقوم الساعة حتى يتباهى) أي يتفاخر، (الناس في المساجد) أي، في عمارتها نقشها وتزويقها، كفعل أهل الكتاب بمتعبداتهم.

(٤) رواه ابن ماجه، حديث (٤١٩٣). «بيان الحديث» قوله: (تميت القلب) أي تجعله قاسيًا لا يتأثر بالمواعظ كالميت.

(٥) رواه أبو داود، حديث (٤٢٠٢)، والترمذي، حديث (٣٨٢١)، والنسائي، حديث (٥٠٦٨) وابن ماجه، حديث (٣٧٢١). «بيان الحديث» قوله: (لا تنتفوا الشيب؛ فإنه نور المسلم): =

Beyaz kıllarınızı söküp çıkarmayınız. Zira bir Müslümanın İslam'da ağaran her bir saç teli kıyamet gününde kendisi için birer nur olur.

٢٩٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا تُنزَعُ الرَّحمَةُ إِلَّا مِن شَقِيٍّ» (د ت)[١].

Merhamet sadece şaki (bedbaht) olanın kalbinden çıkarılır.

٢٩٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا تَنقَطِعُ الهِجرَةُ مَا قُوتِلَ الكُفَّارُ» (س)[٢].

Kâfirlerle savaşıldıkça hicret sona ermez.

٢٩٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا صَلاةَ بِحَضرَةِ طَعَامٍ، وَلَا وَهُوَ يُدَافِعُهُ الأَخبَثَانِ» (م)[٣].

Yemek hazır iken veya büyük ve küçük abdest sıkıntısı varken huzurlu bir namaz kılınmaz.

٢٩٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا صَلاةَ لِمَن لَم يَقرَأ بِفَاتِحَةِ الكِتَابِ» (ق)[٤].

= كان بعض الناس يكره ابيضاض شعره؛ لأنه علامة انتقاص الشباب ودخول الشيخوخة ودخول الضعف ونقصان القوة، وبعض الناس يكره هذا كي لا ينسب إلى الضعف، فينتف الشعر الأبيض من رأسه ولحيته؛ كي لا يظن الناس زوال شبابه، فنهى النبي ﷺ أمته عن نتف الشيب؛ لأن في الشيب وقارًا.

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٩٤٢)، والترمذي، حديث (١٩٢٣). «بيان الحديث» قوله: (لا تنزع الرحمة الا من شقي) لأن الرحمة في الخلق رقة القلب، ورقته علامة الإيمان، ومن لا رأفة له لا إيمان له، ومن لا إيمان له شقي، فمن لا رحمة عنده شقي.

(٢) رواه النسائي، حديث (٤١٧٣). «بيان الحديث» المعنى، أن الهجرة باقية إلى يوم القيامة؛ لأن مقاتلة الكفار مستمرة إلى ذلك الوقت، فكل من لم يتمكن من إقامة دينه في وطنه لسيطرة الكفار عليه، وجب عليه أن يهاجر إلى دار الإسلام إن تمكن من الهجرة.

(٣) رواه مسلم، حديث (٥٦٠). «غريب الحديث»: الأخبثان: البول والغائط.

(٤) رواه البخاري، حديث (٧٢٣)، ومسلم، حديث (٣٩٤). «بيان الحديث»: هذا دليل على تعيين الفاتحة، وهو قول مالك والشافعي وأحمد في أصح الروايتين عنه، وفي الأخرى: يجزي غيرها كمذهب أبي حنيفة.

Fâtiha'yı okumayanın namazı olmaz.

٢٩٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا ضَرَرَ وَلَا ضِرَارَ» (هـ)[١].

(İslam'da) zarar vermek ve zarara zararla karşılık vermek yoktur.

٢٩٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا نَذرَ فِي مَعصِيَةٍ، وَكَفَّارَتُهُ كَفَّارَةُ يَمِينٍ» (د ت س هـ)[٢].

Günah işlerde nezir (adak) yoktur. Bunların keffareti de yemin keffâretidir.

٢٩٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا نِكَاحَ إِلَّا بِوَلِيٍّ» (د ت هـ)[٣].

Veli olmadan nikâh olmaz.

٣٠٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا هِجرَةَ بَعدَ الفَتحِ، وَلَكِن جِهَادٌ وَنِيَّةٌ، وَإِذَا استُنفِرتُم فانفِرُوا» (ق)[٤].

---

(١) رواه ابن ماجه، حديث (٢٣٤١). «بيان الحديث» قوله: (لاضرر ولاضرار) الضرر خلاف النفع. والضرار من الاثنين، فالمعنى ليس لأحد أن يضر صاحبه بوجه. ولا لاثنين أن يضر كل منهما بصاحبه ظنًا أنه من باب التبادل، فلا إثم فيه.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٣٢٩٠)، والترمذي، حديث (١٥٢٤)، والنسائي، حديث (٣٨٣٤)، وابن ماجه، حديث (٢١٢٥). «بيان الحديث»: في هذا دليل على أن من نذر معصية كشرب الخمر ونحو ذلك فنذره باطل، لا ينعقد ولا تلزمه كفارة يمين ولا غيرها، وبهذا قال مالك والشافعي وأبو حنيفة وداود وجمهور العلماء، وقال أحمد تجب فيه كفارة اليمين بالحديث المروي.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٠٨٥)، والترمذي، حديث (١١٠١)، وابن ماجه، حديث (١٨٨١). «بيان الحديث» قوله: (لا نكاح الا بولي) أي، لا صحة له إلا بعقد ولي، فلا تزوج امرأة نفسها، فإن فعلت بطل، وإن أذن وليها عند الشافعي كالجمهور، وصححه أبو حنيفة، فحمله الجمهور على نفي الصحة، وأبو حنيفة على نفي الكمال.

(٤) رواه البخاري، حديث (٢٦٣١)، ومسلم، حديث (١٣٥٣). «بيان الحديث» قال العلماء: الهجرة من دار الحرب إلى دار السلام باقية إلى يوم القيامة، وفي تأويل هذا الحديث =

Mekke fethinden sonra artık hicret etmek yoktur. Yalnız cihad etmek ve cihad niyetinde olmak vardır. O halde Allah yolunda savaşa çağrıldığınızda hemen katılın.

٣٠١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا هِجرَةَ بَعدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ» (س)[١].

Allah Resulü'nün vefatından sonra hicret yoktur.

٣٠٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَبِعْ بَعضُكُم عَلَى بَيْعِ بَعضٍ، وَلَا يَخطُبْ بَعضُكُمْ عَلَى خِطبَةِ بَعضٍ» (ق)[٢].

Dini hükümleri bilmeyen bizim çarşı-pazarımızda alışveriş yapmasın.

٣٠٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَبلُغُ العَبدُ أَن يَكُونَ مِنَ المُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ مَا لَا بَأسَ بِهِ حَذَرًا مِمَّا بِهِ بَأسٌ» (ت هـ)[٣].

= قولان: الأول لا هجرة بعد الفتح من مكة لأنها صارت دار إسلام، وإنما تكون الهجرة من دار الحرب وهذا يتضمن معجزة له ﷺ بأنها تبقى دار إسلام لا يتصور منها الهجرة. والثاني: معناه لا هجرة بعد الفتح فضلها كفضلها ما قبل الفتح، كما قال الله تعالى: ﴿لَا يَسْتَوِي مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَٰتَلَ﴾ [الحديد: ١٠]. (ولكن جهاد ونية) معناه، ولكن لكم طريق إلى تحصيل الفضائل التي في معنى الهجرة، وذلك بالجهاد ونية الخير في كل شيء. (وإذا استنفرتم فانفروا) معناه، إذا دعاكم السلطان إلى الغزو فاذهبوا.

(١) رواه النسائي، حديث (٤١٧١). «بيان الحديث»: الظاهر أنه بمعنى قوله صلى الله تعالى عليه وسلم: «لا هجرة بعد الفتح»، إذ وفاته ﷺ قريب من زمن الفتح. والله تعالى أعلم.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥١٤٢)، ومسلم، حديث (١٤١٢)، وهذا لفظ مسلم. «بيان الحديث» قوله: (لا يبع بعضكم على بيع بعض) بأن يقول لمن اشترى سلعة في زمن خيار المجلس أو خيار الشرط: افسخ لأبيعك خيرًا منه بمثل ثمنه أو مثله بأنقص، فإنه حرام، وكذا الشراء على شرائه بأنه يقول للبائع: افسخ لأشتري منك بأزيد. (ولا يخطب على خطبة أخيه) إذا أجيب لذلك بالصريح، وكانت الخطبة جائزة لا خطبة الرجعية في عدتها، وقيد النهي في كل منهما بقوله (إلا أن يأذن له) أي، البعض المباع على بيعه في الأول، والمخطوب على خطبته في الثاني. ومثل إذنه في ذلك إعراضه عن المخطوبة.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٤٥١)، وابن ماجه، حديث (٤٢١٥). «بيان الحديث» قوله: =

Bir kul günaha girerim korkusuyla yapılması yasak olmayan bazı şeylerden bile uzak durmadıkça muttakiler derecesine çıkamaz.

٣٠٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَبُولَنَّ أَحَدُكُم فِي مُستَحَمِّهِ؛ فَإِنَّ عَامَّةَ الوَسوَاسِ مِنهُ» (ت س د هـ)[1].

Sizden kimse yıkandığı yere bevletmesin, zira vesvesenin birçoğu bu yüzden olur.

٣٠٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يُتمَ بَعدَ احتِلَامٍ، وَلَا صُمَاتَ يَومٍ إِلَى اللَّيلِ» (د)[2].

Buluğ çağına ulaştıktan sonra yetimlik kalkar. Bütün gün geceye kadar susmak yoktur.

٣٠٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَجتَمِعُ غُبَارٌ فِي سَبِيلِ اللهِ وَدُخَانُ جَهَنَّمَ فِي

= (حتى يدع ما لا بأس به حذرا لما به بأس) يعني، حتى يترك ما ليس به إثم؛ من خوف أن يقع فيما فيه إثم، فإن المتقي يترك بعض الحلالات من خوف أن يقع في الشبهة، ويترك الشبهة من خوف أن يقع في الحرام، ويترك التكلم ببعض المباحات من خوف أن يتكلم بفحش أو كذب، ويترك رواية حديث لا يعرف راويه، أو يعرفه ولكن لا يعتمد على روايته؛ من خوف أن يكون ذلك الحديث موضوعًا.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢١)، والنسائي، حديث (٣٦)، وأبو داود، حديث (٢٧)، وابن ماجه، حديث (٣٠٤). «بيان الحديث» قال الحافظ ولي الدين العراقي: حمل جماعة من العلماء هذا الحديث على ما إذا كان المغتسل ليِّنًا وليس فيه منفذ بحيث إذا نزل فيه البول شربته الأرض واستقر فيها، فإن كان صلبًا ببلاط ونحوه بحيث يجري عليه البول ولا يستقر، أو كان فيه منفذ كالبالوعة ونحوها فلا نهي.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٢٨٧٣). «بيان الحديث»: أي، إذا بلغ اليتيم أو اليتيمة زمن البلوغ الذي يحتلم غالب الناس زال عنهما اسم اليتيم حقيقة، وجرى عليهما حكم البالغين، سواء احتلما أو لم يحتلما، وقد يطلق عليهما مجازًا بعد البلوغ. (ولا صمات يوم إلى الليل) وهو السكوت، وفيه النهي عما كان من أفعال الجاهلية، وهو الصمت عن الكلام في الاعتكاف وغيره.

جَوفِ عَبدٍ مُسلِمٍ» (ت س هـ)(١).

Bir Müslüman kulun karnında Allah yolundaki cihadın tozu ile cehennem dumanı birleşmez.

٣٠٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَجزِي وَلَدٌ وَالِداً إلَّا أن يَجِدَهُ مَملُوكـًا فَيَشتَرِيهُ فَيُعتِقَهُ» (م)(٢).

Hiçbir çocuk babasının hakkını gerektiği gibi ödeyemez. Eğer onu köle olarak bulup hürriyetine kavuşturursa babalık hakkını belki ödemiş olur.

٣٠٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يُجلَدُ أَحَدٌ فَوقَ عَشَرَةِ أَسوَاطٍ إلَّا فِي حَدٍّ مِن حُدُودِ اللهِ» (ق)(٣).

Allah'ın koyduğu herhangi bir cezayı tatbik haricinde on kırbaçtan fazla vurulmaz.

٣٠٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يُجمَعُ بَينَ المرأَةِ وَعَمَّتِهَا وَلَا بَينَ المَرأَةِ وَخَالَتِهَا» (ق)(٤).

---

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٣١١)، والنسائي، حديث (٣١١٣)، وابن ماجه، حديث (٢٧٧٤). «بيان الحديث» قوله: (لا يجتمع غبار...) فكأنهما ضدان لا يجتمعان كما أن الدنيا والآخرة نقيضان.

(٢) رواه مسلم، حديث (١٥١٠). «بيان الحديث» قوله: (لا يجزئ) أي، لا يؤدي إليه حقه، (فيعتقه) فيصير سببًا لعتقه بشرائه. وفيه: تعظيم حق الوالدين، وأن الولد لو فعل من البر ما فعل لا يكافئه إلا بعتقه.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٤٥٨)، ومسلم، حديث (١٧٠٨). «بيان الحديث» قال السيوطي: لا يجلد أحد ـ روي بالبناء للفاعل وللمفعول ـ فوق عشرة أسواط، أخذ بظاهره أحمد وأشهب وبعض أصحابنا، فقالوا: لا تجوز الزيادة في التعزير على عشرة أسواط، والمجوزون قالوا: إن الحديث منسوخ، وتأوله بعض المالكية على انه كان مختصًا بزمنه ﷺ لأنه كان يكفي الجاني منهم هذا القدر.

(٤) رواه البخاري، حديث (٤٨٢٠)، ومسلم، حديث (١٤٠٨). «بيان الحديث» أي، لا يجمع =

Kadın, halası veya teyzesi ile birlikte aynı kişinin nikâhı altında bulunamaz.

٣١٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَحِلُّ لِلمُؤمِنِ أَن يَهجُرَ أَخَاهُ فَوقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ» (ق)[١].

Bir Müslüman'ın kardeşine üç günden fazla küs kalması helâl değildir.

٣١١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَحِلُّ لِمُسلِمٍ أَن يُرَوِّعَ مُسلِمًا» (د)[٢].

Bir Müslüman'ın bir Müslümanı korkutması helâl değildir.

٣١٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَخلُونَّ أَحَدُكُم بِامرَأَةٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحرَمٍ» (ق)[٣].

Hiç biriniz yanında bir yakını bulunmayan bir kadınla başbaşa kalmasın.

٣١٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَدخُلُ الجنَّةَ الجوَّاظُ وَلَا الجعظَرِيُّ» (د)[٤].

Cennete ne zengin cimri, ne de kaba merhametsiz girer.

٣١٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَدخُلُ الجنَّةَ قَاطِعُ رَحِمٍ» (ق)[٥].

= بين امرأتين لو كانت كل واحدة منهما ذكرًا لم يجز له أن يتزوج بالأخرى.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٧٢٧)، ومسلم، حديث (٢٥٦١). «بيان الحديث» قوله: (أن يهجر أخاه...) أي، بغير بغير عذر شرعي.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٥٠٠٤). «غريب الحديث» قوله: (يروع) بتشديد الواو أي، يخوف.

(٣) رواه البخاري، حديث (٤٩٣٥)، ومسلم، حديث (١٣٤١). «بيان الحديث» قوله: (لا يخلون) أي، البتة البتة، (رجل بامرأة) أجنبية؛ لأن ذلك مظنة الريبة ووسيلة إليها، (إلا ومعها ذو محرم) إذ مع حضور المحرم لم تحصل الخلوة بالأجنبية.

(٤) رواه أبو داود، حديث (٤٨٠١). «بيان الحديث» قوله: (الجواظ): المنوع، وقيل: السمين المختال في مشيته، وقيل: القصير البطين. (الجعظري): الفظ الغليظ.

(٥) رواه البخاري، حديث (٥٦٣٨)، ومسلم، حديث (٢٥٥٦). «بيان الحديث»: معناه عند =

Akrabayla ilgisini kesen cennete giremez.

٣١٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يدخُلُ الجَنَّةَ مَن لَا يَأمَنُ جَارُهُ بَوَائِقَهُ» (م)[١].

Komşusu zararından emin olmayan kimse cennete giremez.

٣١٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَدخُلُ الجنَّةَ مَنَّانٌ، وَلَا عَاقٌّ، وَلَا مُدمِنُ خَمرٍ» (س)[٢].

Yaptığını başa kakan, ana-babasına isyan eden, içki içmeğe devam eden cennete girmez.

٣١٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَدخُلُ الجَنَّةَ نَمَّامٌ» (ق)[٣].

İnsanların arasını açmak için laf götürüp getiren cennete girmez.

٣١٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَرِثُ المسلِمُ الكَافِرَ، وَلَا الكَافِرُ المسلِمَ» (ق)[٤].

= أهل السنة: لا يدخل الجنة إن أنفذ الله عليه الوعيد، لإجماعهم أن الله تعالى في وعيده لعصاة المسلمين بالخيار إن شاء عذبهم وإن شاء عفا عنهم.

(١) رواه مسلم، حديث (٤٦). «بيان الحديث» قوله: (بوائقه) أي غوائله وشروره، واحدها بائقة، وهي الداهية.

(٢) رواه النسائي، حديث (٥٦٧٢). «بيان الحديث» قوله: (المنان) قيل: هو من المنة، أي، من يمن على الناس بما يعطيهم، وذلك مذموم. قال تعالى: ﴿لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَـٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ﴾ [البقرة: ٢٦٤]. (ولا عاق)، أي، عاص بأحد والديه. (ولا مدمن خمر) أي، شاربهما من غير توبة. قال التوربشتي: محمل هذا أنه لا يدخل مع الفائزين، أو لا يدخل حتى يعاقب بما اجترحه من الإثم بكل واحد من الأعمال الثلاثة، قلت: لا بد من تقييده بالمشيئة لقوله تعالى: ﴿وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُ﴾ [النساء: ٤٨]، أي، بشفاعة أو بغيرها.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٧٠٩)، ومسلم، حديث (١٠٥). «بيان الحديث» قوله: (النمام) هو الذي ينقل الحديث بين الناس ليوقع بينهم.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٣٨٣)، ومسلم، حديث (١٦١٤). «بيان الحديث» قوله: =

Müslüman kâfire, kâfir de Müslüman'a varis olmaz.

٣١٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَرحَمُ اللهُ مَن لَا يَرحَمُ النَّاسَ» (ق)[١].

İnsanlara merhamet etmeyen kimseye Allah da merhamet etmez.

٣٢٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَرُدُّ القَضَاءَ إِلَّا الدُّعَاءُ، وَلَا يَزِيدُ فِي العُمرِ إِلَّا البِرُّ» (ت)[٢].

Kazayı ancak dua önler, ömrü ise ancak iyilik uzatır.

٣٢١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيرٍ مَا عَجَّلُوا الفِطرَ» (ق)[٣].

İnsanlar iftarda ta'cîle yer verdikleri müddetçe hayır üzere devam ederler.

٣٢٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا يَزالُ لِسَانُكَ رَطبًا مِن ذِكرِ اللهِ» (ت هـ)[٤].

= (لا يدخل الجنة) أي، مع الفائزين، أو مطلقًا، إن استحل ذلك، وعلم أنه مجمع على تحريمه معلوم من الدين بالضرورة، أو نزل منزلة العالم به لكونه قديم الإسلام بين أظهر العلماء، (نمام) أتي فيه بصيغة المبالغة لعظيم الوعيد، وإلا فأصل النم منهي عنه.

(١) رواه البخاري، حديث (٦٩٤١)، مسلم، حديث (٢٣١٩). «بيان الحديث» قوله: (لا يرحم الله من لا يرحم الناس) أي، من لا يتعطف عليهم ولا يرأف بهم، والظاهر أنه إخبار، ويحتمل أن يكون دعاء، والمعنى: أنه لا يكون من الفائزين بالرحمة الكاملة، والسابقين إلى دار الرحمة، وإلا فرحمته وسعت كل شيء.

(٢) رواه الترمذي (٢١٣٩). «بيان الحديث» قوله: (لا يرد القضاء إلا الدعاء) القضاء هو الأمر المقدر، وتأويل الحديث أنه إن أراد بالقضاء ما يخافه العبد من نزول المكروه به ويتوقاه، فإذا وفق للدعاء دفعه الله عنه، فتسميته قضاء مجاز على حسب ما يعتقده المتوقى عنه، يوضحه قوله ﷺ في الرقى هو من قدر الله.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٨٥٦)، ومسلم، حديث (١٠٩٨). «بيان الحديث» قوله: (لا يزال الناس بخير ما عجلوا الفطر) أي، ما داموا على هذه السنة؛ لأن تعجيله بعد تيقن الغروب من سنن الأنبياء، فمن حافظ عليه تخلق بأخلاقهم.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٣٣٧٥)، وابن ماجه، حديث (٣٧٩٣). «بيان الحديث» قوله: =

Dilin hep Allah'ın zikri ile ıslansın. (Allah'ı zikretsin).

٣٢٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَستُرُ عَبدٌ عَبداً فِي الدُّنيَا إِلَّا سَتَرَهُ اللهُ يَومَ القِيَامَةِ» (م)[١].

Bir kul bu dünya da başka bir kulun ayıbını örterse kıyamet gününde de Allah onun ayıbını örter.

٣٢٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَشرَبُ الخمرَ رَجُلٌ مِن أُمَّتِي فَيَقبَلُ اللهُ مِنهُ صَلَاةً أَربَعِينَ يَومًا» (س)[٢].

Ümmetimden herhangi bir kimse içki içerse, Allah Teâlâ onun namazını kırk gün kabul etmez.

٣٢٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَشكُرُ اللهَ مَن لَا يَشكُرُ النَّاسَ» (د ت)[٣].

İnsanlara teşekkür etmeyen kimse Allah'a da şükretmez.

٣٢٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَصُومَنَّ أَحَدُكُم يَومَ الجُمُعَةِ إِلَّا يَومًا قَبلَهُ أَو بَعدَهُ» (ق)[٤].

= (رطبًا) أي، طريًا مشتغلًا قريب العهد منه، وهو كناية عن المداومة على الذكر.

(١) رواه مسلم، حديث (٢٥٩٠). «بيان الحديث»: في هذا الحديث الحث على ستر المسلم، خصوصًا من كان غير معروف بالشَّر.

(٢) رواه النسائي، حديث (٥٦٦٤). «بيان الحديث» قوله: (لم تقبل له صلاة أربعين يومًا) خص الصلاة لأنها أفضل عبادات البدن، والأربعين لأنَّ الخمر في جوف الشارب وعروقه تلك المدة.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٤٨١١)، والترمذي، حديث (١٩٥٤). «بيان الحديث» قال الخطابي: هذا يتأول على وجهين، أحدهما: أن من كان من طبعه وعادته كفران نعمة الناس وترك الشكر لمعروفهم كان من عادته كفران نعمة الله تعالى وترك الشكر له، والوجه الآخر: أن الله سبحانه لا يقبل شكر العبد على إحسانه إليه إذا كان العبد لا يشكر إحسان الناس ويكفر معروفهم لاتصال أحد الأمرين بالآخر.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٨٨٤)، ومسلم، حديث (١١٤٤). «بيان الحديث»: إفراد يوم الجمعة بالصيام مكروه عند أحمد والشافعي. وقال أبو حنيفة ومالك: لا يكره، والحديث نص.

Sizden biriniz cumadan bir gün önce veya bir gün sonra da oruç tutmadıkça yalnız cuma günü oruç tutmasın.

٣٢٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَفرَك مُؤمِنٌ مُؤمِنَةً، إِن كَرِهَ مِنهَا خُلُقًا رَضِيَ مِنهَا آخَرَ» (م)[١].

Hiçbir Müslüman hanımına karşı kin besleyip buğz etmesin. Onda hoşlanmayacağı huylar varsa da memnun olacağı huyları da vardır.

٣٢٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَقضِيَنَّ حَكَمٌ بَينَ اثنَينِ وَهُوَ غَضبَانُ» (ق)[٢].

Bir hakem kızgın olduğu halde iki kişi arasında bir hüküm vermesin.

٣٢٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَا يُلدَغُ المُؤمِنُ مِن جُحرٍ وَاحِدٍ مَرَّتَينِ» (ق)[٣].

Mümin bir delikten iki defa ısırılmaz.

---

(١) رواه مسلم، حديث (١٤٦٩). «بيان الحديث» قوله: (يفرك) الفرك: البغض، قال النووي: المعروف في الروايات بإسكان الكاف، ولو روي مرفوعًا لكان نهيًا بلفظ الخبر.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٧٣٩)، ومسلم، حديث (١٧١٧). «بيان الحديث» قوله: (لا يقضين) أي، لا يحكمن البتة، (حكم) ـ بفتحتين ـ أي حاكم، (بين اثنين) أي، متخاصمين. (وهو غضبان) بلا تنوين، أي والحال أن ذلك الحكم حال الغضب؛ لأنه لا يقدر على الاجتهاد والفكر في مسألتهما.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٧٨٢)، ومسلم، حديث (٢٩٩٨). «بيان الحديث» قوله: (لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين) قال الخطابي: يروى بضم الغين وكسرها، فالضم على وجه الخبر، ومعناه: أن المؤمن هو الكيس الحازم الذي لا يؤتى من جهة الغفلة، فيخدع مرة بعد أخرى وهو لا يفطن بذلك ولا يشعر به، والمراد به: الخداع في أمر الدين، لا في أمر الدنيا، وأما الرواية بالكسر: فعلى وجه النهي، يقول: لا يخدعن المؤمن ولا يؤتين من ناحية الغفلة فيقع في مكروه أو شر وهو لا يشعر به، وليكن فطنًا حذرًا، وهذا التأويل يصلح أن يكون لأمر الدين والدنيا معًا.

٣٣٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَا يَمُوتُ لِمُسلِمٍ ثَلَاثَةٌ مِنَ الوَلَدِ فَيَلِجَ النَّارَ إِلَّا تَحِلَّةَ القَسَمِ**» (ق)[1].

Herhangi bir Müslüman'ın ergenlik çağına ulaşmadan üç çocuğu ölürse o kimseye cehennem ateşi ancak yemin yerini bulacak kadar bir süre dokunur.

٣٣١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَا يَمُوتَنَّ أَحَدُكُم إِلَّا وَهُوَ يُحسِنُ الظَّنَّ بِاللهِ عَزَّ وَجَلَّ**» (م)[2].

Herbiriniz ölürken Allah'ın bağışlayıcı ve merhamet sahibi olduğunu hüsn-ü zan ederek yani güzel duygu ve beklentiler içinde olarak ölsün.

٣٣٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَا يَنظُرُ اللهُ يَومَ القِيَامَةِ إِلَى مَن جَرَّ إِزَارَهُ بَطَرًا**» (ق)[3].

Kibrinden dolayı elbisesini sürüyerek yürüyen kimsenin yüzüne kıyamet günü Allah rahmet bakışıyla bakmaz.

٣٣٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَا يُؤمِنُ أَحَدُكُم حَتَّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيهِ مِن وَلَدِهِ وَوَالِدِهِ وَالنَّاسِ أَجمَعِينَ**» (ق)[4].

---

(١) رواه البخاري، حديث (١١٩٣)، ومسلم، حديث (١٦٣٢). «بيان الحديث» قوله: (تحلة القسم) هو ما ينحل به القسم، وهو اليمين، وجاء مفسرًا في الحديث أن المراد قوله تعالى: ﴿وَإِن مِّنكُمۡ إِلَّا وَارِدُهَاۚ...﴾ [مريم: ٧١].

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٨٧٧). «بيان الحديث»: قال القاري: أي لا يموتن أحدكم في حال من الأحوال إلا في هذه الحالة، وهي حسن الظن بالله بأن يغفر له.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٤٥١)، ومسلم، حديث (٢٠٨٧). «بيان الحديث» قوله: (البطر) أي، الطغيان عند النعمة وطول الغنى.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٥)، ومسلم، حديث (٤٤). «بيان الحديث»: اعلم أن المراد بهذه المحبة المحبة الشرعية، فإنه يجب على المسلمين أن يقوا رسول الله ﷺ بأنفسهم =

"Sizden biriniz, ben kendisine babasından, çocuğundan ve tüm insanlardan daha sevimli olmadıkça (tam) iman etmiş olamaz.

٣٣٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا يُؤمِنُ أحَدُكُم حَتَّى يُحِبَّ لأَخِيهِ مَا يُحبُّ لِنَفسِهِ» (ق)[١].

Sizden biriniz kendisi için arzu edip istediği şeyi din kardeşi için de arzu edip istemedikçe iman etmiş olamaz.

٣٣٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَتُسَوُّنَّ صُفُوفَكُم أَو لَيُخَالِفَنَّ اللهُ بَينَ وُجُوهِكُم» (ق)[٢].

Ya saflarınızı düzgün tutarsınız ya da Allah yönlerinizi başka başka taraflara çevirir.

٣٣٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَعَنَ اللهُ الوَاصِلَةَ وَالمستَوصِلَةَ، وَالوَاشِمَةَ وَالمستَوشِمَةَ» (ق)[٣].

= وأولادهم. وليس المراد بهذا المحبة الطبيعية، فإنهم قد فروا عنه في القتال وتركوه، وكل ذلك لإيثار حب النفس.

(١) رواه البخاري، حديث (١٣)، ومسلم، حديث (٤٥). «بيان الحديث»: معناه لا يكمل إيمان أحدكم حتى يحب لأخيه في الإسلام مثل ما يحب لنفسه، والقيام بذلك يحصل بأن يحب له حصول مثل ذلك من جهة لا يزاحمه فيها، وذلك سهل على القلب السليم.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٨٥)، ومسلم، حديث (٤٣٦). «بيان الحديث»: يعني، أدب الظاهر علامة أدب الباطن، فإن لم تطيعوا أمر الله ورسوله في الظاهر يؤدي ذلك إلى اختلاف القول، فيورث كدورة، فيسري ذلك إلى ظاهركم، فيقع بينكم عداوة بحيث يعرض بعضكم عن بعض.

(٣)) رواه البخاري، حديث (٥٥٨٩)، ومسلم، حديث (٢١٢٤). «بيان الحديث» قوله: (الواصلة) التي تصل شعرها بشعر آخر زورًا. و(المستوصلة) التي تأمر من يفعل بها ذلك. (الواشمة) الوشم يكون في اللثة والشفة، بأن يغير لونها بزرقة أو خضرة أو سواد، و(الواشمة) التي تفعل ذلك بالنساء، و(المستوشمة) التي تطلب أن يفعل بها ذلك.

Saçlarına saç ekleyen, dövme yapan ve yaptıran kadınlara Allah lanet etmiştir.

٣٣٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَغَدوَةٌ في سَبيلِ اللهِ أَو رَوحَةٌ خَيرٌ مِنَ الدُّنيَا وَمَا فِيهَا**» (ق)[1].

Allah yolunda yapılan bir sabah ve akşam yürüyüşü şüphesiz dünyadan ve dünyadaki varlıklardan daha hayırlıdır.

٣٣٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَقَابُ قَوسٍ في الجَنَّةِ خَيرٌ مِمَّا تَطلُعُ عَلَيهِ الشَّمسُ أَو تَغرُبُ**» (خ)[2].

Cennette okun yayı kadar bir yer bile dünyada üzerine güneş doğan ve batan şeylerin hepsinden daha hayırlıdır.

٣٣٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَقِّنُوا مَوتَاكُم لَا إِلهَ إِلَّا اللهُ**» (م)[3].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٢٦٣٩)، ومسلم، حديث (١٨٨٠). «بيان الحديث» الغدوة ـ بفتح الغين ـ السير أول النهار إلى الزوال، والروحة: السير من الزوال إلى آخر النهار، و(أو) هنا للتقسيم لا للشك...ومعنى هذا الحديث أن فضل الغدوة والروحة في سبيل الله وثوابهما خير من نعيم الدنيا كلها لو ملكها إنسان وتصور تنعمه بها كلها؛ لأنه زائل ونعيم الآخرة باق.

(٢) رواه البخاري، حديث (٣٠٨٠). «بيان الحديث» قوله: (القاب) ما بين مقبض القوس والسية، ولكل قوس قابان. والسية ـ بكسر المهملة وتخفيف التحتية ـ طرفها المنحني.

(٣) رواه مسلم، حديث (٩١٦). «بيان الحديث»: في تلقين الميت هذه الكلمة ستة أوجه: أحدها: أنها أول ما يلزمه النطق به في بداية التكليف فأراد أن تكون خاتمة الأقوال. والثاني: أنه إن كان قالها في زمن السلامة شاكًا في صحتها أو غافلًا عن مضمونها، فعند الموت يحضر قلبه فينطق بها بيقين. والثالث: أن الأعمال بطلت بقوة المرض، فلم يبق إلا الأقوال، وهي أفضل الأقوال. والرابع: أن الأعمال بخواتيمها، وهي أشرف ما ختم به. والخامس: ليقر المؤمن في زمن الشدة بما كان مقرًا به في زمن السلامة والعافية، ومثله ابتلاء منكر ونكير. والسادس: أن هذه الكلمة كانت عاصمة في الدنيا من عذابها، فأمر بقولها عند استقبال الآخرة ليُنجَّى من عذابها. ويستحب أن تكون آخر كلام المريض، فإن لقنها ثم تكلم بعدها أعيدت عليه لتكون آخر كلامه، وإن ثقل عليه النطق فكررت عليه ثلاثًا فلم يطق النطق لم تكرر عليه، فكان اعتقاده قائمًا مقام النطق.

Ölmek üzere olanlarınıza ‘lâ ilâhe illallah’ demeyi telkin ediniz.

٣٤٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعوَةٌ قَد دَعَا بِهَا فِي أُمَّتِهِ، وَخَبَأْتُ دَعوَتِي شَفَاعَةً لِأُمَّتِي يومَ القِيَامَةِ» (م)[١].

Her peygamberin, ümmeti için yaptığı bir duası vardır. Ben ise bu duamı ümmetim için şefaat etmek üzere kıyamet gününe bıraktım.

٣٤١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لِلصَّائِمِ فَرحَتَانِ، فَرحَةٌ حِينَ يُفطِرُ، وَفَرحَةٌ حِينَ يَلقَى رَبَّهُ» (ق)[٢].

Oruçlunun rahatlayacağı iki sevinç anından birisi, iftar ettiği zaman, diğeri ise orucunun sevabıyla Allah’a kavuştuğu andır.

٣٤٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «للهِ تِسعَةٌ وَتِسعُونَ اسمًا مَن حَفِظَهَا دَخَلَ الجنَّةَ، إنَّ اللهَ وِترٌ يُحِبُّ الوِترَ» (ق)[٣].

---

(١) رواه مسلم، حديث (٢٠١). «بيان الحديث» قوله: (دعا بها في أمته) يحتمل وجهين: أحدهما: دعا بها لنفسه وهو في أمته. والثاني: دعا بها فيهم: إما لصلاحهم وإما لهلاكهم. قال النووي: في هذا الحديث كمال شفقة النبي ﷺ على أمته ورأفته بهم، واعتناؤه بالنظر في مصالحهم المهمة، فأخر ﷺ دعوته لأمته إلى أهم أوقات حاجاتهم.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٨٠٥)، ومسلم، حديث (٢٦٧٧). «بيان الحديث» قوله: (للصائم فرحتان) أي، مرتان من الفرح عظيمتان: إحداهما في الدنيا والأخرى في الآخرة. (فرحة عند فطره) أي، إفطاره بالخروج عن عهدة المأمور، أو بوجدان التوفيق لإتمام الصوم، أو بالأكل والشرب بعد الجوع والعطش، أو بما يرجوه من حصول الثواب، (وفرحة عند لقاء ربه) أي، بنيل الجزاء أو حصول الثناء أو الفوز باللقاء.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٥٨٥)، ومسلم، حديث (٢٦٧٧). «بيان الحديث» قال الخطابي: في هذا الحديث إثبات هذه الأسماء، وليس فيه نفي ما عداها من الزيادة عليها، وإنما وقع التخصيص لهذه الأسماء لأنها أشهر الأسماء وأبينها معاني، فجملة هذا الحديث قضية واحدة لا قضيتان. فتمام الفائدة في خبر (إن) في قوله: (من أحصاها دخل الجنة) لا في =

Allah'ın doksan dokuz ismi vardır. Kim bunları ezberlerse cennete girer. Allah tektir, teki sever.

٣٤٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَن يَزَالَ المُؤمِنُ في فُسحَةٍ مِن دِينِهِ مَا لَم يُصِب دَمًا حَرَامًا»** (خ)[١].

Haksız yere adam öldürüp haram kan akıtmadıkça, mü'min kişi için dininde ümit sahası açık olup Allah'ın rahmetini umması devam eder.

٣٤٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَن يَشبَعَ مُؤمِنٌ مِن خَيرٍ حَتَّى يَكُونَ مُنتَهَاهُ الجَنَّةَ»** (ت)[٢].

Mü'min, son vardığı nokta cennet oluncaya kadar, hiçbir hayırdan doymaz.

٣٤٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«لَن يُفلِحَ قَومٌ وَلَّوا أمرَهُم امرَأَةً»** (خ)[٣].

= قوله: (إن لله تسعة وتسعين اسمًا). وهذا بمنزلة قولك: إن لزيد مائة درهم أعدها للصدقة، فلا يدل ذلك على أنه ليس عنده من الدراهم أكثر من ذلك، وإنما يدل على أن الذي أعده للصدقة هذا. ويدل على هذا التأويل حديث ابن مسعود: «أسألك بكل اسم هو لك، سميت به نفسك، أو أنزلته في كتابك، أو علمته أحدًا من خلقك، أو استأثرت به في علم الغيب عندك» فهذا يدل على أن لله أسماء لم ينزلها في كتابه حجبها عن خلقه.

(١) رواه البخاري، حديث (٦٤٦٩). «بيان الحديث» قال الطيبي: أي، يرجى له رحمة الله ولطفه، ولو باشر الكبائر سوى القتل، فإذا قتل ضاقت عليه ودخل في زمرة الآيسين من رحمة الله تعالى، كما ورد في حديث أبي هريرة: «من أعان على قتل مؤمن ولو بشطر كلمة لقي الله مكتوب بين عينيه آيس من رحمة الله».

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٦٨٦). «بيان الحديث» قوله: (لن يشبع المؤمن من خير) أي، من كل مقرب إلى الله تعالى، وأشرفها العلم الديني. وفي بعض الآثار: «اثنان لا يشبعان ولا يستويان: طالب علم، وطالب دنيا».

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٦٨٦). «بيان الحديث» قوله: (لن يفلح قوم ولوا) بالتشديد، أي، فوضوا (أمرهم) أي، أمر ملكهم، (امرأة) في شرح السنة، لا تصلح المرأة أن تكون إمامًا ولا قاضيًا؛ لأنهما محتاجان إلى الخروج للقيام بأمور المسلمين، والمرأة عورة لا تصلح لذلك، =

İşlerini bir kadının idâresine bırakan bir topluluk asla iflah olmaz.

٣٤٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَو أَخطَأْتُم حَتَّى تَبلُغَ خَطَايَاكُمُ السَّمَاءَ، ثُمَّ تُبتُم، لَتَابَ اللهُ عَلَيكُم» (هـ)[1].

Şayet günahlarınız göklere varıncaya kadar hata işlerseniz sonra da tövbe ederseniz Allah sizin tövbenizi kabul eder.

٣٤٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَو أُهدِيَ إِلَيَّ كُرَاعٌ لَقَبِلتُ، وَلَو دُعِيتُ عَلَيهِ لَأَجَبتُ» (ت)[2].

Şayet bana kürek veya paça eti hediye edilse, hemen kabul ederim. Eğer paça veya kürek eti yemeye davet edilsem, icabet ederim.

٣٤٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَو تَعلَمُونَ مَا أَعلَمُ لَضَحِكتُم قَلِيلًا وَلَبَكَيتُم كَثِيرًا» (خ)[3].

Eğer sizler benim bildiklerimi bilseydiniz az güler çok ağlardınız.

= ولأن المرأة ناقصة، والقضاء من كمال الولايات؛ فلا يصلح لها إلا الكامل من الرجال.

(١) رواه ابن ماجه، حديث (٤٢٤٨). «بيان الحديث» قوله: (لو أخطأتم حتى تبلغ خطاياكم السماء ثم تبتم...) لأن نار الندم تحرق جميع الخطايا، ونور الخشية يمحق عن القلب ظلمة السيئة، ولا طاقة لظلام الخطايا بنور الحسنات.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٣٣٨). «بيان الحديث» قوله: (كراع) ـ بضم الكاف وفتح الراء المخففة ـ هو مستدق الساق من الرجل.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦١٢٠). «بيان الحديث» قال الباجي: يريد أنه عليه الصلاة والسلام قد خصه الله تعالى بعلم لا يعلمه غيره، ولعله مما أراه في مقامه من النار وشناعة منظرها. وقال النووي: لو تعلمون من عظم انتقام الله تعالى من أهل الجرائم وشدة عقابه وأهوال القيامة وما بعدها كما علمت، وترون النار كما رأيت في مقامي هذا وفي غيره لبكيتم كثيرًا ويقل ضحككم لفكركم فيما علمتموه.

٣٤٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَو كَانَ بَعدِي نَبِيٌّ لَكَانَ عُمَرَ بنَ الخطَّابِ» (ت)[1].

Benden sonra peygamber gelseydi o Ömer b. el-Hattâb olurdu.

٣٥٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَو كَانَت الدُّنيَا تَعدِلُ عِندَ اللهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ مَا سَقَى كَافِرًا مِنهَا شَربَةَ مَاءٍ» (ت هـ)[2].

Eğer dünya sivrisineğin kanadına denk bir değere sahip olsaydı Allah hiçbir kâfire dünyadan bir yudum su bile içirmezdi.

٣٥١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَولا الهِجرَةُ لَكُنتُ امرَأً من الأَنصَارِ» (ق)[3].

Şayet Hicret'in fazileti olmasaydı ben Ensar'dan bir adam olurdum.

---

(١) رواه الترمذي، حديث (٣٦٨٦). «بيان الحديث»: أخبر عما لم يكن لو كان كيف يكون، وفيه إبانة عن فضل ما جعله الله لعمرَ من أوصاف الأنبياء وخلال المرسلين.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢٣٢٠)، وابن ماجه، حديث (٤١١٠). «بيان الحديث» قوله: (لو كانت الدنيا تعدل) بفتح التاء وكسر الدال أي، تزن وتساوي (عند الله جناح بعوضة) أي، ريشة ناموسة، وهو مثل للقلة والحقارة، والمعنى أنه لو كان لها أدنى قدر. (ما سقى كافرًا منها) أي، من مياه الدنيا، (شربة ماء) أي، يمنع الكافر منها أدنى تمتع، فإن الكافر عدو الله، والعدو لا يعطي شيئًا مما له قدر عند المعطي فمن حقارتها عنده لا يعطيها لأوليائه، كما أشار إليه حديث: «إن الله يحمي عبده المؤمن عن الدنيا، كما يحمي أحدكم المريض عن الماء»، وحديث: «ما زويت الدنيا عن أحد إلا كانت خيرة له»، ومن كلام الصوفية: إن من العصمة أن لا يقدر.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٨١٨)، ومسلم، حديث (١٠٦١). «بيان الحديث» معناه، لولا فضلي على الأنصار بسبب الهجرة لكنت واحدًا منهم، وهذا تواضع منه ﷺ وحث للناس على إكرامهم واحترامهم، لكن لا يبلغون درجة المهاجرين السابقين الذين أخرجوا من ديارهم، وقطعوا عن أقاربهم وأحبابهم، وحرموا أوطانهم وأموالهم

٣٥٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ أَحَدٌ مِن أَهلِ الجنَّةِ يَسُرُّهُ أَن يَرجِعَ إِلَى الدُّنيَا إِلَّا الشَّهِيدُ» (ت)[١].

Cennete giren hiçbir kimse dünyaya geri dönmeyi arzu etmez. Ancak şehitler dünyaya dönüp şehit olmayı ister.

٣٥٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ الشَّدِيدُ بالصُّرَعَةِ، إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَملِكُ نَفسَهُ عِندَ الغَضَبِ» (ق)[٢].

Güçlü kimse insanları güreşte yenen kimse değil, öfkelendiği zaman kendine hâkim olan kimsedir.

٣٥٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ الغِنَى عَن كَثرَةِ العَرَضِ، وَلكِنَّ الغِنَى غِنَى النَّفسِ» (ق)[٣].

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٦٤٠). «بيان الحديث»: هذا الحديث أجل ما جاء في فضل الشهادة والحض عليها والترغيب فيها، وإنما يتمنى أن يقتل عشر مرات ـ والله أعلم ـ لعلمه بأن ذلك مما يرضى الله ويقرب منه؛ لأن من بذل نفسه ودمه في إعزاز دين الله ونصرة دينه ونبيه، فلم تبق غاية وراء ذلك وليس في أعمال البر ما تبذل فيه النفس غير الجهاد، فلذلك عظم الثواب عليه، والله أعلم.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٧٦٣)، ومسلم، حديث (٢٦٠٩). «بيان الحديث» قوله: (ليس الشديد) أي، القوي كامل القوة (بالصرعة) من يكثر الصرع، وهو إسقاط المصارع له، لأنه قوة صورية نفسية فنية، (إنما الشديد) أي، الكامل (الذي يملك نفسه عند الغضب) فإنه قوة دينية معنوية إلهية باقية، فحول النبي ﷺ معنى هذا الاسم من القوة الظاهرة إلى الباطنة، ومن أمر الدنيا إلى الدين.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٠٨١)، ومسلم، حديث (١٠٥١). «بيان الحديث» المعنى، أن الغنى الحقيقي هو قناعة النفس بما أعطاه المولى، والتجنب عن الحرص في طلب الدنيا، فمن كان قلبه حريصًا على جمع المال، فهو فقير في حقيقة الحال ونتيجة المآل، وإن كان له كثير من الأموال لأنه محتاج إلى طلب الزيادة بموجب طول الآمال، ومن كان له قلب قانع بالقوت وراض بعطية مالك الملك والملكوت، فهو غني بقلبه مستغن عن الغير بربه، سواء يكون في يده مال أو لا. إذ لا يطلب الزيادة على القوت ولا يتعب نفسه في طلب الدنيا إلى =

Gerçek zenginlik malın fazla olması değil, kalp zenginliği gönül tokluğudur.

٣٥٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَيسَ المُؤمِنُ بالطَّعَّانِ وَلَا اللَّعَّانِ، وَلَا الفَاحِشِ وَلَا البَذِيِّ**» **(ت)**[1].

Olgun bir Müslüman kimseyi ayıplayıp kötülemez, kimseyi lanetlemez, sözünde ve işinde sınırı aşıp hayâsızlık etmez, kötü ve çirkin sözler sarfetmez.

٣٥٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَيسَ شَيءٌ أَكرَمَ عَلَى اللهِ تَعَالَى مِنَ الدُّعَاءِ**» **(ت هـ)**[2].

Allah nezdinde duadan daha değerli bir şey yoktur.

٣٥٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**لَيسَ عَلَى العَبدِ نَذرٌ فِيمَا لَا يَملِكُ**» **(ت)**[3].

= أن يموت، بل يستعين بالقليل من الدنيا لتحصيل الثواب الجميل في العقبى والثناء الجزيل من المولى، رزقنا المقام الأعلى.

(١) رواه الترمذي، حديث (١٩٧٧). «بيان الحديث» قوله: (ليس المؤمن بالطعان) أي، الوقاع في أعراض الناس بنحو ذم أو غيبة، قال ابن العربي: وإنما سماه طعنًا لأن سهام الكلام كسهام النصال حسًا، وجرح اللسان كجرح اليد، (ولا اللعان) أي، الذي يكثر لعن الناس بما يبعدهم من رحمة ربهم إما صريحًا، كأن يقول: لعنة الله على فلان أو كناية كغضبه عليه أو أدخله النار، (ولا الفاحش) أي، ذي الفحش في كلامه وفعاله، (ولا البذي) أي، الفاحش في منطقه وإن كان الكلام صدقًا.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٣٣٧٠)، وابن ماجه، حديث (٣٨٢٩). «بيان الحديث» قوله: (ليس شيء أكرم على الله سبحانه عز وجل) أكرم منصوب على أنه خبر ليس، و(على الله) بمعنى عنده، والمراد أكرم على من سواه من العبادات القولية، (من الدعاء) أي، من حسن السؤال بلسان الحال، أو ببيان الحال؛ لأن فيه إظهار العجز والافتقار والتذلل والانكسار، والاعتراف بقوة الله وقدرته، وغناه وإغنائه، وكبريائه، وجبر كسر خواطر أعدائه، فضلًا عن فضلاء أحبابه وأوليائه.

(٣) رواه الترمذي، حديث (١٥٢٧). «بيان الحديث» قوله: (ليس على العبد نذر فيما لا يملك) =

Kulun ödeyemeyeceği bir şeyi adaması geçerli olmaz. Mümkün olmayan şeyler adanmaz.

٣٥٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ لَنَا مَثَلُ السَّوءِ، الَّذِي يَعُودُ فِي هِبَتِهِ كَالكَلبِ يَرجِعُ فِي قَيئِهِ» (ق)[١].

Kötü örnekler bize yakışmaz: Yaptığı hibeyi vermekten cayan kimsenin durumu kusmuğunu yiyen köpeğe benzer.

٣٥٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ مِنَ البِرِّ الصَّومُ فِي السَّفَرِ» (ق)[٢].

Yolculukta oruç tutma, iyilikten (Allah'ı memnun edecek bir davranıştan) değildir.

٣٦٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ مِن مَولُودٍ يُولَدُ إِلَّا عَلَى هَذِهِ الفِطرَةِ حَتَّى يُعَبِّرَ عَنهُ لِسَانُهُ» (م)[٣].

= أي، لا يصح النذر، ولا ينعقد في شيء لا يملكه حين النذر، حتى لو ملكه بعده لم يلزمه الوفاء به ولا الكفارة عليه.

(١) رواه البخاري، حديث (٦٥٧٤)، ومسلم، حديث (١٦٢٢). «بيان الحديث» قوله: (ليس لنا مثل السوء) أي، لا ينبغي لنا معشر المؤمنين أن نتصف بصفة ذميمة يشابهنا فيها أخس الحيوانات في أخس أحوالها، قال الله سبحانه وتعالى: ﴿لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ﴾ [النحل: ٦٠] ولعل هذا أبلغ في الزجر عن ذلك، وأدل على التحريم مما لو قال: لا تعودوا في الهبة. وإلى القول بتحريم الرجوع في الهبة بعد أن تقبض ذهب جمهور العلماء إلا هبة الوالد لولده جمعًا بين هذا الحديث وحديث النعمان بن بشير

(٢) رواه البخاري، حديث (١٨٤٤)، ومسلم، حديث (١١١٥). «بيان الحديث» قوله: (ليس من البر...) أي، ليس هو أبر البر، لأنه قد يكون الإفطار أبر منه إذا كان ف حج أو جهاد ليقوى عليه.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٦٥٨). «بيان الحديث» المعنى، كل مولود يولد على ذلك العهد والإقرار الأول، وهو الفطرة؛ لأن معنى الفطرة ابتداء، وهو الحنيفية التي وقعت لأول الخلق، وجرت في فطر العقول، ثم يهوِّد اليهود أبناءهم، ويمجِّس المجوس أبناءهم؛ أي يعلمونهم ذلك، وليس الإقرار الأول مما يقع به حكم أو عليه ثواب، ألا ترى أن الطفل من =

Her doğan çocuk, dili ifade edinceye kadar fıtrat üzere doğar.

٣٦١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «ليس مِنَّا مَن لم يَتَغَنَّ بِالقُرآنِ» (خ)[١].

Kur'anı tecvid kurallarına göre ahenkle(güzel sesle) okumayan bizden değildir.

٣٦٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيسَ مِنَّا مَن لَم يَرحَم صَغِيرنَا وَيَعرِف شَرَفَ كَبيرِنَا» (د ت)[٢].

Küçüklerimize acımayan, büyüklerimizin değerini bilip tanımayan bizden değildir.

٣٦٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَيَشرَبَنَّ نَاسٌ مِن أُمَّتِي الخمرَ يُسَمُّونَهَا بِغَيرِ اسمِهَا» (س د هـ)[٣].

Ümmetimden bir Takım kimseler (içkiyi) ona başka isimler takarak içeceklerdir.

٣٦٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لَئِن بَقِيتُ إِلَى قَابلٍ لأَصُومَنَّ التَّاسِعَ» (م)[٤].

= أطفال المشركين محكوم عليه بدين أبويه، فإن خرج عنهما إلى مسلم حكم له بدين مالكه.

(١) رواه البخاري، حديث (٧٠٨٩). «بيان الحديث»: قوله: (ليس منا) أي، خلقًا وسيرة أو متصلًا بنا ومتابعـًا لنا في طريقتنا الكاملة، (من لم يتغن بالقرآن) أي، لم يحسن صوته به أو لم يجهر أو لم يستغن به عن غيره أو لم يترنم أو لم يتحزن أو لم يطلب به غنى النفس أو لم يرج به غنى اليد، فهذه سبعة معان مأخوذة من فتح الباري استخرجها علي القاري.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٩٤٣)، والترمذي، حديث (١٩٢٠). «بيان الحديث» قوله: (ليس منا من لم يرحم صغيرنا) أي، الصغير من المسلمين بالشفقة عليه والإحسان اليه، (ويعرف شرف كبيرنا) بما يستحقه من التعظيم والتبجيل.

(٣) رواه النسائي، حديث (٥٦٥٨)، وأبو داود، حديث (٣٦٨٨)، وابن ماجه، حديث (٤٠٢٠). «بيان الحديث»: أي، يتوصلون إلى شربها بأسماء الأنبذة المباحة كماء العسل وماء الذرة ونحو ذلك، ويزعمون أنه غير محرم، لأنه ليس من العنب والتمر، وهم فيه كاذبون؛ لأن كل مسكر حرام. فالمدار على حرمة المسكر.

(٤) رواه مسلم، حديث (١١٣٤). «بيان الحديث» قوله: قال بعض أهل العلم: قوله ﷺ =

Gelecek seneye kadar yaşarsam muharremin dokuzuncu günü oruç tutarım.

٣٦٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا أَسفَلَ مِنَ الكَعبَينِ مِنَ الإِزَارِ فَفِي النَّارِ» (خ)[١].

Elbisenin iki topuktan aşağı uzanan kısmı ateştedir.

٣٦٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا أَسكَرَ كَثِيرُهُ فَقَلِيلُهُ حَرَامٌ» (د ت س هـ)[٢].

Çoğu sarhoş edenin azı da haramdır.

٣٦٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا اغبَرَّت قَدَمَا عَبدٍ فِي سَبيلِ اللهِ فَتَمَسَّهُ النَّارُ» (خ)[٣].

Allah yolunda ayakları tozlanan kimseye cehennem ateşi dokunmaz.

٣٦٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا أَمَرتُكُم بِهِ فَخُذُوهُ، وَمَا نَهَيتُكُم عَنهُ فَانتَهُوا» (هـ)[٤].

= «لئن بقيت إلى قابل» يحتمل أمرين: **أحدهما**: أنه أراد نقل العاشر إلى التاسع، **والثاني**: أراد أن يضيفه في الصوم، فلما توفِّي رسول الله ﷺ قبل بيان ذلك كان الاحتياط صوم اليومين.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٤٥٠). «بيان الحديث» قوله: (...ففي النار) أي، صاحبه في نار جهنم بسبب الإسبال الناشئ عن التكبر والاختيال.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٣٦٨١)، والترمذي، حديث (١٨٦٥)، والنسائي، حديث (٥٦٠٧)، وابن ماجه، حديث (٣٣٩٣). «بيان الحديث» قوله: (ما أسكر كثيره...) فيه رد على من قال من الحنفية إن الخمر يحرم قليله وكثيره، وغيره من المسكرات يحرم قدر المسكر منه دون القليل، وهو باطل يبطله الأحاديث الكثيرة الصحيحة الصريحة.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٦٥٦). «بيان الحديث»: المعنى أن المس ينتفي بوجود الغبار المذكور، وفي ذلك إشارة إلى عظيم قدر التصرف في سبيل الله، فإذا كان مجرد مس الغبار للقدم يحرم عليها النار، فكيف بمن سعى، وبذل جهده، واستنفد وسعه.

(٤) رواه ابن ماجه، حديث (١). «بيان الحديث» قوله: (ما أمرتكم به فخذوه...) هذا الحديث كالتفسير لقوله تعالى ﴿وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟﴾ [الحشر: ٧].

Size bir şey emredersem onu yerine getirin. Herhangi bir şeyi de yasaklarsam ondan da kesin olarak kaçının.

٣٦٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَا أَنزَلَ اللهُ دَاءً إِلَّا أَنزَلَ لَهُ دَوَاءً» (خ)**(١).

Allah, hiçbir hastalık indirmemiştir (yaratmamıştır) ki o hastalığın ilacını da indirmiş (yaratmış) olmasın.

٣٧٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَا بَينَ المَشرِقِ وَالمَغرِبِ قِبلَةٌ» (ت س هـ)**(٢).

Doğu ile batı arasında bir kıble vardır.

٣٧١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَا بَينَ بَيتِي وَمِنبَرِي رَوضَةٌ مِن رِيَاضِ الجنَّةِ» (ق)**(٣).

Evimle minberim arası cennet bahçelerinden bir bahçedir.

٣٧٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَا تَرَكتُ بَعدِي فِتنَةً هِيَ أَضَرُّ عَلَى الرِّجَالِ مِنَ النِّسَاءِ» (ق)**(٤).

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٣٥٤). «بيان الحديث» قوله: (ما أنزل الله...) أي، ما أصاب الله أحدًا بداء إلا قدر له دواء، والمراد بإنزاله إنزال الملائكة الموكلين بمباشرة مخلوقات الأرض من الداء والداواء. قيل: إنا نجد كثيرًا من المرضى يداوون ولا يبرؤن. وأجيب: إنما جاء ذلك من الجهل بحقيقة المداواة، أو بتشخيص الداء لا لفقد الدواء.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٣٤٢)، والنسائي، حديث (٢٢٤٣)، وابن ماجه، حديث (١٠١١). «بيان الحديث» قوله: (ما بين المشرق والمغرب قبلة) أي، لأهل المدينة، وقيل: للمسافر إذا التبس عليه الأمر، ولا يخفى أن الواجب عليه حينئذ جهة التحري، والله أعلم.

(٣) رواه البخاري، حديث (١١٣٧)، ومسلم، حديث (١٣٩٠). «بيان الحديث»: دل الحديث على فضل الروضة المشرفة على سواها من بقاع الأرض حيث أخبرنا ﷺ أنها من بقاع الجنة حقيقة لا مجازًا. قال ابن أبي جمرة: فيكون الموضع المذكور روضة من رياض الجنة الآن، ويعود روضة في الجنة كما كان، وللعامل فيها روضة في الجنة. قال الخطابي: من لزم طاعة الله في هذه البقعة آلت الطاعة به إلى روضة من رياض الجنة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٤٨٠٨)، ومسلم، حديث (٢٧٤٠). «بيان الحديث» قوله: (ما تركت بعدي) أي، ما أترك، وعبر بالماضي لتحقق الموت، (فتنة) أي، امتحانًا وبلية، =

Benden sonra erkekler için bıraktığım en zararlı imtihan vesilesi kadınlardır.

٣٧٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا رَأَيتُ مِثلَ النَّارِ نَامَ هَارِبُهَا، وَلَا مِثلَ الجنَّةِ نَامَ طَالِبُهَا» (ت)[1].

Cehennemin bir benzerini görmedim, kendisinden hem kaçıyorlar hem de kaygısız uyuyorlar. Cennet gibisini de görmedim, onu hem istiyorlar hem de uyuyorlar, ibadet yapmıyorlar.

٣٧٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا زَالَ جِبريلُ يُوصِينِي بِالجَارِ حَتَّى ظَنَنتُ أَنَّهُ سَيُورِّثُهُ» (ق)[2].

Cibril durmadan komşu hakkı konusunda bana tavsiyede bulunuyordu. Öyle ki yakında komşuyu komşuya varis kılacak sanmıştım.

٣٧٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا شَيءٌ أَنجَى مِن عَذَابِ اللهِ مِن ذِكرِ اللهِ» (ت)[3].

= (أضر على الرجال من النساء) لأن الطباع كثيرًا تميل إليهن وتقع في الحرام لأجلهن، وتسعى للقتال والعداوة بسببهن، وأقل ذلك أن ترغبه في الدنيا، وأي فساد آخر أعظم من هذا، وحب الدنيا رأس كل خطيئة، وإنما قال (بعدي) لأن كونهن فتنة أضر ظهر بعده.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٦٠١). «بيان الحديث» قوله: (ما رأيت) فيه معنى التعجب، أي: ما علمت، (مثل النار) أي، شدة وهولًا، (نام هاربها) مفعول ثان، ويمكن أن يكون رأيت بمعنى أبصرت، فتكون الجملة صفة أو حالًا، أي: صار غافلًا عنها، وينبغي للهارب من عذاب النار أن يفر من كل الفجار، (ولا مثل الجنة) أي، نعمة ونزلًا، (نام طالبها)، وينبغي له أن يجد كل الجد في امتثال الأوامر ليدرك الحد.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٦٦٩)، ومسلم، حديث (٢٦٢٥). «بيان الحديث» قال ابن أبي جمرة: الميراث على قسمين: حسي، ومعنوي، فالحسي: هو المراد هنا، والمعنوي: ميراث العلم، ويمكن أن يلحظ هنا أيضًا فإن حق الجار على الجار أن يعلمه ما يحتاج إليه، والله أعلم.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٣٧٧). «بيان الحديث» قال ابن عبد البر: فضائل الذكر كثيرة =

Allah'ı zikretmek kadar azaptan kurtarıcı başka bir şey yoktur.

٣٧٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا كَانَ الفُحشُ فِي شَيءٍ إِلَّا شَانَهُ، وَمَا كَانَ الحيَاءُ فِي شَيءٍ إِلَّا زَانَهُ» (ت هـ)[1].

Bir işte aşırılık ve çirkinlik bulunması onu lekeler. Hayâ ve utanma da nerede bulunursa o işi zarif gösterir ve süsler.

٣٧٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا لِي وَلِلدُّنيَا، مَا أَنَا فِي الدُّنيَا إِلَّا كَرَاكِبٍ استَظَلَّ تَحتَ شَجَرَةٍ ثُمَّ رَاحَ وَتَرَكَهَا» (ت هـ)[2].

Benim dünya ile işim ve ilgim ne? Ben bu dünyada bir ağaç altında gölgelenip de bırakıp giden bir yolcu gibiyim.

٣٧٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِن أَحَدٍ يُسَلِّمُ عَلَيَّ إِلَّا رَدَّ اللهُ عَلَيَّ رُوحِي حَتَّى أَرُدَّ عَلَيهِ السَّلَامَ» (د)[3].

Bir kimse bana salât ve selam getirdiği zaman onun selamını almam için Allah, bana ruhumu geri verir.

= لا يحيط بها كتاب، وحسبك بقوله تعالى: ﴿إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ﴾ [العنكبوت: ٤٥].

(١) رواه الترمذي، حديث (١٩٧٤)، وابن ماجه، حديث (٤١٨٥). «بيان الحديث»: أشار بهذين إلى أن الأخلاق الرذلة مفتاح كل شر، بل هي الشر كله، والأخلاق الحسنة السنية مفتاح كل خير، بل هي الخير كله.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢٣٧٧)، وابن ماجه، حديث (٤١٠٩). «بيان الحديث» قوله: (مالي وللدنيا) قال علي القاري: (ما) نافية أي ليس لي ألفة ومحبة مع الدنيا، ولا للدنيا ألفة ومحبة معي حتى أرغب إليها وأنبسط عليها وأجمع ما فيها، فالتقدير مالي مع الدنيا وما للدنيا معي، (استظل تحت شجرة ثم راح وتركها) وجه التشبيه سرعة الرحيل، وقلة المكث، ومن ثم خص الراكب.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٢٠٤١). «بيان الحديث» قوله: (رد علي روحي...) أي رد علي نطقي، لأنه حي دائمًا، وروحه لا تفارقه لأن الأنبياء أحياء في قبورهم.

٣٧٩) قَالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِن شَيءٍ أَثقَلُ فِي الميزانِ مِن حُسنِ الخلُقِ» (د)[١].

Kıyamet gününde terazide güzel ahlaktan daha ağır gelecek hiçbir şey yoktur.

٣٨٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِن عَبدٍ مُسلِمٍ يَدعُو لأَخِيهِ بِظَهرِ الغَيبِ إِلَّا قَالَ الملَكُ: وَلَكَ بِمِثلٍ» (م)[٢].

Müslüman bir kimse yanında bulunmayan bir Müslüman kardeşi için dua ederse, mutlaka melek de ona “Aynı şeyler sana da verilsin." diye mukabelede bulunur.

٣٨١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِن مُسلِمَينِ يَلتَقِيَانِ فَيَتَصَافَحَانِ إِلَّا غُفِرَ لَهُمَا قَبلَ أَن يَتفَرَّقَا» (د ت هـ)[٣].

İki Müslüman birbiriyle karşılaşırlar da el sıkışırlarsa ikisi birbirinden ayrılmadan önce günahları bağışlanır.

٣٨٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِن مُصِيبَةٍ يُصَابُ بِهَا المسلِمُ إِلَّا كُفِّرَ بِهَا

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٧٩٩). «بيان الحديث» قوله: (ليس شيء أثقل في الميزان من الخلق الحسن) لأن صاحبه في درجة الصائم القائم، بل فوق درجتهما؛ لأن الحسن الخلق لا يحمل غيره أثقاله، ويتحمل أثقال غيره، فهو في الميزان أثقل لما تقرر من أن جهاد النفس على تحمل ثقلها وثقل غيرها أمر مهول لا يثبت له إلا الفحول.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٧٣٢). «بيان الحديث» قوله: (ولك) فيه التفات أو استجاب الله دعاءك في حق أخيك، (ولك بمثل) أي، أعطى الله لك بمثل ما سألت لأخيك. وكان بعض السلف إذا أراد أن يدعو لنفسه يدعو لأخيه المسلم بتلك الدعوة ليدعو له الملك بمثلها فيكون أعون للاستجابة.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٧٢٧)، وأبو داود (٥٢١٢)، وابن ماجه، حديث (٣٧٠٣). «بيان الحديث»: في هذا الحديث تأكيد أمر المصحافة، والحث عليها لإخبار الصادق ﷺ أنه يغفر للمتصافحين في مقامهما.

عَنهُ حَتَّى الشَّوكَةِ يُشَاكُهَا» (ق)[١].

Herhangi bir Müslüman'ın başına gelen musibet, hatta ayağına batan dikene kadar her şey Allah Müslüman'ın hata ve günahlarının bağışlanmasına sebep olur.

٣٨٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَا يَجِدُ الشَّهِيدُ مِن مَسِّ القَتلِ إِلَّا كَمَا يَجِدُ أَحَدُكُم مِن مَسِّ القَرصَةِ» (ت س هـ)[٢].

Sizden biriniz çimdikten ne kadar acı duyarsa, şehit olan kimse de ölüm acısını ancak o kadar duyar.

٣٨٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَاءُ زَمزَمَ لِمَا شُرِبَ لَهُ» (هـ)[٣].

Zemzem suyu ne için içilirse onun için olur.

٣٨٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَثَلُ الَّذِي يَذكُرُ رَبَّهُ وَالَّذِي لا يَذكُرُهُ مَثَلُ الحَيِّ وَالمَيِّتِ» (خ)[٤].

Rabb'ini zikredenle zikretmeyenin durumu, diriyle ölünün farkı gibidir.

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٣١٧)، ومسلم، حديث (٢٥٧٢). «بيان الحديث»: الحديث وارد في مدح أمته ﷺ واختصاصهم من بين سائر الأمم بعناية الله تعالى ورحمته عليهم، وأنهم إن أصيبوا بمصيبة في الدنيا، حتى الشوكة يشاكوها، فإن الله يكفر بها في الآخرة ذنبًا من ذنوبهم، وليست هذه الخاصية لسائر الأمم.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٦٦٨)، والنسائي، حديث (٣١٦١)، وابن ماجه، حديث (٢٨٠٢). «بيان الحديث» قوله: (ما يجد الشهيد) نصبًا، من ألم القتل، إلا كما يجد أحدكم من مس قرصة النملة وكلِّ مؤلم ألمًا خفيفًا، سريع الانقضاء، لا يعقب علة، ولا سقمًا.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٣٠٦٢). «بيان الحديث» قال مجاهد: إن شربته تريد الشفاء شفاك الله، وإن شربته تريد أن تقطع ظمأك قطعه الله، وإن شربته تريد أن يشبعك أشبعك الله، وهى هزمة جبريل، وسقيا الله إسماعيل.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٠٤٤). «بيان الحديث» قال العيني: وجه الشبه بين الذكر والحي: الاعتداد والنفع والضرر.

٣٨٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَثَلُ أُمَّتِي مَثَلُ المَطَرِ، لَا يُدرَى أَوَّلُهُ خَيرٌ أَم آخِرُهُ» (ت)[١]

Ümmetimin durumu yağmurunkine benzer, başı mı hayırlıdır yoksa sonu mu bilinmez.

٣٨٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مُرُوا الصَّبِيَّ بِالصَّلاةِ إِذَا بَلَغَ سَبعَ سِنِينَ» (د ت)[٢].

Yedi yaşına gelen çocuğa namaz kılmayı emrediniz.

٣٨٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَن شَيءٍ لَم تُقبَل لَهُ صَلَاةٌ أَربَعِينَ لَيلَةً» (م)[٣].

Her kim çalıntı ve yitik bir malın yerini haber veren kimseye (kâhine) gidip ondan bir şey sorar ve cevabını da tasdik ederse o kişinin kırk gün namazı kabul olunmaz.

٣٨٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَحَبَّ لِقَاءَ اللهِ أَحَبَّ اللهُ لِقَاءَهُ، وَمَن كَرِهَ لِقَاءَ اللهِ كَرِهَ اللهُ لِقَاءَهُ» (ق)[٤].

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٨٦٩). «بيان الحديث» قال التوربشتي: لا يحمل هذا الحديث على التردد في فضل الأول على الآخر، فإن القرن الأول هم المفضلون على سائر القرون من غير شبهة، ثم الذين يلونهم، وفي الرابع اشتباه من قبل الراوي، وإنما المراد بهم نفعهم في بث الشريعة والذب عن الحقيقة.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٩٤)، والترمذي، حديث (٤٠٧). «بيان الحديث» يجب على الولي أمر الصبي بالصلاة ليتمرَّن عليها ويعتادها، فلا يتركها إذا بلغ إن شاء الله تعالى.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٢٣٠). «بيان الحديث»: أراد بالعرَّاف: المنجم أو الحازي الذي يدَّعي علم الغيب، وقد استأثر الله تعالى به.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦١٤٣)، ومسلم، حديث (٢٦٨٦). «بيان الحديث»: المراد بلقاء الله المصير إلى الله أو الآخرة، وطلب ما عند الله وليس الغرض به الموت، لأن كلا يكرهه، فمن ترك الدنيا وأبغضها أحب لقاء الله، ومن آثرها وركن إليها كره لقاء الله، لأنه إنما يصل إليه بالموت.

Kim Allah'a kavuşmayı ister ve severse Allah da onunla buluşmaktan hoşnut olur. Kim Allah'a kavuşmaktan hoşlanmazsa Allah da ona kavuşmayı arzu etmez.

٣٩٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَحَبَّ لِله وَأَبغَضَ لِله وَأَعطَى لِله وَمَنَعَ لِله، فَقَدِ استَكمَلَ الإِيمَانَ» (د)[١].

Kim Allah için sever, Allah için buğz eder, Allah için verir, Allah için vermezse imanını kemâle erdirmiştir.

٣٩١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أحدَثَ في أمرِنَا هَذَا مَا لَيسَ مِنهُ فَهُوَ رَدٌّ» (ق)[٢].

Kim bizim dinimizde olmayan bir şeyi ortaya atarsa o şey kabul edilmez, reddedilir.

٣٩٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَدرَكَ رَكعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَد أَدرَكَ الصَّلَاةَ» (ق)[٣].

Kim namazdan bir rekâte yetişirse o namaza yetişmiş olur.

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٦٨١). «بيان الحديث» قوله: (من أحب) أي، شيئًا أو شخصًا، فحذف المفعول ليذهب الوهم كل مذهب، (لله) لا لغرض سواه، ولا لشهوة طبعه وهواه، (وأبغض لله) كذلك، (وأعطى لله، ومنع لله) وكذلك سائر الأعمال، فتكلم لله، وسكت لله، واختلط بالناس لله، واعتزل عن الخلق لله، كقوله تعالى حاكيًا: ﴿إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي﴾ [الأنعام: ١٦٢] وإنما خص الأفعال الأربعة لأنها حظوظ نفسانية، إذ قلما يمحضها الإنسان لله، فإذا محضها مع صعوبة تمحيضها كان تمحيض غيرها بالطريق الأولى؛ ولذا أشار إلى استكمال الدين بتمحيضها بقوله: (فقد استكمل الإيمان) أي، أكمله.

(٢) رواه البخاري، حديث (٢٥٥٠)، ومسلم، حديث (١٧١٨). «بيان الحديث»: من أحدث في الإسلام رأيًا لم يكن له من الكتاب والسنة سند ظاهر أو خفي ملفوظ أو مستنبط فهو رد عليه، أي مردود، والمراد أن ذلك الأمر واجب الرد، يجب على الناس رده، ولا يجوز لأحد اتباعه والتقليد.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٥٥)، ومسلم، حديث (٦٠٧). «بيان الحديث» قال ابن الملك: فيقوم بعد تسليم الإمام، ويصلي ركعة أخرى.اهـ. والأظهر حمل هذا الحديث على العموم.

٣٩٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَرَادَ أَهلَ المدِينَةِ بِسُوءٍ أَذَابَهُ اللهُ كَمَا يَذُوبُ المِلحُ فِي المَاءِ» (م)[١].

Kim Medine halkına kötülük yapmayı düşünürse Allah onu tuzun suda erimesi gibi eritir.

٣٩٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ استَطَاعَ مِنكُم أَن يَنفَعَ أَخَاهُ فَليَفعَل» (م)[٢].

Sizden kim Müslüman kardeşine faydalı olabiliyorsa yapsın.

٣٩٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن استَعَاذَكُم بِاللهِ فَأَعِيذُوهُ، وَمَن سَأَلَكُم بِاللهِ فَأَعطُوهُ» (د)[٣].

Her kim Allah için size sığınırsa onu himaye edip koruyunuz. Allah için isteyene veriniz.

٣٩٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ اشتَرَى طَعَامًا فَلَا يَبِعهُ حَتَّى يَستَوفِيَهُ» (ق)[٤].

Kim bir yiyecek satın alırsa onu tamamen teslim almadan satmasın.

٣٩٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أُفتِيَ بِغَيرِ عِلمٍ كَانَ إِثمُهُ عَلَى مَن أَفتَاهُ» (د)[٥].

---

(١) رواه مسلم، حديث (١٣٨٧). «بيان الحديث» قوله: (من أراد أهل المدينة) إذا أطلقت فهي طيبة مدينته ﷺ، (بسوء) عام لكل ما فيه إساءة لهم لوقوعه في سياق الشرط، (أذابه الله) أهلكه هلاكًا يستأصله به، (كما يذوب الملح في الماء).

(٢) رواه مسلم، حديث (٢١٩٩). «بيان الحديث» قوله: (من استطاع منكم أن ينفع أخاه) أي، بالرقية (فلينفعه) ندبًا مؤكدًا، وقد يجب وحذف المنتفع به لإرادة التعميم.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٥١٠٩). «بيان الحديث» قوله: (من استعاذكم بالله) أي، طلب الإعاذة مستعيذًا بالله من ضرورة أو جائحة حلت به أو ظلم ناله أو تجاوز عن جناية، (فأعيذوه) أي، أعينوه وأجيبوه، فإن إغاثة الملهوف فرض.

(٤) رواه البخاري، حديث (٢٠١٩)، ومسلم، حديث (١٥٢٦). «بيان الحديث»: أجمع أهل العلم على أن الطعام لا يجوز بيعه قبل القبض.

(٥) رواه أبو داود، حديث (٣٦٥٧). «بيان الحديث»: يعني، كل جاهل سأل عالمًا عن مسألة فأجابه العالم بجواب باطل، والسائل لم يعلم كون الجواب باطلًا، فعمل السائل بتلك =

Kime ilimsiz olarak fetvâ verilirse onun günahı fetvâyı verenin üzerine olur.

٣٩٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَقَالَ مُسلِمًا أَقَالَهُ اللهُ عَثرَتَهُ» (د هـ)(١).

Kim bir Müslüman'ın ikâlesini (alım-satım akdini feshetmesini) kabul ederse Allah onu tökezlemekten kurtarır.

٣٩٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أكَلَ ثُومًا أَو بَصَلًا فَليَعتَزِلنَا، أو فَليَعتَزِل مَسجِدَنَا» (ق)(٢).

Soğan ve sarımsak yemiş olan kimse bizden veya mescidimizden ayrılsın, uzak dursun, halkı rahatsız etmeyip evinde namaz kılsın.

٤٠٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ انتَهَبَ فَلَيسَ مِنَّا» (ت هـ)(٣).

Yağma yapan bizden değildir.

٤٠١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن أَنفَقَ نَفَقَةً فِي سَبيلِ اللهِ، كُتِبَ لَهُ سَبعُمِائَةِ

= المسألة لا إثم على السائل؛ لأنه لم يعلم كون الجواب باطلًا، وإنما الإثم على المجيب.

(١) رواه أبو داود، حديث (٣٤٦٠)، وابن ماجه، حديث (٢١٩٩). «بيان الحديث» قوله: (من أقال مسلمًا) أي، بيعه، (أقال الله عثرته) أي، غفر زلته وخطيئته، (يوم القيامة). وفي الحديث إيذان بندبية الإقالة إن رضي البائع والمشتري. والإقالة في البيع والسَّلَم جائزة قبل القبض وبعده، وهي فسخ البيع.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥١٣٧)، ومسلم، حديث (٥٦٤). «بيان الحديث» قوله: (من أكل ثومًا أو بصلًا) أي، غير مطبوخين، وفي معناها كل ما فيه رائحة كريهة، كالفجل والكراث. (فليعتزلنا) أي، ليبعد عنا، (أو ليعتزل مسجدنا) فإنه مع أنه مجمع المسلمين فهو مهبط الملائكة المقربين.

(٣) رواه الترمذي، حديث (١٦٠١)، وابن ماجه، حديث (٣٩٣٧). «بيان الحديث» قوله: (من انتهب) أي، أخذ ما لا يجوز له أخذه قهرًا جهرًا. (فليس منا) أي، ليس من المطيعين لأمرنا؛ لأن أخذ مال المعصوم بغير إذنه ورضاه حرام، بل يكفر مستحله. قاله المناوي. وقال القاري: ليس من جماعتنا وعلى طريقتنا.

ضِعفٍ» (ت س)[١].

Allah yolunda malını harcayan kimseye Allah, yedi yüz misli mükâfat verir.

٤٠٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن آوَى ضَالَّةً فَهُوَ ضَالٌّ مَا لَم يُعَرِّفهَا» (م)[٢].

Kim bir buluntu eşyayı yanında tutarsa bunu etrafa ilan edinceye kadar kendisi de yolunu kaybetmiş ve dalalete düşmüş olur.

٤٠٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن بَدَّلَ دِينَهُ فَاقتُلُوهُ» (خ)[٣].

Kim dinini değiştirirse onu öldürün.

٤٠٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَابَ قَبلَ أن تَطلُعَ الشَّمسُ مِن مَغرِبِها تَابَ اللهُ عَلَيهِ» (م)[٤].

Güneş batıdan doğmazdan önce kim tövbe ederse Allah onun tövbesini kabul eder.

٤٠٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَرَكَ ثَلَاثَ جُمَعٍ تَهَاوُنًا بِهَا طَبَعَ اللهُ عَلَى قَلبِهِ» (د ت س هـ)[٥].

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٦٢٥)، والنسائي، حديث (٣١٨٦). «بيان الحديث» قوله: (من أنفق نفقة في سبيل الله) أي، في جهاد أو غيره من وجوه القرب، (كتبت له سبعمائة ضعف) أخذ منه بعضهم أنَّ هذا نهاية التضعيف، ورُدَّ بآية ﴿وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ﴾ [البقرة: ٢٦١].

(٢) رواه مسلم، حديث (١٧٢٥). «بيان الحديث»: المراد بالضالة هنا ضالة الإبل ونحوها، مما لا يجوز التقاطها للتملك، بل إنما تلتقط للحفظ على صاحبها، فيكون معناه: أن من أخذها ليذهب بها فهو ضال، وأما من أخذها ليردها أو ليعرفها فلا بأس به.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٥٢٤). «بيان الحديث» قوله: (من بدل دينه) المراد منه المسلم، والمراد بدينه، الدين الحق.

(٤) رواه مسلم، حديث (٢٧٠٣). «بيان الحديث» قوله: (تاب الله عليه) أي، قبل توبته، ورضي بها.

(٥) رواه أبو داود، حديث (١٠٥٢)، والترمذي، حديث (٥٠٠)، والنسائي، حديث (١٣٦٩)، وابن ماجه، حديث (١١٢٥). «بيان الحديث» قوله: (من ترك ثلاث جمع تهاونًا) أي، =

Kim hafife alarak üç cuma namazını terk ederse Allah onun kalbine mühür vurur.

٤٠٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَرَكَ صَلَاةَ العَصرِ فَقَد حَبِطَ عَمَلُهُ» (خ)[1].

İkindi namazını terk eden kimsenin işlediği amelleri boşa gitmiş gibi olur.

٤٠٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَشَبَّهَ بِقَومٍ فَهُوَ مِنهُم» (د)[2].

Kim bir kavme benzemeye çalışırsa oda onlardandır.

٤٠٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَطَبَّبَ وَلَا يُعلَمُ مِنهُ طِبٌّ فَهُوَ ضَامِنٌ» (د س هـ)[3].

Daha önce tabiplik (yâni sağlıklı tedavi) bilgisi olmadığı halde tedavi işine girişen (ve hastaya zarar veren) kimse zâmındır (diyetle mükelleftir).

٤٠٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن تَوَضَّأَ فَلَيَستَنثِر، وَمَنِ استَجمَرَ فَليُوتِر» (ق)[4].

= من غير عذر، (طبع الله على قلبه) أي، ختم عليه وغشّاه ومنعه ألطافه.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٢٨). «بيان الحديث» قوله: (من ترك صلاة العصر) أي، عمدًا، ولذا لم يقل: من فاتته. (حبط) أي، بطل كمال عمل يومه ذلك، إذ لم يثب ثوابًا موفرًا بترك الصلاة الوسطى، فتعبيره بالحبوط وهو البطلان للتهديد. قاله ابن الملك. يعني: ليس ذلك من إبطال ما سبق من عمله، فإن ذلك في حق من مات مرتدًا لقوله تعالى: ﴿وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ﴾ [البقرة: ٢١٧] بل يحمل الحبوط على نقصان عمله في يومه، لا سيما في الوقت الذي تقرر أن يرفع أعمال العباد إلى الله تعالى فيه.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٤٠٣١). «بيان الحديث» قوله: (من تشبه بقوم) أي، من شبه نفسه بالكفار مثلاً في اللباس وغيره، أو بالفساق أو الفجار، أو بأهل التصوف والصلحاء الأبرار، (فهو منهم) أي، في الإثم والخير. قال الطيبي: هذا عام في الخلق والخلق والشعار.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٤٥٨٦)، والنسائي، حديث (٤٨٣٠)، وابن ماجه، حديث (٣٤٦٦). «بيان الحديث» قوله: (تطبب) أي، مَن طب إنسانًا، وليس بطبيب، فآذاه، فهو ضامن.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٥٩)، ومسلم، حديث (٢٣٧). «بيان الحديث» قوله: (من استجمر فليوتر) الاستجمار: استعمال الجمار، وهي الحجارة الصغار، و(الوتر) الفرد، =

Kim abdest alırsa burnunu temizlesin. Her kim de istinca (taharet) için taş kullanırsa, adedini tek yapsın.

٤١٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن جُعِلَ قَاضِيًا بَينَ النَّاسِ، فَقَد ذُبِحَ بِغَيرِ سِكِّينٍ» (د ت هـ)[١].

Kim insanlar arasında kadı tayin edilmiş ise bıçaksız boğazlanmış demektir.

٤١١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن حَجَّ فَلَم يَرفُث وَلَم يَفسُق، رَجَعَ كَيَومِ وَلَدَتهُ أُمُّهُ» (ق)[٢].

Kim Allah için hacceder ve bu arada kötü söz söylemez, günah işlemez ise hacdan annesinden doğduğu günkü gibi (günahsız olarak) döner.

٤١٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مِن حُسنِ إسلامِ المَرءِ تَركُهُ مَا لَا يَعنِيهِ» (ت هـ)[٣].

= يعني، إذا استنجيت بالحجارة فاجعلها فردًا.

(١) رواه أبو داود، حديث (٣٥٧٢)، والترمذي، حديث (١٣٢٥)، وابن ماجه، حديث (٢٣٠٨). «بيان الحديث»: معناه، التحذير من طلب القضاء والحرص عليه، أي من تصدى للقضاء وتولاه فقد تعرض للذبح فليحذره. والذبح هاهنا مجاز عن الهلاك، فإنه من أسرع أسبابه. وقوله (بغير سكين) يحتمل وجهين: أحدهما أن الذبح في العرف إنما يكون بالسكين فعدل عنه ليعلم أن الذي أراد به ما يخاف عليه من هلاك دينه دون هلاك بدنه. والثاني: أن الذبح الذي يقع به راحة الذبيحة وخلاصها من الألم إنما يكون بالسكين، فإذا ذبح بغير السكين كان ذبحه تعذيبًا له، فضرب به المثل ليكون أبلغ في الحذر، وأشد في التوقي منه.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٤٤٩)، ومسلم، حديث (١٣٥٠). «بيان الحديث» قوله: (فلم يرفث) أي، في حجه ـ بتثليث الفاء، والضم أشهر ـ. قال السيوطي: الرفث يطلق على الجماع، وعلى التعريض، وعلى الفحش في القول، وهو المراد هنا وفاؤه مثلثة في الماضي والمضارع، والأفصح الفتح في الماضي والضم في المضارع. (ولم يفسق) ـ بضم السين ـ أي، لم يفعل فيه كبيرة، ولا أصر على صغيرة، ومن الكبائر ترك التوبة عن المعاصي.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٣١٧)، وابن ماجه، حديث (٣٩٧٦). «بيان الحديث» قوله: (من حسن إسلام المرء) أي، من جملة محاسن إسلام الشخص وكمال إيمانه، (تركه ما لا يعنيه) =

Kendisine faydalı olmayan ve kendisini ilgilendirmeyen şeyleri terketmesi kişinin iyi ve güzel Müslüman olmasındandır.

٤١٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن حَفِظَ عَشرَ آيَاتٍ مِن أَوَّلِ سُورَةِ الكَهفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَّالِ» (م)[١].

Kehf suresinin başından on ayet ezberleyen kimse Deccal şerrinden korunmuş olur.

٤١٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن حَلَفَ بِغَيرِ اللهِ فَقَد كَفَرَ أَو أَشرَكَ» (ت د)[٢].

Allah'tan başkası adına yemin eden kimse küfre veya şirke düşmüş olur.

٤١٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن حَمَلَ عَلَينَا السِّلَاحَ فَلَيسَ مِنَّا، وَمَن غَشَّنَا فَلَيسَ مِنَّا» (م)[٣].

Bize silah çeken bizden değildir. Bize hile yapıp bizi aldatan bizden değildir.

٤١٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن حُوسِبَ عُذِّبَ» (خ)[٤].

= أي، ما لا يهمه ولا يليق به قولًا وفعلًا ونظرًا.

(١) رواه مسلم، حديث (٨٠٩). «بيان الحديث» قوله: (عصم)، أي، حفظ (من الدجال) أي، من شره. كما أن أولئك الفتية عصموا من ذلك الجبار، كذلك يعصم الله القارئ من الجبارين.

(٢) رواه الترمذي، حديث (١٥٣٥)، وأبو داود (٣٢٥١). «بيان الحديث» التعبير بقوله (فقد كفر أو أشرك) للمبالغة في الزجر، والتغليظ في ذلك.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٠١). «بيان الحديث» قوله: من حمل السلاح على المسلمين لكونهم مسلمين، فليس بمسلم، وأما إذا لم يحمل لأجل الإسلام، فقد اختلف في معنى قوله: (فليس منا) فقيل: ليس متخلقًا بأخلاقنا وأفعالنا، وقيل: ليس مثلنا.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٠٣). «بيان الحديث» قوله: (من حوسب عذب) أي، أن كل من حاسبه الله يوم القيامة فلا بد أن يناله شيء من العذاب، لأن الحساب إنما هو مناقشة للعبد في أخطائه، وتوقيفه على جميع ذنوبه، واستقصاء لكل سيئاته، وللعذاب معنيان: أحدهما: =

Kim hesaba çekilirse o azap görmüş olur.

٤١٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن خَرَجَ في طَلَبِ العِلمِ فَهُوَ في سَبيلِ اللهِ حَتَّى يَرجِعَ» (ت)[١].

İlim tahsili için sefere çıkan kimse, evine dönünceye kadar Allah yolundadır.

٤١٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مِن خَيرِ طِيبِكُمُ المِسكُ» (س)[٢]

En güzel kokularınızdan biri de misktir.

٤١٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن دَلَّ عَلَى خَيرٍ فَلَهُ مِثلُ أَجرِ فَاعِلِهِ» (م)[٣]

Bir iyiliğe öncülük eden, onu yapan kişi kadar sevap kazanır.

٤٢٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن رَآنِي فِي المنَامِ فَقَد رَآنِي، فإنَّ الشَّيطَانَ لَا يَتَمَثَّلُ بِي» (ق)[٤]

= نفس المناقشة، والثاني: ما يفضي إليه من دخول النار.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٦٤٧). «بيان الحديث»: وجه مشابهة طلب العلم بالمجاهدة في سبيل الله أنه إحياء للدين، وإذلال للشيطان، وإتعاب النفس، وكسر للهوى واللذة.

(٢) رواه النسائي، حديث (١٩٠٦). «بيان الحديث» قوله: (من خير طيبكم المسك) فيه الإذن بالطيب، والإعلام بأحسنه، وذلك لأن المسك من خير طيب الرجال، فإنه مما يخفي لونه ويظهر ريحه، فالخطاب للرجال.

(٣) رواه مسلم، حديث (١٨٩٣). «بيان الحديث» قوله: (من دل على خير...) فيه فضيلة الدلالة على الخير، والتنبيه عليه، والمساعدة لفاعله، وفيه فضيلة تعليم العلم ووظائف العبادات، لاسيما لمن يعمل بها من المتعبدين وغيرهم، والمراد بـ (مثل أجر فاعله) أن له ثوابًا بذلك الفعل كما أن لفاعله ثوابًا، ولايلزم أن يكون قدر ثوابهما سواء.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٥٩٢)، ومسلم، حديث (٢٢٦٦). «بيان الحديث» قوله: (من رآني في المنام...) خص الله سبحانه النبي ﷺ بأن رؤيا الناس إياه صحيحة، وكلها صدق، ومنع الشيطان أن يتصور في خلقته؛ لئلا يُتذرع بالكذب على لسانه في النوم، وكما خرق الله تعالى العادة للأنبياء بالمعجزة دليلاً على صحة حالهم، وكما استحال أن يتصور الشيطان =

Beni rüyada gören kimse beni görmüş gibidir. Çünkü şeytan benim şeklime giremez.

٤٢١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن رَدَّ عَن عِرضِ أَخِيهِ، رَدَّ اللهُ عَن وَجهِهِ النَّارَ يَومَ القِيَامَةِ» (ت)[١].

Kim din kardeşinin ırz ve namusunu onu gıybet edene karşı savunursa Allah da kıyamet günü o kimsenin yüzünü cehennemden korur.

٤٢٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن سَأَلَ النَّاسَ تَكَثُّرًا فإنَّمَا يَسأَلُ جَمرًا، فَليَستَقِلَّ أَو لِيَستَكثِر» (م)[٢].

Mal biriktirmek için halktan isteyenler gerçekte ateş koru istiyorlar demektir. İster az istesin ister çok istesin.

٤٢٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن سَرَّهُ أَن يُبسَطَ لَهُ فِي رِزقِهِ وَأَن يُنسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ فَليَصِل رَحِمَهُ» (ق)[٣].

= في صورته في اليقظة، إذ لو وقع لاشتبه الحق بالباطل، ولم يؤثق بماجاء من جهة النبوة مخالفةٌ من هذا التصور، فحماها الله من الشيطان ونزغه ووسوسته وإلقائه وكيده على الأنبياء، وكذلك حمى رؤياهم أنفسهم، ورؤيا غير النبي للنبي عن تمثل الشيطان بذلك، لتصح رؤياه في الوجهين، ويكون طريقًا إلى علم صحيح لا ريب فيه.

(١) رواه الترمذي، حديث (١٩٣١). «بيان الحديث» قوله: (من رد عن عرض أخيه) في الدين، أي، رد على من اغتابه وشان من أذاه وعابه، (رد الله عن وجهه) أي، صرف الله عن وجه نار جهنم، قال المناوي أي عن ذاته العذاب وخص الوجه لأن تعذيبه أنكى في الإيلام وأشد في الهوان، قال تعالى: ﴿وَكَانَ حَقًّا عَلَيۡنَا نَصۡرُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ﴾ [الروم: ٤٧].

(٢) رواه مسلم، حديث (١٠٤١). «بيان الحديث» قوله: (تكثرًا) أي، من سأل ليجمع الكثير من غير احتياجه إليه. (فإنما يسأل جمرًا) قال النووي: قال القاضي: معناه يعاقب بالنار، ويحتمل أن يكون على ظاهره، وأن الله بأخذه يصير جمرًا، يكوى به، كما ثبت في مانع الزكاة. (فليستقل أو ليستكثر) الأمر للتهديد والوعيد والتهكم، وليس لطلب السؤال القليل أو الكثير، وليس لطلب تحصيل الجمر القليل أو الكثير.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٩٦١)، ومسلم، حديث (٢٥٥٧). «بيان الحديث» قال العلماء: =

Kim, rızkının genişletilmesini, ecelinin uzatılmasını isterse sıla-i rahim yapsın.

٤٢٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**مَن سَلَكَ طَرِيقًا يَلتَمِسُ فِيهِ عِلمًا، سَهَّلَ اللهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الجَنَّةِ**» (ق)[1].

Kim ilim öğrenmek için yola çıkarsa, Allah Teâlâ ona cennet yolunu kolaylaştırır.

٤٢٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**مَن سُئِلَ عَن عِلمٍ فَكَتَمَهُ، أُلجِمَ يَومَ القِيَامَةِ بِلِجَامٍ مِن نَارٍ**» (د ت هـ)[2].

Bir kimseye bildiği (dinî) bir konu sorulduğunda cevap vermeyip gizlerse kıyamet günü ağzına ateşten bir gem vurulur.

٤٢٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «**مَن شَابَ شَيبَةً فِي الإِسلَامِ كَانَت لَهُ نُورًا يَومَ القِيَامَةِ**» (ت س)[3].

= معنى البسط في الرزق: البركة فيه، وفي العمر: حصول الجميل بعده.

(١) رواه البخاري، حديث (٦٧)، ومسلم، حديث (٢٦٩٩). «بيان الحديث» قوله: (من سلك طريقًا) ظاهرها حسية، قيل: أو معنوية (يلتمس فيه علمًا) يطلب علما نافعًا في الدين أو هو المراد عند الإطلاق. (سهل الله له طريقا إلى الجنة) يسَّر له أعمالًا صالحة يسلك بها إلى الجنة، فإن طلب العلم سبب لتيسير البشرى، وفيه فضل العلم.

(٢) رواه أبو داود، حديث (٣٦٥٨)، والترمذي، حديث (٢٦٤٩)، وابن ماجه، حديث (٢٦٤). «بيان الحديث» قوله: (بلجام من نار) الممسك عن الكلام ممثل بمن ألجم نفسه بلجام، والمعنى: أن الملجم نفسه عن قول الحق والإخبار عن العلم يعاقب في الآخرة بلجام من نار، وذلك في العلم الذي يلزمه تعليمه إياه، ويتعين عليه فرضه، كمن رأى كافرا يريد الإسلام، فيقول: علموني ما الإسلام، وما الدين؟ وكمن يرى رجلاً حديث عهد بالإسلام، ولا يحسن الصلاة وقد حضر وقتها، يقول: علموني كيف أصلي؟ وكمن جاء مستفتيًا في حلال أو حرام يقول: أفتوني، أرشدوني، فإنه يلزم في مثل ذلك أن يعرف الجواب، فمن منعه استحق الوعيد، وليس الأمر كذلك في نوافل العلم التي لا يلزم تعليمها.

(٣) رواه الترمذي، حديث (١٦٣٤)، والنسائي، حديث (٣١٤٤). «بيان الحديث» قوله: =

İslâm yolunda kimin bir kılı ağarırsa, kıyamet gününde o kıl o kimse için bir ışık olacaktır.

٤٢٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِهِ» (ق)[١].

Bir kimse ramazanın faziletine inanarak ve mükâfatını umarak oruç tutarsa geçmiş günahları bağışlanır.

٤٢٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَامَ رَمَضَانَ ثُمَّ أتبَعَهُ سِتًّا مِن شَوَّالٍ كَانَ كَصِيَامِ الدَّهرِ» (م)[٢].

Ramazan orucunu tutan ve buna Şevvâl ayında altı oruç daha ekleyen kişi bütün seneyi oruçlu geçirmiş gibi olur.

٤٢٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَامَ يَومًا فِي سَبِيلِ اللهِ، بَاعَدَ اللهُ وَجهَهُ عَنِ النَّارِ سَبعِينَ خَرِيفًا» (ق)[٣].

= (من شاب شيبة في الإسلام) وفي رواية: «في سبيل الله» (كانت له نورًا يوم القيامة) أي، يصير الشيب نفسه نورًا يهتدي به صاحبه، ويسعى بين يديه في ظلمات الحشر إلى أن يدخله الجنة، والشيب وإن لم يكن من كسب العبد لكنه إذا كان بسبب من نحو جهاد أو خوف من الله ينزل منزلة سعيه، فيكره نتف الشيب من نحو لحية وشارب وعنفقة وحاجب وعذار للفاعل والمفعول به، قال النووي: ولو قيل: يحرم، لم يبعد.

(١) رواه البخاري، حديث (٣٨). «بيان الحديث» قوله: (من صام رمضان) أي، أيامه، (إيمانًا) نصب على أنه مفعول له، أي، للإيمان، وهو التصديق بما جاء به ﷺ والاعتقاد بفرضية الصوم، قاله الطيبي، (واحتسابًا) أي طلبا للثواب منه تعالى، أو إخلاصًا، أي، باعثه على الصوم ما ذكر، لا الخوف من الناس، ولا الاستحياء منهم، ولا قصد السمعة والرياء عنهم (غفر له ما تقدم من ذنبه).

(٢) رواه مسلم، حديث (١١٦٤). «بيان الحديث»: قال القاضي عياض: لأن الحسنة بعشرة، والستة تمام السَّنة.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٦٨٥)، ومسلم، حديث (١١٥٣). «بيان الحديث» فيه فضيلة الصيام في سبيل الله، وهو محمول على من لا يتضرر به، ولا يفوت به حقًا، ولا يختل به =

Herhangi bir kimse Allah rızası için bir gün oruç tutarsa Allah o kimsenin yüzünü Cehennem ateşinden yetmiş yıl uzak tutar.

٤٣٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَلَّى البَردَينِ دَخَلَ الجَنَّةَ» (ق)[١].

Kim ki iki serinlik zamana rastlayan sabah ve ikindi namazlarını kılarsa cennete girer.

٤٣١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَلَّى الصُّبحَ فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللهِ، فَلَا يُتبِعَنَّكُمُ اللهُ بِشَيءٍ مِن ذِمَّتِهِ» (ت هـ)[٢].

Sabah namazını kılan kimse Allah'ın himayesindedir. Allah kendi himayesine girerken yapılan sözleşme gereğince sizi hesaba çekmesin.

٤٣٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَلَّى عَلَيَّ صَلاةً صَلَّى اللهُ عَلَيهِ بِهَا عَشرًا» (م)[٣].

Bir kimse bana bir salavât getirirse Allah buna karşılık ona on kere rahmet eder.

٤٣٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَلَّى عَلَيهِ ثَلَاثَةُ صُفُوفٍ فَقَد أوجَبَ» (ت د)[٤].

= قتاله ولا غيره من مهمات غزوه، ومعناه: المباعدة عن النار والمعافاة منها، والخريف السنة، والمراد سبعين سنة.

(١) رواه البخاري، حديث (٥٤٨)، ومسلم، حديث (٦٣٥). «بيان الحديث» قوله: (البردين) البردان: الغداة والعصر، سميا بالبردين؛ لأنهما يصليان في بردي النهار، وهما طرفاه، حين تذهب سورة الحر.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢١٦٤)، وابن ماجه، حديث (٣٩٤٥). «بيان الحديث» أن من صلى الفجر فقد أخذ من الله ذمامًا، فلا ينبغي لأحد أن يؤذيه بظلم، فمن ظلمه فإن الله يطالبه بذمته.

(٣) رواه مسلم، حديث (٣٨٤). «بيان الحديث»: قوله: (من صلى علي صلاة) أي، واحدة (صلى الله عليه) أي، أعطاه (بها عشرًا) أي، من الرحمة.

(٤) رواه الترمذي، حديث (١٠٢٨)، وأبو داود (٣١٦٦). «بيان الحديث» معناه: وجبت له الجنة، أو وجبت له المغفرة. والحديث فيه دليل على أن من صلى عليه ثلاثة صفوف من =

Üç saf cemaatin cenaze namazını kıldığı kişi cenneti hak etmiştir.

٤٣٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن صَلَّى فِي يَومٍ وَلَيلَةٍ ثِنتَي عَشرَةَ رَكعَةً بُنِيَ لَهُ بَيتٌ فِي الجنَّةِ» (هـ ت س)[١].

Bir kimse nafile olarak her gün, Allah rızası için on iki rekât namaz kılarsa ona cennette bir köşk yapılır.

٤٣٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن طَلَبَ الشَّهَادَةَ صَادِقًا أُعطِيَهَا وَلَو لَم تُصِبهُ» (م)[٢].

Allah yolunda şehit olmayı canı gönülden isteyen kimse, şehit olmasa da şehitlik sevabına nâil olur.

٤٣٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن ظَلَمَ قِيدَ شِبرٍ مِنَ الأرضِ طُوِّقَهُ مِن سبعِ أَرَضِينَ» (ق)[٣].

Kim yeryüzünden bir karış miktarını haksız yere alırsa, aldığı şey yedi kat yere kadar boynuna sarılır.

= المسلمين غفر له، وأقل ما يسمى صفًّا رجلان، ولا حد لأكثره.

(١) رواه ابن ماجه، حديث (١١٤١)، والترمذي، حديث (٤١٥)، والنسائي، حديث (١٨٠٤). «بيان الحديث» قوله: (من صلى في يوم وليلة) أي، أربعًا قبل الظهر، وركعتين بعدها، وركعتين بعد المغرب، وركعتين بعد العشاء، وركعتين قبل صلاة الفجر.

(٢) رواه مسلم، حديث (١٩٠٨). «بيان الحديث»: إن صدق الطلب للشهادة يدل على تسليم النفس لها ورضى القلب بها، فكأنها وقعت فحصل أجرها، كقوله تعالى: ﴿قَدۡ صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآۚ﴾ [الصافات: ١٠٥] فإذا لم يجر القدر بالمطلوب فذاك ليس إلى الطالب، فيعطى بطلبه ما طلب.

(٣) رواه البخاري، حديث (٣٠٢٣)، ومسلم، حديث (١٦١٢). «بيان الحديث» قال النووي: يحتمل أن معناه، أن يحمل منه من سبع أرضين ويكلف أطاقته ذلك، أو أن يجعل له كالطوق في عنقه ويطول الله عنقه كما جاء في غلط جلد الكافر وعظم ضرسه، أو يطوق إثم ذلك ويلزمه كلزوم الطوق.

٤٣٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن عُلِّمَ الرَّميَ ثُمَّ تَرَكَهُ فَلَيسَ مِنَّا، أَو فَقَد عَصَى» (م)[١].

Kim atıcılık öğrendikten sonra bırakırsa bizden değildir veya isyan etmiş olur.

٤٣٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن فَارَقَ الجمَاعَةَ شِبرًا، فَقَد خَلَعَ رِبقَةَ الإِسلَامِ مِن عُنُقِهِ» (د)[٢].

Kim cemaatten bir karış ayrılarak dışarı çıkarsa, İslâm ilmiğini/bağını boynundan çıkartmış olur.

٤٣٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قَاتَلَ لِتكُونَ كَلِمَةُ اللهِ هِيَ العُليَا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ» (ق)[٣].

“Kim Allah'ın sözü ve dini üstün olsun diye savaşırsa sadece o Allah yolunda savaşmış olur.

٤٤٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «من قَالَ سُبحَانَ اللهِ العَظِيمِ وبِحَمدِهِ، غُرِسَت لَهُ نَخلَةٌ فِي الجَنَّةِ» (ت)[٤].

---

(١) رواه مسلم، حديث (١٩١٩). «بيان الحديث» قوله: (فليس منا) أي، ليس بمتصل منا ومعدود في زمرتنا، وهو أشد مما لم يتعلم؛ لأنه لم يدخل في زمرتهم، وهذا دخل ثم خرج، كأنه رأى النقص فيه واستهزأ به، وكل ذلك كفران لتلك النعمة الخطيرة.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٢٣)، ومسلم، حديث (١٩٠٤). «بيان الحديث» قوله: (فارق الجماعة) معناه، ترك السنة واتباع البدعة. و(الربقة) في الأصل عروة في حبل تجعل في عنق البهيمة أو يدها تمسكها، فاستعارها للإسلام، يعني ما يشد به المسلم نفسه من عرى الإسلام، أي حدوده وأحكامه وأوامره ونواهيه.

(٣) رواه البخاري، حديث (١٢٣)، ومسلم، حديث (١٩٠٤) «بيان الحديث»: المراد بـ (كلمة الله) دعوة الله إلى الإسلام، ويحتمل أن يكون المراد به أنه لا يكون في سبيل الله إلا من كان سبب قتاله طلب إعلاء كلمة الله فقط، يعني أنه لو أضاف إلى ذلك سببًا من الأسباب المذكورة أخل به. وصرح الطبري بأنه لا يخل إذا حصل ضمنًا لا أصلًا ومقصودًا.

(٤) رواه الترمذي، حديث (٣٤٦٥). «بيان الحديث» قوله: (من قال سبحان الله العظيم =

Kim “subhanellahi vebihamdihi” derse cennette onun için bir hurma dikilir.

٤٤١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قَالَ فِي القُرآنِ بِغَيرِ عِلمٍ فَليَتَبَوَّأ مَقعَدَهُ مِن النَّارِ» (ت)(١).

Kim Kur'ân'a dair bilgisizce konuşursa cehennemdeki yerine hazırlansın.

٤٤٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قَامَ رَمَضَانَ إيمانًا وَاحتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِهِ» (ق)(٢).

Bir kimse faziletine inanarak ve mükâfatını umarak Ramazan'ın gecelerini ihyâ ederse, geçmiş günahları bağışlanır.

٤٤٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ» (ق)(٣).

Malını korumak uğrunda öldürülen şehittir.

= وبحمده) قيل: الواو زائدة، أي: تسبيحًا مقرونًا بحمده، (غرست) أي، بكل مرة، (له نخلة عظيمة، (في الجنة) أي، المعدَّة لقائلها، خصت لكثرة منفعتها وطيب ثمرتها، ولذلك ضرب الله تعالى مثل المؤمن وإيمانه بها وثمرتها في قوله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً﴾ [إبراهيم: ٢٤] وهي كلمة التوحيد (كشجرة طيبة) وهي النخلة.

(١) رواه الترمذي، حديث (٢٩٥٠). «بيان الحديث» قوله: (بغير علم) أي، قولا يعلم أن الحق غيره، أو من قال في مشكله بما لا يعرف. (فليتبوأ) أي، فليتخذ له مباءة، يعني منزلًا.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٩٠٥)، ومسلم، حديث (٧٥٩). «بيان الحديث» قوله: (من قام رمضان) أي، قام بالطاعة في لياليه من تلاوة أو صلاة أو علم شرعي أو ذكر الله. (إيمانًا) تصديقًا بوعد الله الإثابة. (واحتسابًا) اعتدادًا بأن ذلك مرقوم عند الله تعالى، (غفر له ما تقدم من ذنبه) يحملون الوعد بغفران الذنوب في مثل هذا على الصغائر؛ لأن الكبائر لا تغفر إلا بالتوبة.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٣٤٨)، ومسلم، حديث (١٤١). «بيان الحديث» قال ابن المنذر: الذي عليه أهل العلم، أن للرجل أن يدفع من أراد أن يأخذ ماله أو شيئا منه ظلمًا، إلا أن كل من يحفظ عنه من علماء الحديث كالمجمعين على استثناء السلطان، للآثار الواردة بالأمر بالصبر على جوره وترك القيام عليه.

٤٤٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قُتِلَ دُونَ مَظلَمَتِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ» (س)[١].

Kim zulme karşı koyarken öldürülürse şehittir.

٤٤٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن قَرَأَ بِالآيَتَينِ مِن آخِرِ سُورَةِ البَقَرَةِ فِي لَيلَةٍ كَفَتَاهُ» (ق)[٢].

Kim Bakara suresinin sonundaki iki ayeti okursa o iki ayet o kimseye yeter (O gecede gelecek kötülüklerden korur).

٤٤٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَانَ آخِرَ كَلامِهِ لَا إِلهَ إِلَّا اللهُ دَخَلَ الجَنَّةَ» (د)[٣].

Kimin son sözü "Lâ ilâhe illallah" (Allah'tan başka gerçek tanrı yoktur.) olursa o kişi cennete girer.

٤٤٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَانَ حَالِفًا فَلَا يَحلِف إِلَّا بِاللهِ» (ق)[٤].

---

(١) النسائي، حديث (٤٠٩٦). «بيان الحديث» قوله: (دون مظلمته) أي، دون من أراد ظلمه، بأخذ شيء من ماله، أو نحوه. (فهو شهيد) أي، من شهداء الآخرة.

(٢) رواه البخاري، حديث (٤٧٢٢)، ومسلم، حديث (٨٠٨). «بيان الحديث» قوله: (من قرأ الآيتين من آخر سورة البقرة في ليلة كفتاه) أي، اغنتاه عن قيام تلك الليلة بالقرآن، أو اجزأتاه عن قراءة القرآن، أو الكلام فيما يتعلق بالاعتقاد؛ لما فيهما من الذكر والدعاء والايمان بجميع الكتب.

(٣) رواه أبو داود، حديث (٣١١٦). «بيان الحديث»: الأمر بهذا التلقين أمر ندب، وأجمع العلماء على هذا التلقين، وكرهوا الإكثار عليه والموالاة لئلا يضجره لضيق حاله وشدة كربه فيكره ذلك بقلبه أو يتكلم بكلام لا يليق، قالوا: وإذا قاله مرة لا يكرر عليه إلا أن يتكلم بعده بكلام آخر فيعاد التعريض له به ليكون آخر كلامه، ويتضمن الحديث الحضور عند المحتضر لتذكيره وتأنيسه وإغماض عينيه والقيام بحقوقه، وهذا مجمع عليه.

(٤) رواه البخاري، حديث (٣٦٢٤)، ومسلم، حديث (١٦٤٦). «بيان الحديث» قوله: (من كان حالفًا) أي، مريدًا للحلف، (فليحلف بالله) أي، بأسمائه وصفاته، (أو ليصمت). قال النووي، قالوا: الحكمة في النهي عن الحلف بغير الله تعالى أن الحلف يقتضي تعظيم المحلوف به، وحقيقة العظمة مختصة به تعالى فلا يضاهي به غيره.

Kim yemin edecekse sadece Allah'ın adıyla yemin etsin.

٤٤٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَانَ لَهُ سَعَةٌ وَلَم يُضَحِّ فَلَا يَقرَبَنَّ مُصَلَّانَا» (هـ)[١].

Kim imkânı olduğu halde kurban kesmezse bizim namazgâhımıza yaklaşmasın.

٤٤٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَانَ يُؤمِنُ بِاللهِ وَاليَومِ الآخِرِ فَلْيَقُل خَيرًا أَو لِيَصمُت» (ق)[٢].

Allah'a ve âhiret gününe iman eden kimse ya hayır konuşsun ya da sussun.

٤٥٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَانَت لَهُ أَرضٌ فَأَرَادَ بَيعَهَا فَلْيَعرِضهَا عَلَى جَارِهِ» (هـ)[٣].

Kimin bir arazi parçası varsa ve bunu satmayı düşünüyorsa bunu komşusuna teklif etsin.

٤٥١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَبَوَّأ مَقعَدَهُ مِنَ

---

(١) رواه ابن ماجه، حديث (٣١٢٣). «بيان الحديث» قوله: (من كان له سعة) لم يبين مقدارها، وكأن المراد بها ما يتم بها شراء الأضحية، وقالت الحنفية: من يملك نصابًا، (ولم يضح، فلا يقربن مصلانا) صلاة العيد، لأنه مخل بالسنة، فليس بأهل أن يحضر مصلاهم في عيدهم عقوبة لبخله، فيفوته حضور دعائهم، وإفاضة الله بجوائز إحسانه عليهم.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٧٨٤)، ومسلم، حديث (٤٨). «بيان الحديث» قال النووي: معناه، إذا أراد أن يتكلم فإن كان ما يتكلم به خيرًا محققًا يثاب عليه واجبًا كان أو مندوبًا فليتكلم، وإن لم يظهر له أنه خير يثاب عليه فليمسك عن الكلام، فعلى هذا يكون المباح مأمورًا بالإمساك عنه خوف انجراره إلى الحرام والمكروه فلا يؤذي.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٢٤٩٣). «بيان الحديث» قوله: (فليعرضها على جاره) وهذا أطيب لخاطره ولقلبه. وإذا فرط الناس في هذا الأمر فإنهم يفتحون بابًا للمشاحنات والمنازعات والعداوات.

النَّارِ» (ق)[1].

Kim bile bile bana yalan uydurarak hadis isnad ederse cehennemdeki yerine hazırlansın.

٤٥٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَن لا يَرحَم لَا يُرحَم»** (ق)[2].

Merhamet etmeyene merhamet olunmaz.

٤٥٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَن لَم يَسألِ اللهَ يَغضَب عَلَيهِ»** (ت)[3].

Allah Teâlâ Hazretleri kendisinden istemeyene gazap eder.

٤٥٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: **«مَن لم يَدَع قولَ الزُّورِ والعمَلَ بِهِ، فَلَيسَ للهِ حاجةٌ فِي أَن يَدَعَ طَعَامَهُ وشَرَابَهُ»** (خ)[4]

Kim yalan konuşmayı ve yalan-dolanla iş yapmayı terk etmezse Allah'ın onun yemesini ve içmesini terk etmesine ihtiyacı yoktur.

---

(١) رواه البخاري، حديث (٥٨٤٤)، ومسلم، حديث (٣). «بيان الحديث»: معناها لينزل منزله من النار، يقال بوأه الله منزلًا، أي، أسكنه إياه، وتبوأت منزلًا، أي، اتخذته، والمباءة: المنزل.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٦٥١)، ومسلم، حديث (٢٣١٨). «بيان الحديث» سبب ورود الحديث: أخرج أحمد والبخاري ومسلم عن أبي هريرة قال: أبصر النبي ﷺ الأقرع بن حابس يقبل حسنًا، فقال لي عشرة من الولد ما قبلت أحدًا منهم قط، فقال...الحديث. قال النووي: تقبيل الرجل خد ولده الصغير واجب، وكذا غير خده من أطرافه ونحوها على وجه الشفقة والرحمة واللطف، ومحبة القرابة سنة، سواء كان الولد ذكرًا أو أنثى، وكذا قبلة ولد صديقه وغيره من صغار الأطفال على هذا الوجه، وأما التقبيل بالشهوة فحرام بالاتفاق، وسواء في ذلك الوالد وغيره.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٣٣٧٣). «بيان الحديث» قال الطيبي: وذلك لأن الله يحب أن يسأل من فضله، فمن لم يسأل الله يبغضه، والمبغوض مغضوب عليه لا محالة.

(٤) رواه البخاري، حديث (١٨٠٤). «بيان الحديث» فيه دليل أن حكم الصيام الإمساك عن الرفث وقول الزور، كما يمسك عن الطعام والشراب، وإن لم يمسك عن ذلك فقد تنقص صيامه وتعرض لسخط ربه وترك قبوله منه.

٤٥٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن مَاتَ وَعَلَيهِ صَومٌ صَامَ عَنهُ وَلِيُّهُ» (ق)[1].

Bir kimse oruç borcuyla ölürse onun velisi veya akrabası onun yerine orucunu tutar.

٤٥٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن نَامَ عَنِ الوِترِ أَو نَسِيَهُ فَليُصَلِّ إِذَا أَصبَحَ أَو ذَكَرَهُ» (هـ ت د)[2].

Bir kimse vitir namazını kılmadan uyursa veya unutursa sabah kalktığında veya hatırladığında kılsın.

٤٥٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن نَسِيَ صَلَاةً فَليُصَلِّهَا إِذَا ذَكَرَهَا، لَا كَفَّارَةَ لَهَا إِلَّا ذَلِكَ» (ق)[3].

Kim bir namazı kılmayı unutursa hatırladığında kılsın. Unutulan bu namazın bundan başka yapılacak kefareti yoktur.

(١) رواه البخاري، حديث (١٨٥١)، ومسلم، حديث (١١٤٧). «بيان الحديث» فيه: عن ابن عباس رضي الله عنهما: جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال: يا رسول الله، إن أمي ماتت، وعليها صوم شهر، أفأقضيه عنها؟ قال: «نعم، فدين الله أحق أن يقضى».

(٢) رواه ابن ماجه، حديث (١١٨٨)، والترمذي، حديث (٤٦٥)، وأبو داود، حديث (١٤٣١). «بيان الحديث»: المختار جواز الصوم عمن مات وعليه صوم، لهذا الحديث، والمراد بالولي: القريب وارثًا كان أو غير وارث. وفي هذا الحديث: مشروعية الصيام عن الميت، فيتخير الولي بين الصيام والإطعام.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٧٢)، ومسلم، حديث (٦٨٤). «بيان الحديث» قوله: (من نسي صلاة فليصلها...) فيه وجوب قضاء الفريضة الفائتة، سواء تركها بعذر كنوم ونسيان، أم بغير عذر، وإنما قيد في الحديث بالنسيان لخروجه على سبب؛ لأنه إذا وجب القضاء على المعذور فغيره أولى بالوجوب، وهو من باب التنبيه بالأدنى على الأعلى، (فليصلها إذا ذكرها) محمول على الاستحباب، فإنه يجوز تأخير قضاء الفائتة بعذر على الصحيح، (لا كفارة لها إلا ذلك) يريد أنه لا يلزمه في تركها غرم أو كفارة من صدقة أو نحوها. وفيه دليل على أن أحدًا لا يصلي عن أحد كما يحج عنه، وكما يؤدي عنه الديون ونحوها، وفيه دليل أن الصلاة لا تجبر بالمال كما يجبر الصوم ونحوه.

٤٥٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن هَجَرَ أخَاهُ سَنَةً فَهُوَ كَسَفكِ دَمِهِ» (د)[١].

Kim din kardeşiyle bir yıl boyunca küs durursa onun kanını dökmüş gibi günaha girer.

٤٥٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن يُحرَمِ الرِّفقَ يُحرَمِ الخَيرَ» (م)[٢].

Kim yumuşaklıktan mahrum ise o hayırdan da mahrum olur.

٤٦٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن يُرِدِ اللهُ بِهِ خَيراً يُصِب مِنهُ» (خ)[٣].

Allah hayrını dilediği bir kimseyi günahlarını bağışlamak ve derecesini yükseltmek için onu sıkıntıya sokar.

٤٦١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن يُرِدِ اللهُ بِهِ خَيرًا يُفَقِّهُهُ فِي الدِّينِ» (ق)[٤].

Allah kimin hakkında hayır isterse onu din hususunda bilgi ve anlayış sahibi kılar.

٤٦٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن يَضمَن لِي مَا بَينَ لَحيَيهِ وَمَا بَينَ رِجلَيهِ أَضمَن لَهُ الجَنَّةَ» (خ)[٥].

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٩١٥). «بيان الحديث»: إذا كان الهجر لأجل الدين فإن هجر أهل البدع ينبغي أن يدوم على مرور الزمان ما لم تظهر منه توبة ورجوع إلى الحق، وكذلك المبارزون بالمعاصي، فإن النبي ﷺ امتنع من كلام الثلاثة الذين خلفوا، ونهى الناس عن كلامهم حتى أنزل الله عز وجل توبتهم.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٥٩٢). «بيان الحديث» قوله: (من يحرم الرفق...) بأن لا يوفق له بل يكون فيه العنف والشدة، وأل فيه لتعريف الحقيقة؛ لأن عموم الأشياء لا تتم إلا بالرفق، فإذا حرمه الإنسان لم يكد غرضه يتم. (يحرم الخير) أل فيه للعهد الذهني أي، الخير الناشيء عن الرفق.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٣٢١). «بيان الحديث»: قوله (يصب منه) أي، ينل منه بالمصائب ويبتليه بها ليثيبه عليها، أو يوصل له المصائب ليطهره من الذنوب، ويرفع درجته.

(٤) رواه البخاري، حديث (٧١)، ومسلم، حديث (١٠٣٧). «بيان الحديث» قوله: (الفقه) الفهم. وأول مراتب الفقيه أن يفهم أصول الشريعة وموضوعها، فحينئذ يتهيأ له إلحاق فرع بأصل، وتشبيه شيء بشيء، فتصح له الفتوى، ثم يرتقي إلى فهم المقصود بالعلم، فيصير حينئذ من عمال الله تعالى، وذلك الفقه النافع. وكان الحسن البصري يقول: إنما الفقيه من يخشى الله عز وجل.

(٥) رواه البخاري، حديث (٦١٠٩). «بيان الحديث»: فيه الإشارة إلى اللسان والفرج، =

Kim bana iki çenesi arasındaki dili ile iki bacağı arasındaki tenasül uzvunu kötülüklerden koruma sözü verirse ben de ona cennet hakkında garanti veririm.

٤٦٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «مَن يَقُم لَيلَةَ القَدرِ إِيمَانًا وَاحتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِهِ» (ق)[١].

Kim inanarak ve karşılığını Allah'tan bekleyerek Kadir Gecesi’ni ihya ederse geçmiş günahları bağışlanır.

٤٦٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نَحنُ الآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَومَ القِيَامَةِ» (ق)[٢].

Biz zaman itibariyle dünyada sonradan gelenleriz ama ukbâda öne geçenleriz.

٤٦٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نُصِرتُ بِالرُّعبِ، وَأُوتِيتُ جَوَامِعَ الكَلِمِ» (م)[٣].

= والمراد بالضمان الوفاء بترك المعاصي بهما.

(١) رواه البخاري، حديث (٣٥)، ومسلم، حديث (٢٧٠). «بيان الحديث» قوله: قال النووي: معنى الموافقة أن يعلم أنها ليلة القدر مردود، وليس في اللفظ ما يقتضيه ولا المعنى يساعده. وقال الحافظ: الذي يترجح في نظري ما قاله النووي، ولا أنكر حصول الثواب الجزيل لمن قام لابتغائها وإن لم يعلم بها ولم توفق له، وإنما الكلام على حصول الثواب المعين الموعود به، وقد أجمع من يعتد به على وجودها وبقائها إلى آخر الدهر لتظاهر الأحاديث وكثرة رؤية الصالحين لها، وشذ الروافض والشيعة، فقالوا: رفعت رأسًا، وكذا من قال: إنما كانت سنة واحدة في زمنه ﷺ.

(٢) رواه البخاري، حديث (٧٠٥٧)، ومسلم، حديث (٨٥٥). «بيان الحديث» المعنى: نحن الآخرون في الزمان السابقون في دخول الجنة.

(٣) رواه مسلم، حديث (٥٢٣). «بيان الحديث» قوله: (نصرت بالرعب) الرعب: الفزع والخوف، وذلك: أن أعداء النبي ﷺ كان قد أوقع الله في قلوبهم الرعب، فإذا كان بينه وبينهم مسيرة شهر هابوه وفزعوا منه، فلا يقدمون على لقائه. و(جوامع الكلم) أراد به القرآن، جمع الله بلطفه بالألفاظ اليسيرة منه معاني كثيرة.

Bana düşmanın kalbine korku salma ve özlü söz söyleme kabiliyeti verildi.

٤٦٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نُصِرتُ بِالصَّبَا، وَأُهلِكَت عَادٌ بِالدَّبُورِ» (ق)[١].

Saba rüzgârıyla yardıma mazhar oldum. Ad kavmi de debur rüzgârıyla helâk oldu.

٤٦٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نِعمَ الرَّجُلُ عَبدُ اللهِ لَو كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيلِ» (ق)[٢].

“Abdullah ne iyi adamdır. Bir de geceleyin namaz kılsa.

٤٦٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نِعمَتَانِ مَغبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، الصِّحَّةُ، وَالفَرَاغُ» (خ)[٣].

“İnsanların çoğu iki nimetin (değerlendirilmesi konusunda) aldanmıştır: Sağlık ve boş vakit.”

---

(١) رواه البخاري، حديث (٣٨٧٩)، ومسلم، حديث (٩٠٠). «بيان الحديث» قوله: (الصبا) الريح التي تجيء من قبل ظهرك إذا استقبلت القبلة، والدبور هي التي تجيء من قبل وجهك حال الاستقبال أيضًا.

(٢) رواه البخاري، حديث (٣٥٣٠)، ومسلم، حديث (٢٤٧٩). «بيان الحديث» أي، تمنى له النبي ﷺ أن يتوج أعماله الصالحة بقيام الليل، لأن في هذه الرؤيا تنبيه له على هذا القيام، وتحريض له عليه.

(٣) (٦٤١٢). «بيان الحديث»: قوله (نعمتان) عظيمتان جليلتان. (مغبون فيهما كثير من الناس) أي، لا يعرف قدرهما، ولا ينتفع بهما كثير من الناس في حياته الدنيوية والأخروية، وهما: (الصحة) أي صحة البدن والنفس وقوتهما.(والفراغ) أي، خلو الإنسان من مشاغل العيش وهموم الحياة، وتوفر الأمن والاطمئنان النفسي، فهما نعمتان عظيمتان، لا يقدرهما كثير من الناس حق قدرهما، ولا ينتهزون فرصة وجودهما في الأعمال النافعة، بل يدعونها تمر دون فائدة، حتى إذا مرت وفاتت الفرصة، وتبدلت الصحة مرضًا، والقوة ضعفًا، والفراغ شغلًا، تنبهوا من غفلتهم، وشعروا بالندم.



٤٦٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نَفسُ المُؤمِنِ مُعَلَّقَةٌ بِدَينِهِ حَتَّى يُقضَى عَنهُ» (ت هـ)[١].

Müminin ruhu borcu ödeninceye kadar ona bağlı kalır.

٤٧٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «نَهَيتُكُم عن زِيَارَةِ القُبُورِ فَزُورُوها» (م)[٢].

Ben sizlere kabir ziyaretini yasaklamıştım. Şimdi ziyaret edin.

٤٧١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «هَل تُنصَرُونَ وَتُرزَقُونَ إِلَّا بِضُعَفَائِكُم» (خ)[٣].

Ancak aranızdaki zayıflar sayesinde Allah'tan yardım görüp rızıklanırsınız.

٤٧٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «وَاللهِ، إِنِّي لأَستَغفِرُ اللهَ وَأَتُوبُ إِلَيهِ فِي اليَومِ سَبعِينَ مَرَّةً» (خ)[٤].

---

(١) رواه الترمذي، حديث (١٠٧٩)، وابن ماجه، حديث (٢٤١٣). «بيان الحديث» قوله: (نفس المؤمن معلقة) قال السيوطي: أي، محبوسة عن مقامها الكريم، وقال العراقي: أمرها موقوف لا حكم لها بنجاة ولا هلاك حتى ينظر هل يقضى ما عليها من الدين أم لا.

(٢) رواه مسلم، حديث (٩٧٧). «بيان الحديث» إنما نهاهم لأنهم كانوا إذا زاروا القبور ربما ذكروا محاسن الآباء على عادة الجاهلية، وكن النساء يندبن ويبكين، فنهى الكل، ثم أطلق الرجال بعد معرفتهم بآداب الإسلام وبقيت الكراهية للنساء لضعفهن عن التماسك. قال الحافظ ابن حجر: في الحديث تصريح بجواز زيارة القبور، وفيه نسخ النهي عن ذلك.

(٣) رواه البخاري، حديث (٢٧٣٩). «بيان الحديث» قوله: (هل تنصرون) أي، على أعدائكم، (وترزقون) أي، الأموال من الغنيمة وغيرها، (إلا بضعفائكم) أي، إلا ببركة وجود ضعفائكم ووجود فقرائكم، منهم بمنزلة الأقطاب والأوتاد لثبات العباد والبلاد، وحاصله أنه إنما جعل النصر على الأعداء، وقدر توسيع الرزق على الأغنياء ببركة الفقراء، فأكرموهم ولا تتكبروا عليهم، فإنهم أهل سلوك المحبة على أضيق المحجة، وملوك الجنة في أعلى مراتب المعزة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٩٤٨). «بيان الحديث» قوله: (لأستغفر الله...) كان هذا من فعله في آخر عمره وبعد فتح مكة، وقد قال الله تعالى له: ﴿لِّيَغْفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ﴾ [الفتح: ٢]، =

Vallahi ben, günde yetmiş defadan fazla Allah'tan beni bağışlamasını diler, (ona) tövbe ederim.

٤٧٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «وَيحَكَ يا أَنجَشَةُ، رُوَيدًا سَوقَكَ بِالقَوَارِيرِ» (ق)(١).

Ey Enceşe, yavaş ol! Kristallere (kadınlara) nazik davran.

٤٧٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «وَيلٌ لِلأَعقَابِ مِنَ النَّارِ» (ق)(٢).

Cehennemdeki veyl vâdisi, (abdest alırken ayak topuklarını yıkamayı ihmal eden veya ayak topuklarına su ulaşmayan) topuk sahiplerinin yeri olsun!

٤٧٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا أَبَا بَكرٍ، إِنَّ لِكُلِّ قَومٍ عِيداً، وَهَذَا عِيدُنَا» (ق)(٣).

Ey Ebû Bekr! Şüphesiz her toplumun bir bayramı vardır. Bu (gün de) bizim bayramımızdır.

= باستغفارك منه، فلم يسأل النبي ﷺ أن يغفر له ذنبًا قد غفر له، وإنما غفر له ذنبًا وعده مغفرته له باستغفاره، ولذلك قال: ﴿فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَٱسۡتَغۡفِرۡهُۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابَۢا﴾ [النصر: ٣].

(١) رواه البخاري، حديث (٥٨٠٩)، ومسلم، حديث (٢٣٢٣). «بيان الحديث» قوله: (ويحك) كلمة ترحم وتوجع تقال لمن يقع في أمر لا يستحقه. (أنجشة) غلام أسود حبشي كان مملوكا للنبي ﷺ يكنى أبا مارية. (رويدك) اسم فعل بمعنى أمهل وارفق، وقيل: معناها كفاك. (بالقوارير) جمع قارورة، سميت بذلك لاستقرار الشراب فيها، وكني بذلك عن النساء لضعف بنيتهن ورقتهن ولطافتهن، فشبهن بالقوارير من الزجاج.

(٢) رواه البخاري، حديث (١٦٣)، ومسلم، حديث (٢٤٢). «بيان الحديث»: فيه دليل على وجوب تعميم الأعضاء بالمطهر، وأن ترك البعض منها غير مجزئ.

(٣) رواه البخاري، حديث (٩٠٩)، ومسلم، حديث (٨٩٢). «بيان الحديث» قول عائشة رضي الله عنها: «دخل أبو بكر وعندي جاريتان من جواري الأنصار تغنيان بما تقاولت الأنصار يوم بعاث، قالت: وليستا بمغنيتين، فقال أبو بكر: أمزامير الشيطان في بيت رسول الله ﷺ وذلك في يوم عيد، فقال رسول الله ﷺ... الحديث».

٤٧٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا أَبَا بَكرٍ، مَا ظَنُّكَ بِاثنَينِ اللهُ ثَالِثُهُمَا» (ق)[١].

Üçüncüleri Allah olan iki kişiyi sen ne zannedersin, niçin telaşlanıyorsun ya Ebâ Bekr?

٤٧٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِذَا طَبَختَ مَرَقَةً فَأَكثِر مَاءَهَا، وَتَعَاهَد جِيرَانَكَ» (م)[٢].

Ey Ebû Zerr! Çorba pişirdiğin zaman suyunu çok koy ve komşularını da gözet.

٤٧٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا أَهلَ القُرآنِ، أَوتِرُوا، فَإِنَّ اللهَ وِترٌ يُحِبُّ الوِترَ» (د س هـ)[٣].

Ey Kuran'ın sahipleri siz de vitir namazını kılınız zira Allah tektir tek olanı sever.

٤٧٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا حَسَّانُ، أَجِب عَن رَسُولِ اللهِ، اللَّهُمَّ أَيِّدهُ بِرُوحِ القُدُسِ» (ق)[٤].

---

(١) رواه البخاري، حديث (٣٤٥٣)، ومسلم، حديث (٢٣٨١). «بيان الحديث» قوله: (ما ظنك باثنين الله ثالثهما) أي، بالنصرة والإعانة، أفتظن أن يخذلهما، فرده من النظر إلى الأسباب إلى المسبب.

(٢) رواه مسلم، حديث (٢٦٢٥). «بيان الحديث» قوله: (إذا طبخت مرقة) أي، فيها لحم أو لا. (فأكثر ماءها) أي، على المعتاد لنفسك. (وتعاهد جيرانك) جمع الجار يعني تفقدهم بزيادة طعامك، وتجدد عهدك بذلك تحفظ به حق الجوار، قال ابن الملك: إنما أمره بإكثار الماء في مرقة الطعام حرصًا على إيصال نصيب منه إلى الجار وإن لم يكن لذيذًا.

(٣) رواه النسائي، حديث (١٦٧٥)، وأبو داود، حديث (١٤١٦)، وابن ماجه، حديث (١١٦٩). «بيان الحديث»: المراد بأهل القرآن: المؤمنون الذين صدقوا القرآن، وخاصة من يتولى حفظه وتلاوته ومراعاة حدوده وأحكامه. وقوله: (فإن الله وتر) أي، واحد في ذاته لا يقبل الانقسام ولا التجزئة، واحد في صفاته لا شبه له ولا مثل، واحد في أفعاله لا شريك له ولا معين. وقوله: (ويحب الوتر) أي، يثيب عليه ويقبل من عامله، وقال القاضي: كلما ناسب الشيء أدنى مناسبة كان أحب إليه مما لم تكن له تلك المناسبة.

(٤) رواه البخاري، حديث (٥٨٠٠)، ومسلم، حديث (٢٤٨٥). «بيان الحديث» قوله: =

Ey Hassan, Allah Resûl'ü adına cevap ver. Allah'ım, onu Rûhu'l-Kudüs ile teyit et.

٤٨٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا عَائِشَةُ، إِنَّ عَينَيَّ تَنَامَانِ، وَلَا يَنَامُ قَلبِي» (ق)[١].

Ey Âişe! Benim gözlerim uyur fakat kalbim uyumaz.

٤٨١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا عَائِشَةُ، إِيَّاكِ وَمُحَقَّرَاتِ الأَعمَالِ، فَإِنَّ لَهَا مِن اللهِ طَالِبًا» (هـ)[٢].

Ey Âişe! (Günah sayılan) amellerin küçümsenenlerinden sakın. Zira onlar için (de) Allah (tarafın)dan bir araştırıcı (melek) vardır.

٤٨٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا عَائِشَةُ، هَذَا جِبرِيلُ، يَقرَأُ عَلَيكِ السَّلَامَ» (ق)[٣].

Ey Âişe! Bu Cebrâil'dir. Sana selâm veriyor.

= (ينافح) المنافحة: المخاصمة. (روح القدس) هو جبريل عليه السلام. (يؤيدك): التأييد التقوية، والأيد القوة.

(١) رواه البخاري، حديث (١٩٠٩)، ومسلم، حديث (٧٣٨). «بيان الحديث» قال النووي: له جوابان أحدهما: أن القلب إنما يدرك الحسيات المتعلقة به، كالحدث والألم، ولا يدرك ما يتعلق بالعين؛ لأنها نائمة والقلب يقظان. والثاني: أنه كان له حالان: حال كان قلبه لا ينام، وهو الأغلب، وحال ينام فيه قلبه، وهو نادر، فصادف قصة النوم عن الصلاة. قال: والمعتمد هو الأول، والثاني ضعيف.

(٢) رواه ابن ماجه، حديث (٤٢٤٣). «بيان الحديث» قوله: (محقرات الأعمال) أي، صغارها لأنها تؤدي إلى ارتكاب كبائرها. قال الغزالي: تواتر الصغائر عظيم التأثير في سواد القلب وهو كتواتر قطرات الماء على الحجر؛ فإنه يحدث فيه حفرة لا محالة مع لين الماء وصلابة الحجر.

(٣) رواه البخاري، حديث (٥٨٩٥)، ومسلم، حديث (٢٤٤٧). «بيان الحديث» قوله: (يا عائشة، هذا جبريل يقرأ عليك السلام) وفي رواية «يقرئك السلام» أي، يهديك السلام، ويحييك بتحية الإسلام، فقالت: «وعليه السلام ورحمة الله وبركاته» فردت التحية بأحسن منها.

٤٨٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا عَلِيُّ، لَا تُتبِعِ النَّظرَةَ النَّظرَةَ، فَإِنَّ لَكَ الأُولَى، وَلَيسَت لَكَ الآخِرَةُ» (د ت)[1].

Ey Ali! Bir bakışın peşinden tekrar bakma (Birinci bakışına ikinci bakışını ekleme.) çünkü birinci bakış, senin hakkındır (Kasıtlı olmadığı için birinci bakışında sana bir şey yoktur.) İkinci bakış ise, senin hakkın değildir (İkinci bakışında sana günah vardır).

٤٨٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَا غُلامُ، سَمِّ اللهَ تَعَالَى، وَكُل بيَمِينكَ، وَكُل مِمَّا يَلِيكَ» (ق)[2].

Ey çocuk! Allah'ın adını getir ve sağ elinle ye ve önünden ye.

٤٨٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُبعَثُ كُلُّ عَبدٍ عَلَى مَا مَاتَ عَلَيهِ» (م)[3].

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٢١٤٩)، والترمذي، حديث (٢٧٧٧). «بيان الحديث» قوله: (يا علي لا تتبع النظرة النظرة) من الإتباع أي، لا تعقبها إياها ولا تجعل أخرى بعد الأولى، (فإن لك الأولى) أي، النظرة الأولى إذا كانت من غير قصد، (وليست لك الآخرة) أي، النظرة الآخرة لأنها باختيارك فتكون عليك.

(٢) رواه البخاري، حديث (٥٠٦١)، ومسلم، حديث (٢٠٢٢). «بيان الحديث» قوله: (سم الله) أي، قل: باسم الله، أو اذكر اسم الله، (وكل بيمينك، وكل مما يليك) أي، مما يقربك لا من كل جانب، ذهب جمهور العلماء إلى أن الأوامر الثلاثة في هذا الحديث للندب، وذهب بعضهم إلى أن الأمر بالأكل باليمين للوجوب. قال النووي: فيه استحباب التسمية في ابتداء الطعام، وأن يجهر بها ليسمع غيره.

(٣) رواه مسلم، حديث (٢٨٧٨). «بيان الحديث»: قوله (يبعث) أي، يحشر يوم القيامة، (كل عبد) أي، كل إنسان، (على ما) أي، على العمل الذي (مات عليه) يوم موته خيرًا كان أو شرًا، أي يبعث على الحالة التي مات عليها. قال القاضي عياض: ولله در مسلم في ذكر هذا الحديث عقب الذي قبله. وهو «لا يموتن أحدكم إلا وهو يحسن الظن بالله عز وجل». ويدل على سعة فهمه وعلمه لأنه أورده كالتفسير له ثم جاء بعده بآخر لقوله فيه: «إذا أراد الله =

Her kul öldüğü hal üzere haşrolunur.

٤٨٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَتبَعُ الدَّجَّالَ مِن يَهُودِ أَصبَهَانَ سَبعُونَ ألفًا عَلَيهِمُ الطَّيَالِسَةُ» (م)[١].

İsfahan Yahudilerinden kendilerine has özel sarık sarmış yetmiş bin kişi Deccal'in arkasından gider.

٤٨٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَحرُمُ مِنَ الرَّضَاعَةِ مَا يَحرُمُ مِنَ النَّسَبِ» (ق)[٢].

Nesepten dolayı nikâhı haram olan sütten de haram olur.

٤٨٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُحشَرُ النَّاسُ عَلَى نِيَّاتِهِم» (هـ)[٣].

= بقوم عذابًا، أصاب العذاب من كان فيهم، ثم بعثوا على أعمالهم» ليفهم أن هذا الحديث وإن كان مفسرًا لما قبله فليس مقصورًا عليه وإنما هو عام فيه وفي غيره.

(١) رواه مسلم، حديث (٢٩٤٤). «بيان الحديث»: قوله (الطيالسة) جمع طيلسان، وهو الثوب الذي له علم، وقد يكون كساء.

(٢) رواه البخاري، حديث (٤٩٤١)، ومسلم، حديث (١٤٤٥). «بيان الحديث»: المحرمات من النسب بنص القرآن والإجماع: الأمهات وإن علون من كل جهة، والنبات وإن نزلن من كل جهة، والأخوات مطلقًا، وبنات الأخوة، وبنات الأخوات وإن نزلن، والعمات، والخالات. فجميع القرابات حرام، إلا بنات الأعمام، وبنات العمات، وبنات الأخوال، وبنات الخالات. وهذه السبع محرمات في الرضاع من جهة المرضعة، وصاحب اللبن، إذا كان الرضاع خمس رضعات فأكثر، في الحولين. وأما من جهة أقارب الرضيع: فإن التحريم يختص بذرية الراضع. وأما أبوه من النسب وأمه وأصولهم وفروعهم، فلا تعلق لهم بالتحريم. وكذلك يحرم الجمع بين الأختين، وبين المرأة وعمتها، أو خالتها في النسب. ومثل ذلك في الرضاع. وكذلك تحرم أمهات الزوجة، وإن علون، وبناتها، وإن نزلن، إذا كان قد دخل بزوجته، وزوجات الآباء، وإن علوا، وزوجات الأبناء وإن نزلوا من كل جهة، ومثل ذلك في الرضاع.

(٣) رواه ابن ماجه، حديث (٤٢٣٠). «بيان الحديث»: قوله: (يحشر الناس) من قبورهم، (على نياتهم) فمن مات على شيء بعث عليه إن خيرًا فخير وإن شرًا فشر. وفي الحديث إن الأمور بمقاصدها وهي قاعدة عظيمة مفرع عليها من الأحكام ما لا يخفى. =

İnsanlar âhirette de diriltilip niyetlerine göre hesaba çekileceklerdir.

٤٨٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُخَرِّبُ الكَعبةَ ذُو السُّوَيقَتَينِ مِنَ الحبَشَةِ» (ق)[١].

Kâbe'yi Habeşlilerden bacakları ince bir adam tahrip edecektir.

٤٩٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَدُ اللهِ مَعَ الجمَاعَةِ» (ت)[٢].

Allah'ın eli cemaatle beraberdir.

٤٩١) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يدخُلُ الفُقَرَاءُ الجَنَّةَ قَبلَ الأَغنِيَاءِ بِخَمسِمائَةِ عَامٍ» (ت)[٣].

= وفي رواية: إنما يبعث الناس على نياتهم، وفي رواية: إنما يحشر الناس...الحديث.

(١) رواه البخاري، حديث (١٥١٤)، ومسلم، حديث (٢٩٠٩). «بيان الحديث»: ذكره بلفظ التصغير، لأن في سوق الحبشة دقة وخموشة. فإن قال قائل: ما السر في حراسة الكعبة من أصحاب الفيل في الجاهلية ولم تحرس في الإسلام مما صنع بها الحجاج والقرامطة حين سلبوها ثيابها وقلعوا الحجر، ومما يصنع بها في آخر الزمان؟ فالجواب: أن حبس الفيل كان علمًا لنبوة نبينا ﷺ ودليلًا على نبوته، لأن أهله كانوا عمار البيت وسكان الوادي، فصين ليعرفوا نعمة الذي حفظه بلا قتال، فلما ظهر نبي منهم تأكدت الحجة عليهم بالأدلة التي شوهدت بالبصر قبل الأدلة التي ترى بالبصائر، وكان حكم الحس غالبًا على القوم، فأروا آية تدل على وجود الناصر. وليس لقائل أن يقول: فقد كانوا يقرون بالإله؛ لأنه ليس بإقرار من جهة أن مدعي الشريك مع القوي القادر لا يعرف القادر، فلما ظهر الدين وقويت حججه كان ما جرى ويجري على الكعبة ابتلاء للخلق، كما سلط الكفار على الأنبياء لينظر إيمان المؤمنين، هل يثبت أو يتزلزل.

(٢) رواه الترمذي، حديث (٢١٦٦). «بيان الحديث» أي، إن الجماعة المتفقة من أهل الإسلام في كنف الله، ووقايته فوقهم، وهم بعيد من الأذى والخوف والاضطراب، فإذا تفرقوا زالت السكينة، وأوقع بأسهم بينهم، وفسدت الأحوال.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٣٥٣). «بيان الحديث»: في الحديث أن دخول الفقراء قبل =

Fakirler cennete zenginlerden beş yüz yıl önce girerler.

٤٩٢) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَدخُلُ مِن أُمَّتِي الجَنَّةَ سَبعُونَ أَلفـًا بِغَيرِ حِسَابٍ» (ق)[1].

Ümmetimden yetmiş bin kişi hesap vermeden cennete girecektir.

٤٩٣) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَبَشِّرُوا وَلَا تُنَفِّرُوا» (ق)[2].

Kolaylaştırınız, zorlaştırmayınız; müjdeleyiniz, nefret ettirmeyiniz.

٤٩٤) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُستَجَابُ لِأَحَدِكُم مَا لَم يَعجَل، يَقُولُ: دَعَوتُ فَلَم يُستَجَبْ لِي»[3].

= الأغنياء لا ينافي فضل الأغنياء، وعلو درجاتهم، وكثرة ثواب أعمالهم؛ لأن ذلك من جهة كون حساب الفقراء يسيرًا سهلًا سريع الانقضاء، والله أعلم.

(١) رواه البخاري، حديث (٦١٠٧)، ومسلم، حديث (٢١٦). «بيان الحديث» قوله: (بغير حساب) أي، بغير محاسبة على أعمالهم ولا سبق عذاب، قال الأبي: والأظهر أن السبعين ألفًا حقيقة لا كناية عن كثرة العدد. وقال النووي: فيه عظم ما أكرم الله سبحانه وتعالى به النبي ﷺ وأمته، زادها الله فضلًا وشرفًا.

(٢) رواه البخاري، حديث (٦٩)، ومسلم، حديث (١٧٣٤). «بيان الحديث»: قوله: (يسروا ولا تعسروا) الواو للحال، أي، علموهم وحالتكم في التعليم اليسر لا العسر، بأن تسلكوا بهم سبيل الرفق في التعليم، (وبشروا ولا تنفروا) أي، لا تشددوا عليهم، ولا تلقوهم بما يكرهون؛ لئلا ينفروا من قبول الدين واتباع الهدى.

(٣) رواه البخاري، حديث (٦٣٤٠)، ومسلم، حديث (٢٧٣٥). «بيان الحديث» قوله: (ما لم يعجل) يعني، يسأم الدعاء ويتركه، فيكون كالمنان بدعائه، وأنه قد أتى من الدعاء ما كان يستحق به الإجابة، فيصير كالمبخل لرب كريم، لا تعجزه الإجابة، ولا ينقصه العطاء، ولا تضره الذنوب.

Rasulullah "Sizden her birinizin duasına acele etmediği takdirde icabet olunur: İnsan (acele edip): 'Dua ettim de kabul olunmadı' der" buyurmuştur.

٤٩٥) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُشَفَّعُ الشَّهِيدُ فِي سَبعِينَ مِن أَهلِ بَيتِهِ» (د)[١].

Şehide, ailesinden yetmiş kişiye şefaat etme salahiyeti verilir.

٤٩٦) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَغفِرُ اللهُ لِلشَّهِيدِ كُلَّ ذَنبٍ إِلَّا الدَّينَ» (م)[٢].

Allah, şehit olan kimsenin kul borcu dışındaki bütün günahlarını bağışlar.

٤٩٧) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يَقتُلُ ابنُ مَريَمَ الدَّجَّالَ بِبَابِ لُدٍّ» (ت)[٣].

Meryem'in oğlu (Îsâ) (a.s.) Deccal'i (Kudüs yakınındaki) Bâb-ı Lüd'de yakalayıp öldürür.

٤٩٨) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُوشِكُ الفُرَاتُ أَن يَحسِرَ عَن كَنزٍ مِن ذَهَبٍ، فَمَن حَضَرَهُ فلا يَأخُذ مِنهُ شَيئًا» (ق)[٤].

İhtimal Fırat'ın suyu çekilir ve altından bir altın hazinesi ortaya çıkar. Kim orada bulunursa bir şey almasın.

---

(١) رواه أبو داود، حديث (٢٥٢٢). «بيان الحديث»: قوله: (يشفع الشهيد) في الآخرة (في سبعين من أهل بيته) يؤذن له في هذا القدر من آله، ويحتمل أن له شفاعة أخرى في قوم آخرين، ويحتمل أن هذا العدد ليس حصرا بل مبالغة.

(٢) رواه مسلم، حديث (١٨٨٦). «بيان الحديث» قوله: (يغفر للشهيد كل ذنب) عام للكبائر والصغائر، (إلا الدين) فإنه لا يغفر لعظمة حقوق العباد في الأموال والأنفس والأعراض.

(٣) رواه الترمذي، حديث (٢٢٤٤). «بيان الحديث» قوله: (عند باب لد) ـ بضم لام وتشديد دال ـ مصروف، وهو بلدة قريبة من بيت المقدس.

(٤) رواه البخاري، حديث (٦٧٠٢)، ومسلم، حديث (٢٨٩٤). «بيان الحديث» قوله: (يوشك الفرات أن يحسر) أي، يكشف. (عن كنز من ذهب) عن جبل. ولا تنافي، فإن الجبل كناية عن كثرة الكنز، والفرات هو هذا النهر المعروف. (فمن حضره فلا يأخذ منه شيئًا) لأنه سبب للفتنة والقتال.

٤٩٩) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «يُوشِكُ المُسلِمُونَ أَن يُحَاصَرُوا إِلَى المَدِينَةِ، حَتَّى يَكُونَ أَبعَدَ مَسَالِحِهِم سَلَاحٌ» (د)[١].

"Yakın bir zamanda Müslümanlar Medine'de muhasara edilecekler, öyle ki en uzak sınır karakolları, Selâh olacak."

٥٠٠) قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «هَذِهِ طَابَةٌ، وَهَذَا أُحُدٌ، جَبَلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ» (ق)[٢].

"İşte Medîne! İşte Uhud!. Uhud bizi seven bir dağdır. Biz de onu severiz."

❊❊ ❊❊ ❊❊

(١) رواه أبو داود، حديث (٤٢٥٠). «بيان الحديث» قوله: (يوشك) يقرب (أن يحاصروا) أي، يحبسوا ويضطروا ويلتجئوا. (إلى المدينة) أي، مدينة النبي ﷺ لمحاصرة العدو إياهم، أو يفر المسلمون من الكفار، ويجتمعون بين المدينة وسلاح، وهو موضع قريب من خيبر، أو بعضهم دخلوا في حصن المدينة، وبعضهم ثبتوا حواليها احترامًا عليها. (سلاح) بفتح السين، وقد ضبط برفعه مضمومًا على أنه اسم مؤخر، والخبر قوله: أبعد، وفي نسخة برفعه منونًا، وفي أخرى بكسر الحاء. والمعنى: أبعد ثغورهم هذا الموضع القريب من خيبر، وهذا يدل على كمال التضييق عليهم وإحاطة الكفار حواليهم.

(٢) رواه البخاري، حديث (٤٤٢٢)، ومسلم، حديث (١٣٩٢). «بيان الحديث» قوله: (طابة) أي، هذه هي المدينة الطيبة التي سماها الله طابة لطيبها، وهو غير منصرف للعلمية والتأنيث، وقوله (جبل يحبنا ونحبه) قال النووي: الصحيح المختار أن أُحُدًا يحب حقيقة، جعل الله فيه تمييزًا يحب به، كما حن الجذع اليابس، وكما سبح الحصى... إلى غير ذلك، وقيل: المراد أهله فحذف المضاف.

الخَاتمة

الحمدُ لله الذي بنعمتهِ تتمُّ الصَّالحات، والصَّلاة والسَّلام على المبعوثِ بخاتم الرِّسالاتِ، وعلى آله وصحبه أجمعين.

والحمدُ لله الَّذي أعانني على إنجاز هذا العملِ، وأرجو أن أكون قد وُفقت لإخراجه بالصُّورةِ المفيدةِ النافعةِ، وقد حفظه مئات الطلاب عن ظهر قلب في الجامعات والمعاهد، وأجريت به المسابقات الحديثة للطلاب، وربما حفظه بعضهم بمدة قصيرة جدًّا، ونسأل الله عزَّ وجلَّ القبول، «سبحانكَ اللهمَّ وبحمدكَ، أشهدُ أن لا إله إلا أنت، أستغفركَ وأتوبُ إليكَ».



❋❋ ❋❋ ❋❋

ثبت المصادر والمراجع

١) **القرآن الكريم**.

٢) **إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري**: أحمد بن محمد القسطلاني المصري، المتوفَّى سنة (٩٢٣هـ)، المطبعة الكبرى الأميرية ـ مصر، الطبعة السابعة، ١٣٢٣هـ.

٣) **اقتضاء العلم العمل**: لأحمد بن علي بن ثابت البغدادي أبي بكر، تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي ـ بيروت، الطبعة الرابعة، ١٣٩٧هـ.

٤) **البيان والتعريف في أسباب ورود الحديث الشريف**: لإبراهيم بن محمد بن محمد كمال الدين الحُسَيْني الحنفي الدمشقيّ (المتوفَّى: ١١٢٠هـ)، تحقيق سيف الدين الكاتب، دار الكتاب العربي ـ بيروت.

٥) **تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي**: لأبي العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري (المتوفَّى: ١٣٥٣هـ)، دار الكتب العلمية ـ بيروت.

٦) **التنوير شرح الجامع الصغير**: لمحمد بن إسماعيل بن صلاح بن محمد الحسني، الكحلاني ثم الصنعاني، عز الدين، المعروف كأسلافه بالأمير (المتوفَّى: ١١٨٢هـ)، المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم، مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١م.

٧) **تهذيب اللغة**: لمحمد بن أحمد بن الأزهري الهروي، أبي منصور (المتوفَّى: ٣٧٠هـ)، المحقق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي ـ بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠١م.

٨) **التيسير بشرح الجامع الصغير**: لزين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري (المتوفَّى: ١٠٣١هـ)، مكتبة الإمام الشافعي ـ الرياض، الطبعة الثالثة، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

٩) **جامع الأصول في أحاديث الرسول**: لمجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد الشيباني الجزري ابن الأثير (المتوفَّى: ٦٠٦هـ)، تحقيق: عبد القادر الأرنؤوط ـ التتمة تحقيق بشير عيون، مكتبة الحلواني ـ مطبعة الملاح ـ مكتبة دار البيان، الطبعة الأولى.

١٠) **جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم**: زين الدين عبد الرحمن بن أحمد بن رجب بن الحسن البغدادي ثم الدمشقي الحنبلي (المتوفَّى: ٧٩٥هـ)، المحقق: شعيب الأرناؤوط ـ إبراهيم باجس، مؤسسة الرسالة ـ بيروت، الطبعة السابعة، ١٤٢٢هـ ـ ٢٠٠١م.

١١) **جامع بيان العلم وفضله**: لأبي عمر يوسف بن عبد الله النمري القرطبي، تحقيق أبي عبد الرحمن فواز أحمد زمرلي، مؤسسة الريان ـ دار ابن حزم، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ ـ ٢٠٠٣م.

١٢) **الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع**: لأحمد بن علي بن ثابت الخطيب البغدادي، تحقيق. أ. د. محمود الطحان، مكتبة المعارف ـ الرياض، ١٤٠٣هـ.

١٣) **حاشية السندي على سنن ابن ماجه = كفاية الحاجة في شرح سنن ابن ماجه**: لمحمد بن عبد الهادي التتوي، أبي الحسن، نور الدين السندي (المتوفَّى: ١١٣٨هـ)، دار الجيل ـ بيروت، د ـ ت.

١٤) **حاشية السندي على سنن النسائي**: لعبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفَّى: ٩١١هـ)، مكتب المطبوعات الإسلامية ـ حلب، الطبعة الثانية، ١٤٠٦ ـ ١٩٨٦.

١٥) **حاشية السندي على سنن النسائي**: لمحمد بن عبد الهادي السندي (المتوفَّى: ١١٣٨هـ)، مكتب المطبوعات الإسلامية ـ حلب، الطبعة الثانية، ١٤٠٦ ـ ١٩٨٦.

١٦) **حلية الأولياء وطبقات الأصفياء**: لأحمد بن عبد الله الأصفهاني الشافعي (٤٣٠هـ)، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، ١٤٢٣هـ ـ ٢٠٠٢م.

١٧) **دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين**: لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي (المتوفَّى: ١٠٥٧هـ)، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت ـ لبنان، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ هـ ـ ٢٠٠٤ م

١٨) **الديباج على صحيح مسلم بن الحجاج**: لعبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفَّى: ٩١١هـ)، حقق أصله، وعلق عليه: أبو اسحق الحويني الأثري، دار ابن عفان للنشر والتوزيع - المملكة العربية السعودية — الخبر، الطبعة: الأولى ١٤١٦ هـ ـ ١٩٩٦ م.

١٩) **الزهد والرقائق**: لعبد الله بن المبارك بن واضح المروزي أبي عبد الله، تحقيق حبيب الرحمن الأعظمي، دار الكتب العلمية ـ بيروت.

٢٠) **سبل السلام**: لمحمد بن إسماعيل بن صلاح بن محمد الحسني، الكحلاني ثم الصنعاني، عز الدين، المعروف كأسلافه بالأمير (المتوفَّى: ١١٨٢هـ)، دار الحديث، د. ت.

٢١) **سنن ابن ماجه**: لأبي عبدالله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار الفكر ـ بيروت.

٢٢) **سنن أبي داود**: للإمام سليمان بن الأشعث أبو داود السجستاني، دار الفكر، بيروت، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد.

٢٣) **سنن الترمذي = (الجامع الصحيح)**: للإمام محمد بن عيسى أبو عيسى الترمذي السلمي (ت٢٧٩هـ)، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر وآخرين. دار إحياء التراث العربي، بيروت.

٢٤) **سنن الدارمي**: عبد الله بن عبدالرحمن الدارمي، المتوفَّى سنة (٢٥٥هـ)، تحقيق فواز أحمد زمرلي، خالد السبع العلمي، دار الكتاب العربي ـ بيروت، ١٤٠٧ هـ.

٢٥) **سنن النسائي**: لأبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق عبدالفتاح أبو غدة، مكتب المطبوعات الإسلامية ـ حلب، الطبعة الثانية، ١٤٠٦هـ ـ ١٩٨٦م.

٢٦) **شرح الزرقاني على موطأ الإمام مالك**: للإمام محمد بن عبد الباقي بن يوسف الزرقاني، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى ١٤١١هـ.

٢٧) **شرح السيوطي على سنن النسائي**: لعبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب، الطبعة الثانية، المحقق: عبد الفتاح أبو غدة.

٢٨) **شرح سنن ابن ماجه ـ الإعلام بسنته عليه السلام**: لمغلطاي بن قليج بن عبد الله البكجري المصري الحكري الحنفي، أبو عبد الله، علاء الدين (المتوفَّى: ٧٦٢هـ)، المحقق: كامل عويضة، مكتبة نزار مصطفى الباز ـ المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٩م.

٢٩) **شرح سنن أبي داود**: لأبي محمد محمود بن أحمد بن موسى بن أحمد بن حسين الغيتابي الحنفي بدر الدين العيني (المتوفَّى: ٨٥٥هـ)، المحقق: أبو المنذر خالد بن إبراهيم المصري، مكتبة الرشد ـ الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٠ هـ ـ ١٩٩٩م.

٣٠) **شرح صحيح البخاري لابن بطال**: لأبي الحسن علي بن خلف بن عبد الملك (المتوفَّى: ٤٤٩هـ)، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم: مكتبة الرشد ـ السعودية، الرياض، الطبعة الثانية ١٤٢٣هـ ـ ٢٠٠٣م.

٣١) **صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان**: لمحمد بن حبان أبو حاتم البُستي، تحقيق شعيب الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة ـ بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٤هـ ـ ١٩٩٣م.

٣٢) **صحيح البخاري**: لمحمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تعليق أ. د. مصطفى ديب البغا، دار ابن كثير، اليمامة ـ بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٠٧هـ ـ ١٩٨٧م.

٣٣) **صحيح البخاري**= الجامع الصحيح المسند المختصر من أمور رسول الله ﷺ وسننه وأيامه: لمحمد بن إسماعيل البخاري (ت٢٥٦هـ)، دار ابن كثير ، اليمامة، بيروت ١٤٠٧هـ-١٩٨٧م. تحقيق: د. مصطفى ديب البغا.

٣٤) **صحيح مسلم**: (المسند الصحيح المختصر من السنن بنقل العدل عن العدل عن رسول الله ﷺ) لمسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي ـ بيروت.

٣٥) **العرف الشذي شرح سنن الترمذي**: لمحمد أنور شاه بن معظم شاه الكشميري الهندي (المتوفَّى: ١٣٥٣هـ)، تصحيح: الشيخ محمود شاكر، دار التراث العربي ـ بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٥ هـ ـ ٢٠٠٤ م.

٣٦) **عمدة القاري شرح صحيح البخاري**: لمحمود بن أحمد بن موسى بن أحمد بن حسين الغيتابى الحنفى بدر الدين العينى (المتوفَّى: ٨٥٥هـ)، دار إحياء التراث العربي ـ بيروت.

٣٧) **عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته**: لمحمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر، أبو عبد الرحمن شرف الحق الصديقي العظيم آبادي (المتوفَّى: ١٣٢٩هـ)، دار الكتب العلمية ـ بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ.

٣٨) **فتح الباري شرح صحيح البخاري**: للإمام أحمد بن علي بن حجر العسقلاني (ت٨٥٢هـ)، دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، محب الدين الخطيب.

٣٩) **فتح المنعم شرح صحيح مسلم**: للأستاذ الدكتور موسى شاهين لاشين، دار الشروق، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ ـ ٢٠٠٢ م.

٤٠) **فيض القدير شرح الجامع الصغير**: للإمام عبد الرؤوف المُنَاوي، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، الطبعة الأولى ١٣٥٦هـ.

٤١) **قوت المغتذي على جامع الترمذي**: لعبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفَّى: ٩١١هـ)، إعداد: ناصر الغريبي، رسالة الدكتوراة ـ جامعة أم القرى، مكة المكرمة ـ كلية الدعوة وأصول الدين، قسم الكتاب والسنة، عام النشر: ١٤٢٤هـ.

٤٢) **كشف الخفاء ومزيل الإلباس**: لإسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي، أبو الفداء (المتوفَّى: ١١٦٢هـ)، المكتبة العصرية، تحقيق: عبد الحميد بن أحمد بن يوسف بن هنداوي، الطبعة: الأولى، ١٤٢٠هـ ـ ٢٠٠٠م.

٤٣) **كشف المشكل من حديث الصحيحين**: لعبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي (المتوفَّى: ٥٩٧هـ)، تحقيق علي حسين البواب، دار الوطن ـ الرياض.

٤٤) **لسان العرب**: محمد بن مكرم بن على، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الإفريقي (المتوفَّى: ٧١١هـ)، دار صادر ـ بيروت، الطبعة الثالثة ـ ١٤١٤ هـ.

٤٥) **مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح**: لعلي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري (المتوفَّى: ١٠١٤هـ):، دار الفكر، بيروت ـ لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

٤٦) **مصباح الزجاجة في زوائد ابن ماجه**: لأبي العباس شهاب الدين أحمد بن أبي بكر بن إسماعيل بن سليم بن قايماز بن عثمان البوصيري الكناني الشافعي (المتوفَّى: ٨٤٠هـ)، المحقق: محمد المنتقى الكشناوي، دار العربية ـ بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٣ هـ.

٤٧) **معالم السنن**: وهو شرح سنن أبي داود: أبو سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم بن الخطاب البستي المعروف بالخطابي (المتوفَّى: ٣٨٨هـ)، المطبعة العلمية ـ حلب، الطبعة الأولى ١٣٥١ هـ ـ ١٩٣٢م.

٤٨) **المعجم**: لأبي بكر محمد بن إبراهيم بن علي بن عاصم بن زاذان الأصبهاني الخازن، المشهور بابن المقرئ (المتوفَّى: ٣٨١هـ) تحقيق: عادل بن سعد، مكتبة الرشد، الرياض، الطبعة الأولى ١٤١٩ هـ ـ ١٩٩٨م.

٤٩) **المفاتيح في شرح المصابيح**: للحسين بن محمود بن الحسن، الشيرازي الحنفي المشهور بالمظهري (المتوفَّى: ٧٢٧ هـ)، تحقيق ودراسة: لجنة مختصة من

المحققين بإشراف: نور الدين طالب، دار النوادر، وهو من إصدارات إدارة الثقافة الإسلامية ـ وزارة الأوقاف الكويتية، الطبعة الأولى ١٤٣٣ هـ ـ ٢٠١٢م.

٥٠) **منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري**: لحمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرناؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون، مكتبة دار البيان، دمشق، ومكتبة المؤيد، الطائف ـ المملكة العربية السعودية، ١٤١٠ هـ ـ ١٩٩٠م.

٥١) **المنتقى شرح الموطإ**: لأبي الوليد سليمان بن خلف بن سعد بن أيوب بن وارث التجيبي القرطبي الباجي الأندلسي (المتوفَّى: ٤٧٤هـ)، مطبعة السعادة – بجوار محافظة مصر، الطبعة: الأولى، ١٣٣٢هـ.

٥٢) **المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج**: لأبي زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (المتوفَّى: ٦٧٦هـ)، دار إحياء التراث العربي ـ بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٢م.

٥٣) **النهاية في غريب الحديث والأثر**: لمجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد الشيباني الجزري ابن الأثير، (المتوفَّى: ٦٠٦هـ)، المكتبة العلمية ـ بيروت، ١٣٩٩هـ – ١٩٧٩م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى ـ محمود محمد الطناحي.

٥٤) **نيل الأوطار**: لمحمد بن علي بن محمد بن عبد الله الشوكاني اليمني (المتوفَّى: ١٢٥٠هـ)، تحقيق: عصام الدين الصبابطي، دار الحديث، مصر، الطبعة الأولى، ١٤١٣هـ ـ ١٩٩٣م.



** ** **

